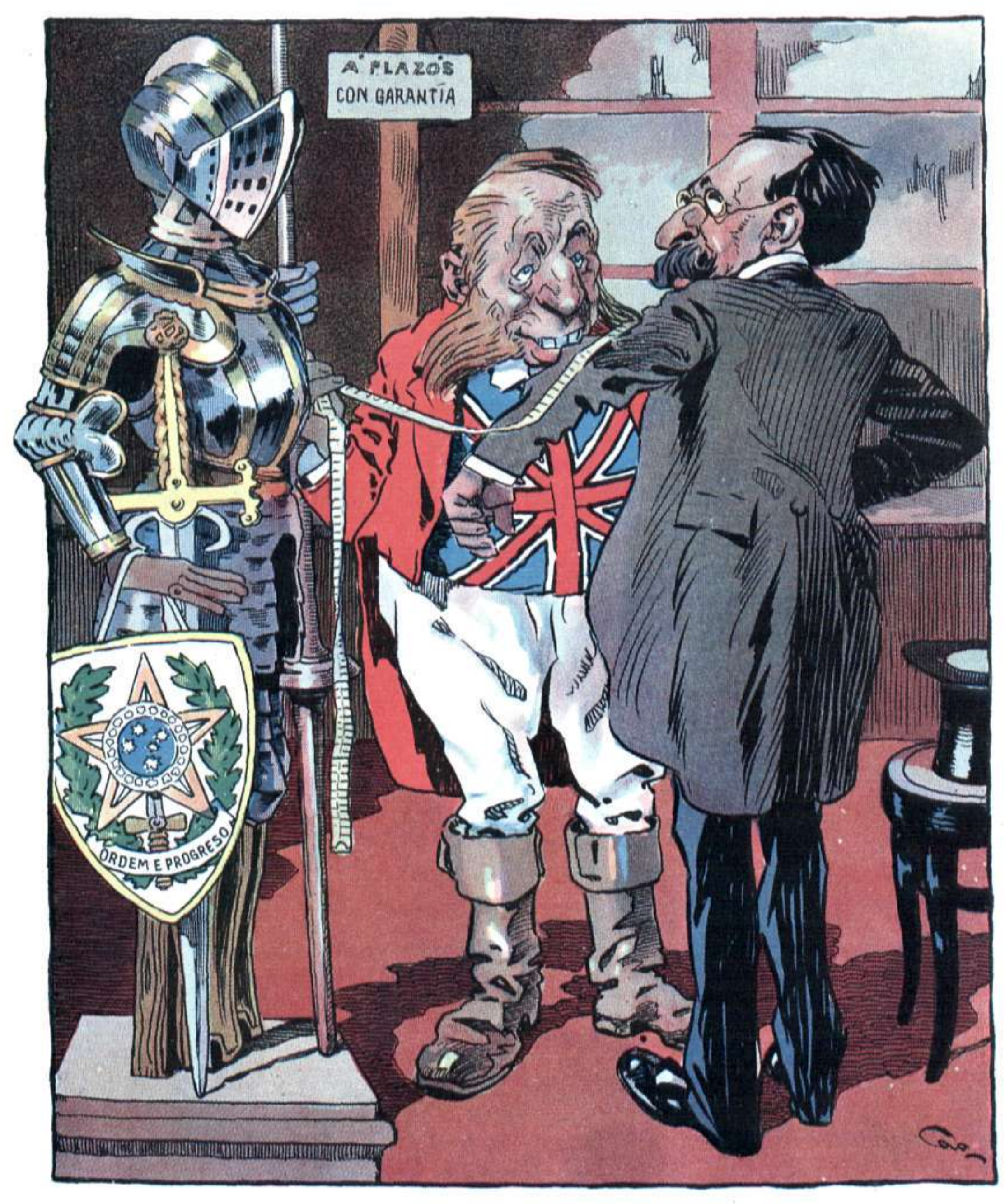
# CARAS Y CARETAS

AÑO XI — BUENOS AIRES, 15 DE AGOSTO DE 1908 — N.° 515

## JOHN BULL
### INTERNATIONAL TAYLOR




— Este es el último modelo.
— ¿No le parece un poco recargado?
—No, señor; es lo que más se lleva.
— Bueno, si no hay más remedio, hágame otro igual.



# A LA CIUDAD DE MEXICO

Ollivier & Albert




PRÓXIMAMENTE
INAUGURACIÓN
DE LOS VASTOS SALONES
DEL GRAN EDIFICIO
FLORIDA Y CUYO




**MEDIAS** algodón negro inalterable, muy buena calidad, para señoras. El par: 0.95, 0.80 y **0.50**

**MEDIAS** pura lana, **NEGRO** firme, muy buena clase, para señoras. El par: 1.50 y..... **0.95**

**BOLERO** punto elástico lana, todo abierto, manga largas, para señoras. Rosa, celeste, crema y gris. **OCASION** .................. **1.90**

**PAÑOLETAS** punto de pura lana merino, orilla puntilla. Rosa, blanco, negro y granate. Talle 120 c/m., **1.90.** — 100 c/m............. **0.95**

**PAÑOLETAS** punto labrado, lindo dibujo, guarda puntilla. Calidad extra. Rosa, crema, negro, gris y beige.
— 5 —

| Tamaño: | 120 c/m. | 140 c/m. | 160 c/m. |
|---|---|---|---|
| Precio: | 3.75 | 5.75 | 6.75 |

**PELERINAS** punto tricot lana neigeuse, calidad extra, tamaño muy completo. Rosa, celeste y beige. **OCASION:** 3.25 y..................... **2.40**

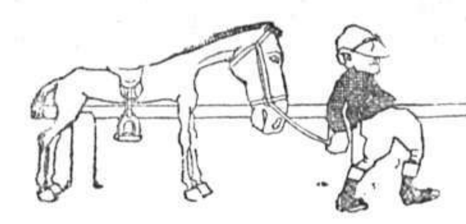
**CAPITAS** molletón des Pyrénées, homespum lana jaspeado. Marino, granate y marrón. Revés escocés. Largo, 50 centímetros, **6.50.** Largo, 42 centímetros ............................ **3.50**

**PALETÓ** molletón des Pyrénées, doble face, con capuchón forrado de seda y ancho galón de lana. Celeste, rosa, beige y crema. Largo: 50, 60 y 70 centímetros........................ **4.90**

**ENAGUAS** tricot des Pyrénées, doble face, pura lana, gustos y colores surtidos, para señoras. **OCASION** ................ **5.50**

**PAÑUELOS** batista blanca, algodón bordado LA CAJA de 1/2 docena: 2.25, 1.75 y **1.50**

OCASIONES EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS





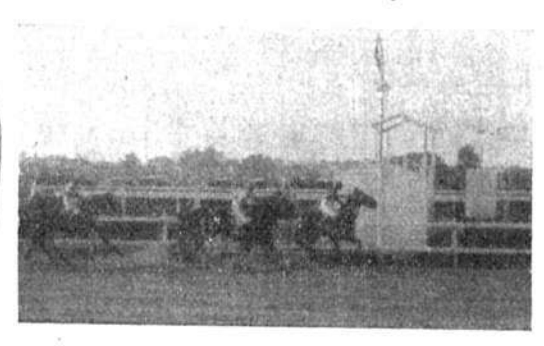

Dos runiones seguidas en el hipódromo de Palermo tienen ante sí los aficionados á las luchas hípicas y de estas dos una de gran importancia, la de hoy, por el premio que le sirve de base: la «Gran Polla de Potrillos». Es lástima que por falta de inscripción estén ausentes dos productos de mérito que por la forma que actualmente ostentan habrían completado con su presencia el interés de la carrera. Nos referimos á Marrano y al crack de Belgrano, el invicto Orwin. Con este último no hay que contar tampoco para los otros grandes premios, pues ya se sabe que no está inscripto en ningún clásico de Palermo, así es que la ausencia más sensible es la del primero, porque nunca hubiera podido deslindarse la posición que ocuparán los potrillos de este año en las luchas futuras, como en esta carrera en que en buena forma, sanos, y ya en una distancia en la que los flojos renuncian á la lucha y los que tienen corazón muestran su clase, podrían medirse Contacto, Marrano, Young Hermit y Rosales. Ausente el pupilo del stud Iceache, quedan los otros tres y la espectativa de los aficionados es grande. ¿Se impondrá algunos de los primeros, ya avezados á las luchas, en las que han vencido varias veces? ¿Ganará el último que entre elemento más modesto no ha encontrado enemigos y asistiremos así á la confirmación de los supuestos méritos de un producto que puede ser el crack del año? Por su tipo, por su sangre, por la acción desenvuelta en que le hemos visto rematar sus carreras y por el estado del pupilo de la Petite Ecurie, nos parece posible que la segunda pregunta puede contestarse favorablemente y en consecuencia es Rosales nuestro preferido en la «Gran Polla de Potrillos».



Lancaster, ganador del premio «Stud El Jockey»



Rubícola, ganadora de la «Gran Polla de Potrancas»



Llegada de la «Gran Polla de Potrancas»

Completan el número de los aspirantes á la prima otros potrillos á los cuales acabamos de ver actuar y no creemos que ninguno pueda estar delante de los tres que hemos citado.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Don Paco; 2.ª, Espora; 3.ª, Traviata; 4.ª, Mistra; 5.ª, Rosales; 6.ª, Patricia; 7.ª, Charlone.



Petite Duchesse, ganadora del premio «Stud La Confianza»



Pincheira, ganador del premio «Stud Don Gonzalo»

# De Francia.—Los festejos del 14 de Julio



M. Fallières en la tribuna, durante la revista de Longchamp



El general Picquart, ministro de la guerra, saludando á M. Fallières á su llegada á Longchamp

La gran revista del 14 de julio, tuvo lugar este año en París con la solemnidad de costumbre y las tropas desfilaron en Longchamp en medio de las aclamaciones entusiastas de la población parisiense que, desde las primeras horas de la mañana había acudido en masa para asistir á su espectáculo favorito.

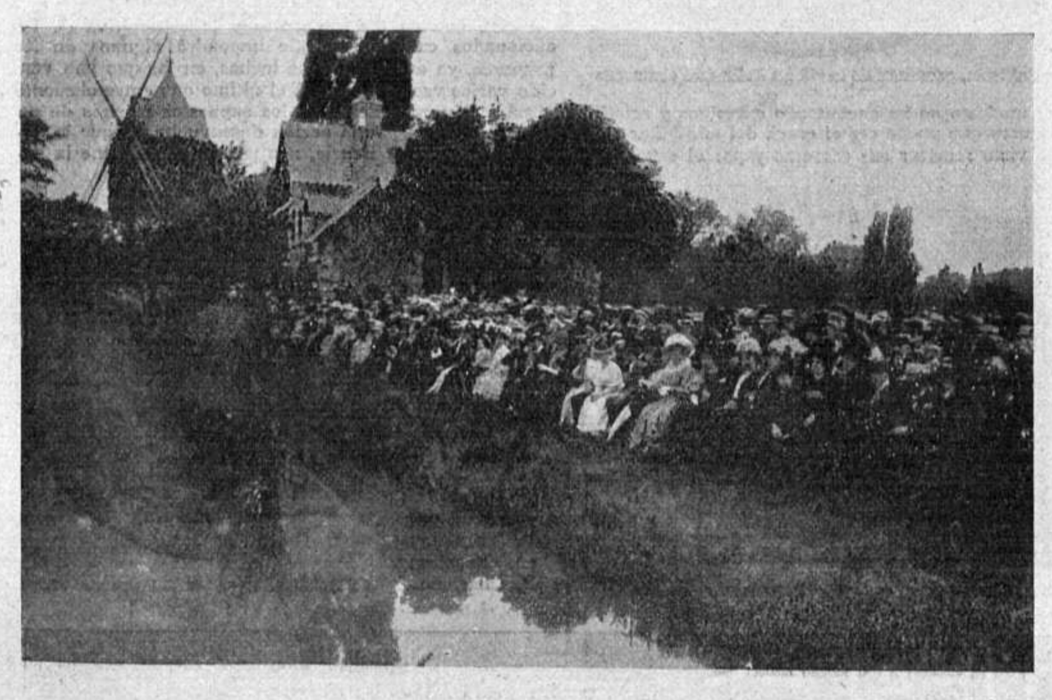
Pasó revista á las tropas formadas el presidente Fallières que, después presenció el desfile desde la tribuna levantada al efecto.

Terminada la revista, el pueblo se entregó á las diversiones, bailes y meriendas al aire libre, que no terminaron, según es añeja costumbre, hasta la madrugada del día siguiente.

Las carreras del «Grand Prix»



Desde los ómnibus los curiosos asisten á la revista



Los espectadores instalados junto al molino de Longchamp desde las cinco de la mañana, para presenciar la revista militar



# De Francia.—Los festejos del 14 de Julio



El pueblo en las fiestas.—Un baile en la calle



Las representaciones gratuitas.—El público delante de la Opera, esperando la apertura del teatro



La entrada del público á la Opera, después de una larga espera.—En el suelo quedan los papeles que han contenido las provisiones con las cuales los espectadores se han alimentado durante la espera

del Automóvil Club de Francia, celebradas en Dieppe, han sido un verdadero acontecimiento para los aficionados, y por desgracia, añaden dos víctimas á la trágica ejecutoria del novísimo sport.

Medía el circuito 77 kilómetros, cuyo recorrido hicieron todos los coches inscriptos, no obstante innumerables peripecias, en un lapso de tiempo de 36 á 38 minutos.

En la última vuelta, cuando mayor era la tensión de los ánimos, un automóvil Panhard, tripulado por el conductor Cissac y el mecánico Schante, que marchaba á más de cien kilómetros por hora, se desvió al dominar un terraplén y embistió contra dos árboles de regular corpulencia, tronchándolos por completo. El choque violentísimo volcó el coche, que quedó con las cuatro ruedas al aire y los tripulantes debajo, muertos instantáneamente, Cissac con el pecho aplastado y Schante con la cabeza magullada.

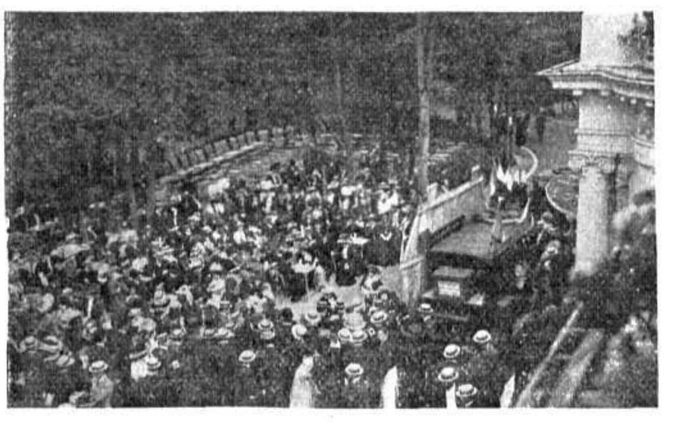
Otro coche volcó también á to-




El ómnibus de Tespis.—Los artistas que recorren los pueblos de Francia dando representaciones á beneficio de la casa de retiro de artistas líricos



Instalación del escenario



Durante una función



**Vista** tomada de un servicio fúnebre en marcha, donde puede notarse el conjunto de nuestros nuevos elementos : : : : : : : :

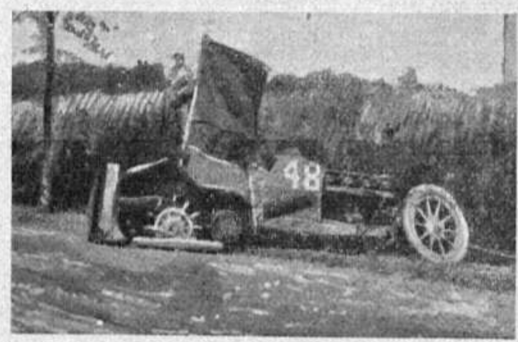
# Lázaro Costa & Cía.

**Rioja, 280.**

Teléfonos:

Unión, 23, Once.
" 46, "
Coop., 125, Oeste.

**De Francia.—El accidente automovilístico en el circuito de Dieppe**



El automóvil de Cissac, tal como quedó después de derribar dos árboles



Recogiendo el cuerpo de Cissac

da marcha, resultando con heridas de consideración su conductor, Harrison.

Vencedores de esta trágica carrera resultaron tres alemanes. Lautenschlager, con un coche Mercedes, que hizo el recorrido total en 6 horas, 55 minutos y 43 segundos, á una velocidad media de 111 kilómetros por hora, obtuvo el primer premio; Hemery, el segundo, y el tercero Hanriot.

La prensa francesa, al ocuparse de los incidentes dolorosos de esta carrera, lamenta que no se tomen ciertas precauciones, dirigidas á evitar en todo lo posible una catástrofe. La experiencia debería servir para algo.



Transportando el cadáver del mecánico Schaante




**LLEGÓ** el **Notabilísimo Repertorio Criollo.** Discos de **Pablo Podestá, Parravicini,** Petray, Iglesias, Aurora Rodríguez, Aída y Olinda Bozán, **Los Gobbi,** etc. **50 Tangos criollos,** registrados **especialmente para bailes.**

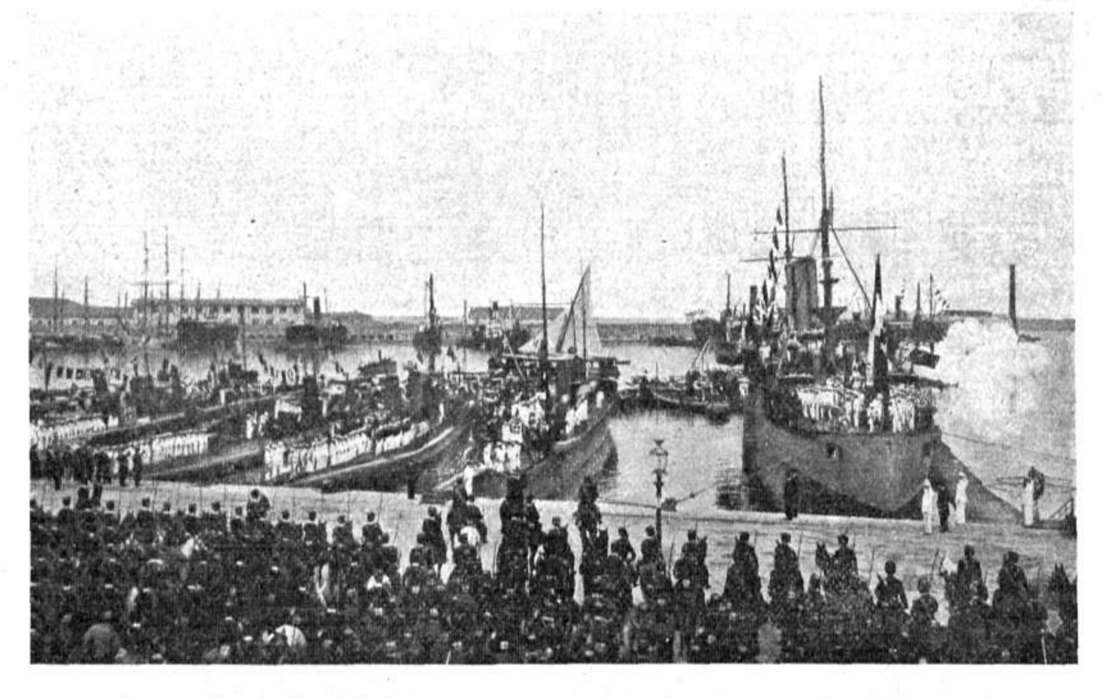
---

Pidan Catálogos Ilustrados á la

# Fonografía Pathé

781, AVENIDA DE MAYO, 789 — Buenos Aires

# De Italia.—Entrega de una bandera. Monumento á Cavour



Livorno.—El arma de caballería haciendo entrega de la bandera al cazatorpedero «Il Lanciere»

Después del «Bersagliere», el «Artigliere» y el «Granatiere», tocó el turno al cazatorpederos «Lanciere», al que, en las aguas de Livorno, fué hecha recientemente por el conde de Turín la entrega de la bandera de combate, que fué ofrecida por subscripción por los regimientos de lanceros y caballería ligera.

El 5 de julio se verificó en Verona la inau-



Verona.—Inauguración del monumento á Cavour

TIENDA CIBRIAN HERMANOS

# SAN JUAN

DEPARTAMENTOS DE CONFECCIONES
SEDAS - LUTOS - MODAS
FANTASIAS - MERCERIA
BLANCO - CORSES
PERFUMERIA - LENCERIA
BONETERIA - ENCAJES
GUANTES - CALZADOS
ARTICULOS DE PUNTO
ARTICULOS PARA NIÑOS
BAZAR - MENAGE
ALFOMBRAS Y TAPICERIA

ALSINA Y PIEDRAS — BUENOS AIRES

## CORSETS I.C A LA PERSÉPHONE

En la toilette de la mujer, el corsé representa el papel más importante.

No se puede vestir bien, ni ser elegante, sin llevar un corsé de perfecto corte y delicadamente confeccionado.

Nuestro corsé **I.C. A la Perséphone** cuya marca hemos adquirido para la República Argentina, es el corsé de mayor aceptación en el mundo elegante, debido á su estilo puramente parisién.

Esto constituye, el éxito universal de los celebres corsés. :: :: :: ::

I. C. A LA PERSÉPHONE
PARÍS



N.º 1.—Modelo última creación, que ha sido aceptado por las mejores modistas de París
Su forma larga y fuerte construcción hace que puede reducirse cuanto se desee la parte baja del talle, siendo por consiguiente el más á propósito para los vestidos tailleur
En cutí de hilo brochado: blanco, blanco con rosa y blanco con celeste
$ 15.50

- Gran surtido en Lencería fina -
para Señoras y Niñas
- - - - Ajuares para Novias - - - -
y para
- - - - - - recién nacidos - - - - - -

# De Italia.—Fallecimiento del marqués di Rudini


El marqués di Rudini

guración de un monumento á Camilo Cavour. En el acto inaugural, representó al gobierno el ministro de correos y telégrafos Schanzer. El monumento, obra de los hermanos Spozzi, ha sido erigido en la plaza Montarone.

El viernes de la anterior semana dejó de existir el ex presidente del consejo de ministros de Italia, marqués Antonio Starabba di Rudini. Contaba 69 años de edad.

Miembro de una de las más preclaras y antiguas familias sicilianas, se distinguió entre los más notables representantes de aquella numerosa generación de hombres ilustres que, después de haber tomado parte en las campañas de la independencia, llevó á cabo la obra de la unidad italiana.


La residencia del marqués en Roma

A la edad de 31 años, en 1869, fué ministro del interior; diputado hasta el 1882, representando el distrito de Canicati, y más tarde al de Siracusa. En 1891, fué llamado por Humberto I á la presidencia del gabinete, al ocurrir la caída del mismo presidido por Crispi. Luego, cuando vino el fracaso de la política colonial de su predecesor, volvió á la jefatura del gobierno, en 1896.


Los médicos Carle y Baccelli, saliendo de la casa del extinto

Al morir, ha dispuesto que sus exequias sean lo más modestas posible.

# La casa DE MICHELI en el hogar



## Más nos conviene comprar en lo de DE MICHELI

PORQUE sus mercaderías son de *primera calidad y buen gusto*,

PORQUE además de comprar excelentes mercaderías á precios tan reducidos, se nos da un bono por el **25 %** del importe de lo comprado, con el cual podemos adquirir hasta los 60 días después lo que más nos convenga.

PORQUE podemos elegir de todas las existencias de la casa.

**A Vd. también le conviene visitar nuestras casas**

## "LA ARGENTINA"

FUNDADA EN EL AÑO 1867

Sastrería, Camisería, Sombrerería

ARTÍCULOS EN GENERAL PARA HOMBRES Y NIÑOS

Casa matriz: **Av. de Mayo, 1001**

Sucursales:
CARLOS PELLEGRINI (ARTES), 340
CUYO, 1102, ESQ. CERRITO
BUEN ORDEN (IRIGOYEN), 502

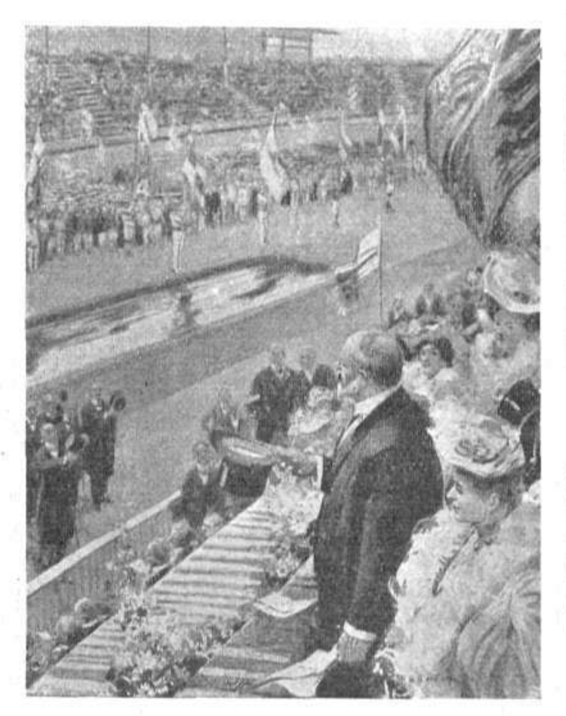
Se envía Catálogo gratis

**A. De Micheli y Cía.**

# De Inglaterra.—Los juegos olímpicos



La exposición y el stadium, vistos desde un globo



El rey inaugurando los juegos olímpicos

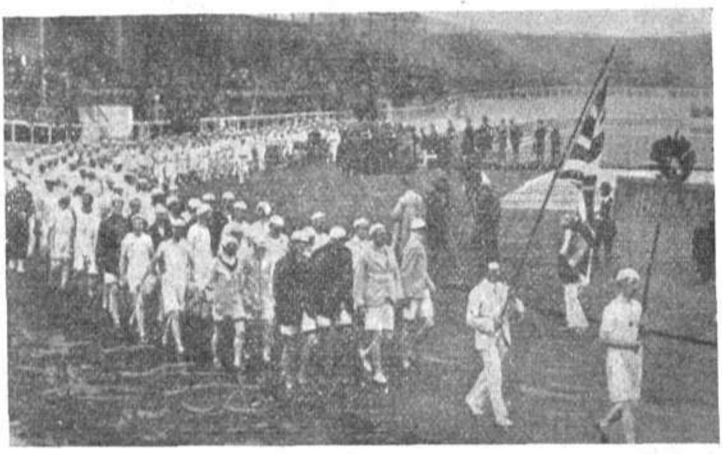
El día 13 de julio dieron comienzo, en Londres, los juegos olímpicos, coincidiendo con la exposición franco-británica. El grandioso estadio construído especialmente permitió efectuar simultáneamente pruebas diversas, sin dificultad alguna. 80.000 espectadores ocupaban las vastas graderías, presenciando los ejercicios de los dos mil atletas que tomaron parte en los concursos.

En testimonio del vivo interés con que mira estas luchas pacíficas, el rey Eduardo VII presidió solemnemente la inauguración. Acompañado de la reina Alejandra, formaban su séquito los miembros de la familia real, el príncipe heredero y la princesa de Suecia, el príncipe heredero y la princesa de Grecia y los representantes extranjeros. El rey, en voz alta, pronunció la fórmula: «Declaro abiertos los juegos olímpicos de Londres». Entonces comenzó el desfile de los atletas de todas las naciones, resultando un espectáculo al par grandioso y pintoresco.

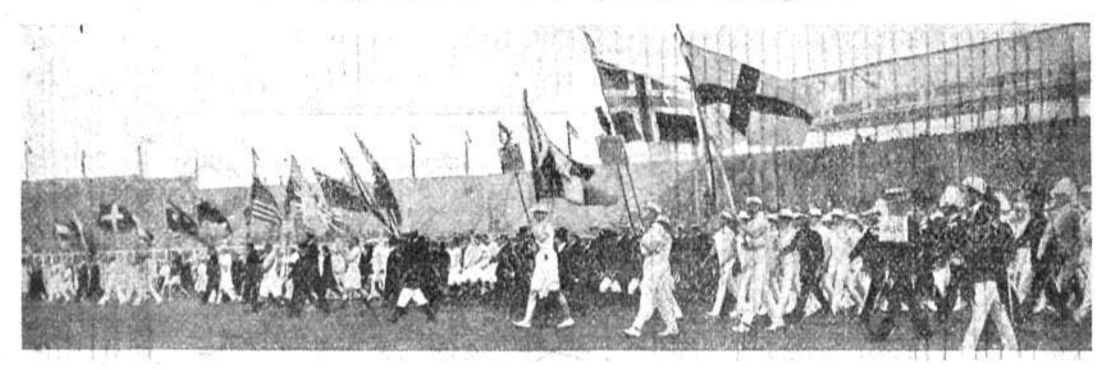


El norteamericano Shephard, ganador de la carrera pedestre de 1.500 metros

Este desfile de las naciones, cada contingente precedido por su bandera, ofreció la más atrayente variedad de tipos y trajes. Se hicieron no-



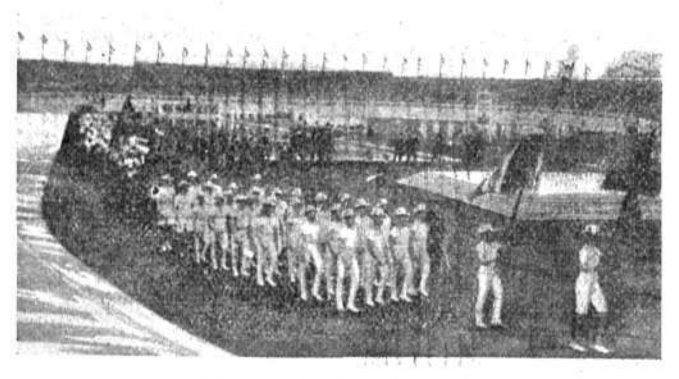
El grupo de gimnastas del Reino Unido



El desfile de campeones de todas las naciones

tar particularmente las mujeres gimnastas de Dinamarca, á quienes correspondió una no pequeña parte de los vítores y aplausos.

Las distintas pruebas, carreras de bicicletas, carreras á pie, natación, gimnasia, etcétera, comenzaron después de la ceremonia inaugural, continuando hasta el día 25. Por desgracia, las graderías del inmenso anfiteatro no se vieron tan concurridas á causa del mal tiempo reinante, y á pesar de la presencia de algunos miles de sportsmen de todas clases, que desafiaban bravamente la lluvia y las rachas.



Desfile de los gimnastas noruegos

# AGUA DE BARCELONA

## DEL Dr. JOSÉ DOMINGUEZ



El descubrimiento de esta preparación remóntase á cerca de un siglo, y su uso ha ido con bastante aumento.

¡Esto basta para establecer su bondad y eficacia!

El AGUA DE BARCELONA, para la higiene y belleza de la cara, es una feliz combinación de elementos medicinales (sin sales mercuriales), cuya acción no pasa de la parte superficial del cutis.

Sobre éste el AGUA DE BARCELONA tiene una acción estimulante y tonificante, favorecedora de la circulación, de manera que el cutis se renueva y refresca gradualmente, conservando su aspecto róseo y la suavidad característica del cutis sano.

Con el uso del AGUA DE BARCELONA se quitan las manchas ó pecas del rostro, se impide la formación de granitos y de las erupciones y todas las alteraciones accidentales de la lozanía y belleza del cutis.

**JOSÉ DOMINGUEZ**

**Torrente de Vidalet, 13 — BARCELONA**

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

---

A los que sufren de malas digestiones.
A los que tienen atonía del aparato digestivo.
A los que sufren de cualquier enfermedad del estómago, que ningún remedio ha aliviado. — ACUDAN Y PRUEBEN

## EL ESTÓMAGO ARTIFICIAL

### ó POLVOS DEL Dr. KUNTZ

Cuya fama casi secular es una garantia segura de éxito.




Fijarse bien que el envoltorio de las cajas lleve la nueva condición, con bordes colorados y el sello del mismo color.

# El 5.º campeonato internacional de lucha romana en el Casino

Esta noche debe inaugurarse en el Casino el 5.º campeonato internacional de lucha romana.

*Actuarán en el torneo* 14 luchadores, casi todos famosos y no conocidos por el público de Buenos Aires.

Los diarios sportivos llegados de Europa por *el último correo* registran los méritos de varios de los campeones que han sido contratados por la empresa del Casino.

Entre ellos figura el famoso Raoul de Rouen, cuyo retrato ofrecemos en esta página y del cual dábamos noticia en una edición anterior.

Además vienen Bahon, alemán; Bombita, español; Conny, francés; Cazeaux, francés, ya conocido ventajosamente por nuestro público; Constant le Marin, famoso luchador belga; Mehmet, turco; Schneider, alemán; Solimán, turco también; Strub, alemán; Romanoff, campeón ruso famoso, y Rafael Greno, italiano.

*Quiere* decir, pues, que el conjunto de luchadores no puede ofrecer mejor grado de variedad internacional y de homogeneidad física.

Entre este grupo de atletas se hallan varios cuyas fuerzas están equilibradas y cuyos encuentros han de despertar un vivo interés en los aficionados á este sport.

Los encuentros entre Raoul de Rouen y Constant le Marin, ambos formidables luchadores darán lugar á un combate encarnizado. Lo propio acontecerá *con el campeón* ruso Romanoff y el francés Cazeaux.

Todos han de disputar con entusiasmo el primer premio que la empresa ofrece al vencedor del torneo y que consta de veinte mil francos.

Asimismo existen otros premios de ocho mil, tres mil y mil francos.

El reglamento para el presente campeonato internacional será el mismo que el que rigió el concurso del año pasado.

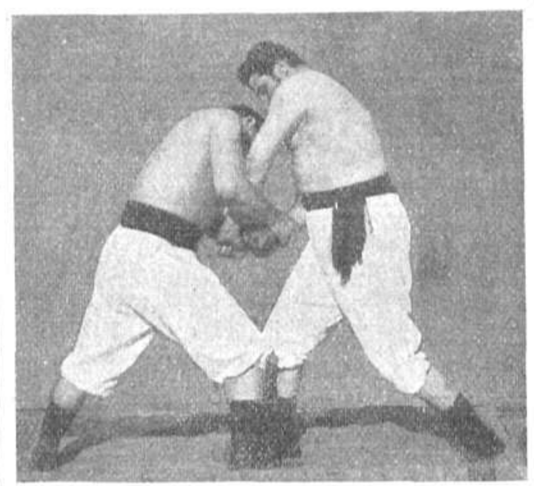
Actuará como juez durante el torneo, el señor Mario Zavattaro, cuya imparcialidad es ventajosamente conocida por el público.



El famoso luchador francés Raoul de Rouen, que ha sido contratado para actuar en el campeonato de lucha del Casino



Situación grave



Midiendo un golpe



Momento difícil

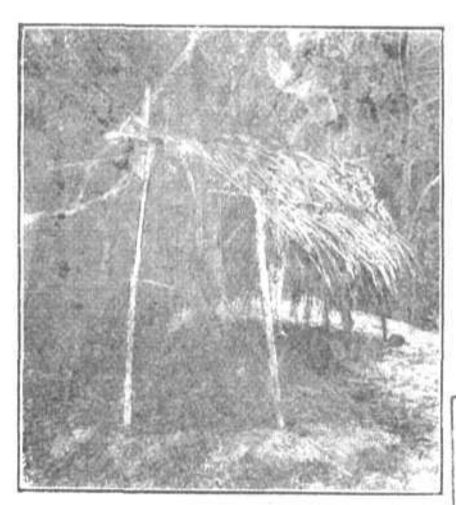
* * *

Los luchadores que nos ocupan tienen entre sí diversas escuelas y números para desempeñarse en los encuentros.

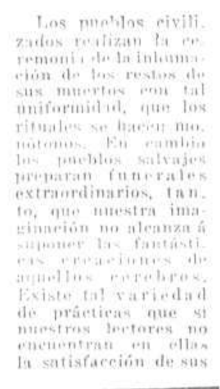
Esto dará al campeonato un interés vivo, en razón de que los aficionados á este esport podrán advertir las particularidades y las ventajas que reune la modalidad de cada uno de los luchadores.

El luchador ruso Romanoff ha de medirse con campeones tan formidables como Constant le Marin y Raoul de Rouen.

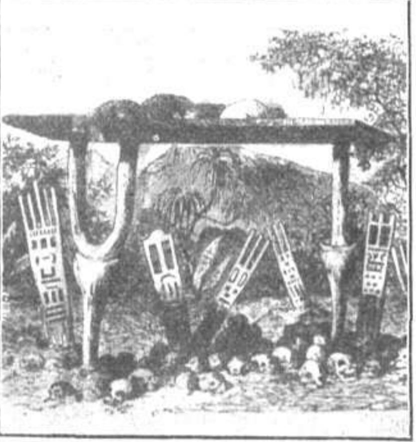
# Las tumbas fantásticas



Un sepulcro en el interior de Sumatra



Los pueblos civilizados realizan la ceremonia de la inhumación de los restos de sus muertos con tal uniformidad, que los rituales se hacen monótonos. En cambio los pueblos salvajes preparan funerales extraordinarios, tanto, que nuestra imaginación no alcanza á suponer las fantásticas creaciones de aquellos cerebros. Existe tal variedad de prácticas que si nuestros lectores no encuentran en ellas la satisfacción de sus propios gustos será por un exceso imperdonable de exigencias. Por otra parte, no su ponga nadie que esta nota hará llorar. Al contrario, harán reir muchas ceremonias de las cuales daremos un breve resumen. Y aun podrán los aficionados sacar alguna que otra consecuencia filosófica y consolarse los que desean ó aspiran á que un tío viejo ó una solterona apergaminada se desprendan, yéndose con la música á otra parte, de los centavitos guardados, pues para todo género de nobles aspiraciones puede encontrarse justificación.



Una tumba en Haití



Momia australiana

Los bagas-forehs, que habitan en la Guinea francesa, según lo refiere Jules Leprince realizan extraños funerales. ¿Que muere un sujeto cualquiera? sus hijos, su mujer, sus parientes no lo lamentan, se encolerizan porque es condenable ocurrencia abandonar a la familia tan sin miramiento. El cuerpo del difunto se le coloca contra el muro de la casa, sentado sobre un tronco, se le sujeta por los costados y cuando amigos y parientes se encuentran reunidos adelántase la mujer y dícele al marido: «De modo que me abandonas; que ya no quieres vivir conmigo; ¿de dónde te ha venido esa decisión? ¿No he cumplido como buena? ¿Tu arroz y tu pescado no estuvo siempre cocido convenientemente? Ladrón, mal marido, tendrá tu conducta su merecida recompensa».

Y comienzan los golpes. Cede la madre el sitio á los hijos y éstos á los padres del difunto y cuando parientes y amigos han satisfecho á fuerza de puñetazos sus iras, extiéndese el cadáver sobre el suelo, se le lava y se entierra en la misma casa á cosa de metro y medio de profundidad. A las horas de la comida, echa la familia en aquel sitio algunos granos de arroz y un poco de vino de palma, por si el mal marido se le ocurriera volver en cualquier momento.

En Australia, en el sur sobre todo, es general la costumbre de secar el muerto al fuego y ahumarlo como si fuera una sardina. Otras tribus tienen tal temor á la aparición de un muerto, que cuando lo entierran le atan fuertemente pies y manos y colocan piedras sobre la tumba para que no pueda levantarse.

En nuestras pampas se teme mucho á los muertos que roban cojinillos....

En Malasia cuando muere un jefe le cortan los labios, que tiene la virtud de hacer invisible al guerrero que lo lleve.

Síguese en Mallicolo la costumbre de dormir la viuda sobre la tumba del esposo hasta que vuelve á casarse, y en Santo no existen viudas, se le extrangula cuando el marido ha muerto. Es una manera de vengarle.

Eso de fabricar con los huesos de los muertos los objetos de adorno, parece entre nosotros una falta de respeto. A los mincopies, que tal hacen, no se les puede achacar esa falta de respeto, pues por otras razones, ponen en evidencia su culto hacia los muertos.

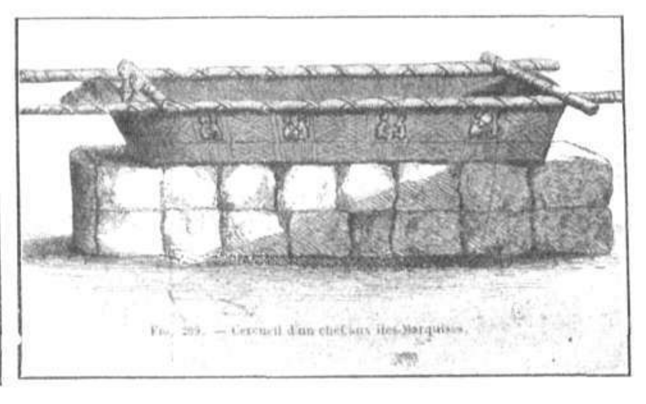
Cuando fallece un niño los parientes y amigos de la familia pasan llorando cerca del cadáver muchas horas. Y después en señal de duelo se embadurnan de pies á cabeza con una pasta de color. Luego le dicen adiós y después de envolverle piernas y brazos en grandes hojas le entierran elevando sobre la tumba una gran hoguera á fin de que el espíritu no vuelva.

Los negros del Congo celebran la desaparición de un compañero con danzas y cantos y terminan en orgías, que se prolongan según la fortuna de la familia del difunto.

Los negros de Angola se preocupan de realizar fastuosas ceremonias. Cuando muere alguien, mátase un chancho y la cabeza se arroja al agua del río más inmediato. Si se encuentra un borracho y se le pregunta cuál es la razón de su estado, responderá con el aire



Al aire libre




Túmulo de un personaje de las islas Marquesas



# "La ocasión hace al ladrón"

¡Qué boda más lujosa! Fué la boda más sonada del año ¡y qué boda! Todo lo mejorcito de Buenos Aires estaba allí representado.

Los novios, hartos de ruido y felicitaciones, cansados de apretar manos de conocidos y presentados, habían huído, sin que nadie más que la familia y algunos íntimos lo advirtieran.

Tratando de distraerme, y algo aburrido, paseaba mi nostalgia por el saloncito japonés, convertido aquella noche en exposición de regalos, ¡y qué regalos! Alhajas de todas clases, sombrillas, abanicos de gran mérito, encajes, obras de arte, pieles de precios fabulosos, gemelos de teatro, juegos de cubiertos, en fin, la riqueza por todas partes.

En una vitrina de rarísima laca japonesa, y entre un sin fin de bibelots, había, destacándose en primer término, una preciosa caja entrelarga de cristal de bac. carat estilo imperio, con aplicaciones de oro, una monada de orfebrería y cristal de roca, forrada en su interior con un terciopelo verde nilo. ¿Qué habrá dentro?—me pregunté. — Trataba de satisfacer mi curiosidad, cuando Andrés Merlo se acercó dando el brazo á una preciosa morocha.

—Te presento á mi hermana,—dijo,—y yo os dejo, pues tengo este vals comprometido con Rosita; si queréis venir, os sigo, sino, quedaos; ya os conocéis, porque á ambos he hablado de los dos.

Después de este chaparrón de frases dichas con gran precipitación, separóse de nosotros, desapareciendo por la salita más próxima.

Yo, la verdad, no soy tímido, ni tengo ya edad de timideces, soy un hombre de mundo y con bastante experiencia, y creo que me quedé cortado ante aquella niña, ¡y qué niña! alta, admirablemente formada, con la esbeltez de la Venus capitolina, pelo negrísimo, ojos como carbones, en cuyo centro brillasen dos esmeraldas (tengo que advertir que tenía ojos verdes, cosa rara en una morena, pero el caso es que eran de ese color), una boca que parecía frutilla pintada, ¡y qué dientes más lindos, más blancos y más diminutos!

Agarrados del brazo y en silencio, dimos una vuelta observando los regalos. — ¡Qué abanico más feo! — Sí, muy feo, contesté yo como un autómata.—Y este encaje, ¡qué lindo!—Sí, muy lindo.—¡Jesús, qué sombrilla, qué colores mas chillones! — Sí, muy chillones, — volví yo á repetir. Al fin ella se me quedó mirando, y con una risa que no olvidaré jamás:—Hombre, parece usted un fonógrafo de lo que yo digo. — Se había roto el hielo.

Llegamos á la vitrina.—¿Qué habrá en esa caja?—No lo sé, señorita.—Caramba, qué lástima. En esto, cayó un tercero; venía por ella, tenía comprometido aquel número del programa. Quise que me concediera unos lanceros, un vals, cualquier cosa, la cuestión era volver á estar juntos; y ella, riéndose y aplicando su boquita á mis oídos: —El último vals, si me dice qué hay dentro de la caja; ya sabe: si no lo averigua, no se moleste.

—

Siempre había algún importuno en el saloncito japonés, y yo más parecía un perro rabioso que un ser humano, me pasaba dando vueltas, como las fieras dentro de la jaula. ¡Y el tiempo corría!

Un par de novios habían tomado por su cuenta un vis á vis, y no pensaban dejarme solo; al fin, una mamá muy entrada en carnes, con dos señoritas que llevaban retratado en la cara el mucho pavo que habían engullido, vino por la pareja de tórtolos.

Verme solo, abalanzarme á la vitrina, romper la cerradura, que hizo resistencia, y abrir la famosa caja, fué cosa de un momento; y cual no sería mi sorpresa: coquetamente adornada con un lazo rojo geráneo, dormía en la caja una botella del famoso y genuino Vino Cordero. Me sentí ladrón, y al instante pasó la botella de la caja á los bolsillos del frac. Algo de bulto hacía, y más pesaba; pero, ¡qué me podía importar, si al fin iba á conseguir el vals prometido!

—

—¿Qué hay?—fué su saludo.—¡A que no lo acierta! —¿Unos guantes? ¡Frascos de esencia! ¡Un charré de pañuelos? Bueno, me doy por vencida.

—Esto,—dije yo, sacando del faldón del frac y poniendo ante sus ojos la botella del exquisito Vino Cordero.

—¡Ya lo sabía!—fué su respuesta, acompañada de una sonora carcajada.—Yo fuí la que regalé esa caja y esa botella á mi amiga Anita; quiero que sea feliz, y como mi vino favorito es el Vino Cordero, mi mayor aprecio es obsequiarla con lo que más estimo.

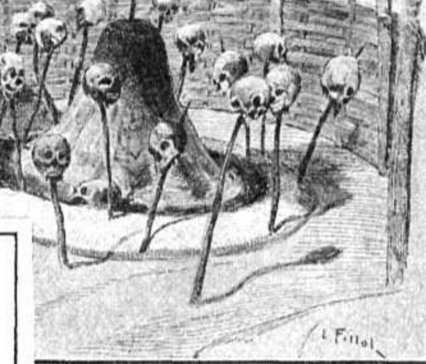
Y ahora, señor ladrón, vamos á bailar, y luego brindaremos juntos.

—Ya lo creo que brindaremos juntos, y le juro, señorita, que desde hoy será también mi vino favorito el delicioso, aromático y sin igual Vino Cordero.

Justus SEM.



En el Congo



En el Africa Austral

de quien justifica la situación *en forma decisiva*: «Pero, hombre, si ha muerto mi madre». (Livingstone).

Los makonas en señal de duelo se rodean la frente y los brazos de tiras de tela blanca ó de hojas de palmera, y para evitar los malos encuentros acuden á las brujas que les exorcizan.

Algunas tribus que habitan en las regiones del Cáucaso, en cuanto el moribundo está por expirar, le colocan en la puerta de la casa adornado con sus mejores vestidos. Al alcance de la mano se le colocan sus armas. Comienzan entonces los lloros y lamentos y las mujeres lloronas hacen su agosto, pues algunas familias dan á cada una hasta dos libras de manteca.



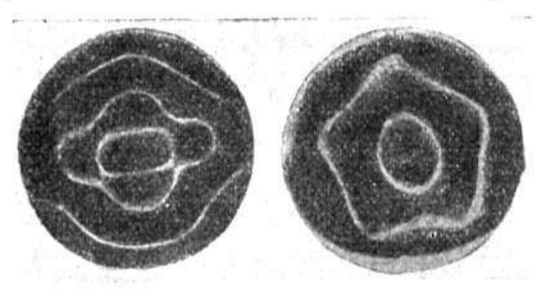
El genio del suicidio del Celeste Imperio

Al *cuarto día*, llévase el cadáver al cementerio y sobre la tumba se le deja algo de pan, manteca, manzanas, nueces, un peine y un espejo.

Los hindús creen que la muerte no es sino un cambio de existencia y cuando conducen un cadáver al campo de incineración, muestran el entusiasmo más grande. Los cantos, bailes y ceremonias macabras se suceden hasta que todo el mundo está borracho y la pira sobre la que se ha colocado el cadáver, se apaga por sí sola. Si el muerto es un brahma, cuando el cuerpo está ardiendo, se acerca su hijo mayor y con *una maza de* hierro le hiende el cráneo para que el alma pueda escapar.

HOMAIS.

# La imagen de la voz



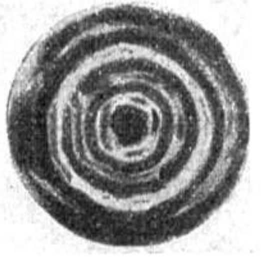
Un «si» bemol, cantado por el tenor De Reszké — La nota «la» bemol, cantada por el bajo Plançon

Muchos aparatos se han inventado para obtener las figuras de las vibraciones de la voz humana, pero hasta ahora, no había sido posible copiar estas figuras, es decir, reproducir con exactitud dichas vibraciones para poder combinarlas ó modificarlas hasta obtener mecánicamente una voz ideal. Las mismas ondas y líneas que el canto ó la palabra producen en el disco de un gramófono, son imposibles de estudiar en detalle, pues si se saca de ellas una fotografía amplíada, resultan demasiado borrosas y confusas.

Sin embargo, ahora un inventor norteamericano, ha ideado un aparato que resuelve la cuestión. Le ha dado el nombre de «tonógrafo», y en cierto modo viene á ser al gramófono lo que el microscopio al ojo humano. Fundado en el mismo principio que el pantógrafo para aumentar dibujos, está provisto de dos puntas: una de ellas recorre las líneas de un disco de gramófono, al ir éste girando, y la otra, dispuesta al extremo de una larga palanca, va reproduciendo las mismas líneas, considerablemente aumentadas, sobre un papel ennegrecido.



La nota «do», cantada por una tiple ligera



La misma nota, cantada por la Calvé



Figura del «la» sostenido — Figura del «si» sostenido

De este modo pueden verse ya en gran tamaño las curvas que producen cada vibración. Cuanto más hermosa es la voz y cuanto más educada está, tanto más bonita y perfecta es la imagen que resulta.

La utilidad del invento está bien clara. Como cada nota produce una figura distinta, el papel ennegrecido es un verdadero modelo y puede utilizarlo hasta un sordo, siempre que conozca las diferentes figuras geométricas que corresponden á las distintas inflexiones de la voz. Compárese, por ejemplo, las dos imágenes producidas por la nota «do» en el mismo tono. Las líneas más finas y delicadas corresponden á la voz de una tiple ligera, las más gruesas indican una voz de tiple dramática.





# La juventud de Gustavo Doré

Retrato (Abril 1849)

Luis-Augusto-Gustavo Doré fué el segundo hijo de M. Pedro-Luis-Cristóbal Doré, ingeniero de puentes y caminos.

Después de una carrera administrativa bastante agitada, M. Doré, padre, que se había casado en 1830 con una joven de París, Alejandrina-María Ana Pluchart, se estableció definitivamente en Strasburgo. Y en esta ciudad nació, el 6 de enero de 1832, el que debía ilustrar al Dante, á Cervantes y á Rabelais.

Gustavo no fué, propiamente hablando, un niño prodigio. Hasta la edad de once años no mostró ninguna de esas disposiciones excepcionales con que suelen anunciarse los genios precoces: todo lo contrario. Era un niño bullicioso, robusto y juguetón.

No obstante, apenas aprendió á leer en la escuela, ya dibujaba en los márgenes de sus cuadernos algunas de sus visiones cotidianas: pintorescas siluetas de viejas casas strasburguesas, figuras características y de mucho relieve de alsacianos que encontraba al paso, en las calles. Más tarde, y á fuerza de contemplarlos tan á menudo, los Vosgos le revelan la misteriosa belleza de las líneas, el orden armonioso de las curvas, la poesía de las auroras y el encanto de los crepúsculos.

Al trasladarse su familia al departamento del Ain, al pie de los Alpes, Gustavo pensó ya seriamente en su instrucción clásica y entró como medio-pensionista en el colegio Olivier. Durante su vida de joven escolar, nunca salía sin su álbum y entonces comenzó realmente el trabajo de su vida, que sólo la muerte prematura debía interrumpir cuarenta años más tarde.

De esa época datan sus caricaturas «La vogue de Brou» y «La Noce», cuyo êxito le impulsó á perseverar en el camino emprendido.

Durante una breve estadía en París en 1847, acompañado de su padre, el joven artista se juró á sí mismo no abandonar ya más un país donde todo el que quería podía vivir cerca de las obras maestras que, en provincias, solamente se conocían por malas copias.

Y en París se quedó, con sus álbums del colegio y con la serie de «Los Trabajos de Hércules» ya publicada por Ceyzeriat. Vistos estos trabajos por Philipon, director de la «Caricatura», éste pudo convencer á Doré, padre, de la conveniencia de no contrariar á Gustavo y aun de estimularle en su vocación.



Un concierto en el jardín de invierno (1850)



La gente que danza en el mundo.— Habla mucho de orden, de moderación, de abnegación: aspira á la cruz (1851)

Al lado de Philipon, el joven Doré no tardó en sobresalir. Su campaña en el «Journal pour rire» acabó de consagrarle como artista completo; y desde entonces la historia de sus obras es ya la historia de su vida.

Algunas de las que hemos mencionado, cuidadosamente reunidas por entusiastas admiradores de Gustavo Doré, han sido expuestas en el último «Salón de los Humoristas» que no hace mucho se abrió en el gran salón del Palacio de Hielo de los Campos Elíseos.

La exposición de estos trabajos nada añade á la gloria del genial ilustrador del Dante, de Rabelais y de Cervantes, pero siempre demuestra que el gran artista experimentó, desde su infancia, ese avasallador anhelo, esa devoradora sed de arte y de verdad que debía ser luego la única aspiración de su vida.

Valmy ha llamado, con suma justicia, á Gustavo Doré el poeta del movimiento.




# ¡Hasta los perros!

Hay animales que tienen un instinto superior al hombre, para conocer las cosas que les son nocivas, y elegir las que les son benéficas. El perro es uno de ellos.

Difícilmente el perro come una cosa que pueda dañarle. Por eso se dice, cuando se trata de envenenarlos, que la morcilla municipal es una trampa contra los perros de los pobres. Los bien alimentados, la rechazan.

En cambio ¡con qué tino eligen las hierbas medicinales que deben ejercer una acción curativa en su organismo!

Hemos visto la prueba representada en nuestro grabado.

En una casa de un hombre observador, se hizo una pila de varias de esas pastas fementidas que se venden por ahí con nombres pomposos, policromas envolturas y perfumes penetrantes, poniendo bajo todos ellos, una pastilla del afamado **Jabón Reuter.**

El dueño de casa, que posee una linda colección de perros amaestrados y los cuales le traen á la mano los objetos pedidos, mandó á su jauría hacia el montón de jabones, ordenándoles que le trajeran uno de ellos.

Los perros, después de deshacer la pirámide de jabones venenosos que esparcieron en todo sentido, se lanzaron dando ladridos jubilosos sobre la única pastilla del precioso **Jabón Reuter,** y después de una breve lucha entre ellos, el más listo lo tomó entre sus dientes, saliendo á todo correr y seguido por todos los demás que hicieron caso omiso y despreciativo de los jabones impuros, hacia el sitio en que estaba su amo rodeado de varios de sus amigos asombrados.

—Aquí tienen ustedes, —les dijo,— una prueba más evidente que todos los análisis químicos, de la bondad y superioridad de este jabón inimitable.

Si hubiera sido acre, cáustico, impuro, de seguro que hubiera seguido la misma suerte de los demás jabones ahí derrumbados, que ningún perro ha querido tomar entre sus dientes, de miedo de envenenarse.

¡El **Jabón Reuter** es elegido hasta por los irracionales, como el *non plus ultra* de los jabones!

# La juventud de Gustavo Doré



La menagerie parisién.—Las urracas

ciones de Rabelais que acaban de serle encomendadas en esa época, van á darle la ocasión de demostrar la verdadera medida de su talento y de su imaginación.

Y es que la obra juvenil de Gustavo Doré, y no por esa circunstancia, menos fecunda, se marcaban desde los primeros bosquejos del chicuelo aficionado á emborronar cuadernos, positivas muestras de un verdadero talento artístico.

En todas sus concepciones, aun en las primeras, se echa de ver inmediatamente una gran impresión de realidad: las actitudes y gestos que el joven artista presta á sus personajes, más bien nacidos de su imaginación que de la observación directa de la vida—una vida que él no miraba sino á través de sus entretenimientos infantiles—esa impresión de movimiento que parece innata en él, todo eso junto es un evidente anuncio del despertamiento próximo de su fantasía que se desenvolverá con una rapidez tal, que en menos de un año ha de darle el carácter personal de su temperamento privilegiado. Y así fué. Llegó cuando otros empiezan. Y llegó sin ruido, modestamente, por los escalones del propio trabajo, no en virtud de la ajena ayuda. Hasta ese momento, sus cofrades en el arte, le reconocían la gloria que se debe á los adolescentes predestinados: pero de ahí en adelante, el mundo entero rendirá á Gustavo Doré el homenaje que sólo está reservado á los maestros indiscutibles.



Ratas de albañal



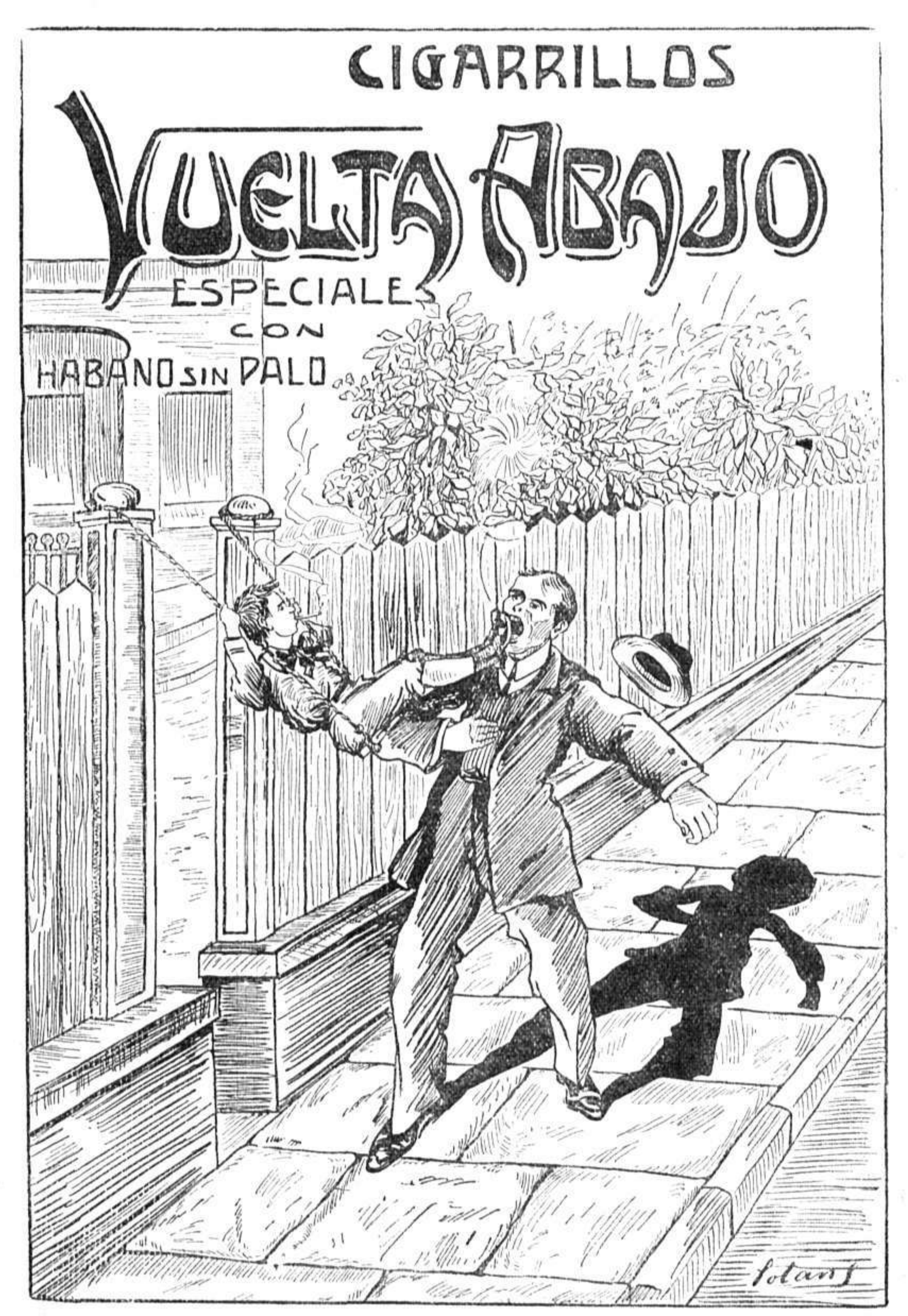
Las leonas.—Salida de la misa de una

Sus litografías se distinguen por la virtuosidad de la ejecución y por la rigurosa verdad del dibujo: ahí está para demostrarlo la larga lista de sus trabajos, desde los doce hasta los veinte años: «Los Trabajos de Hércules», «Colaboraciones semanales» en el *Journal pour Rire*, «Tres artistas no comprendidos», «La Unión hace la Fuerza», «Ménagerie parisienne», «La Santa Rusia», «Folies gauloises», «François Rabelais», «Désagréments d'un voyage d'agrément», «Vie d'une parisienne», «Croquis militaires», «Les collegiens», «París Musical», etc., etc.

Célebre á los veinte años, ya está preparado para realizar grandes obras. Las ilustra-



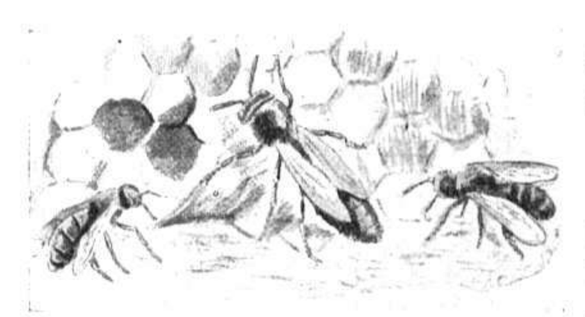
Una soirée




Fumando Vuelta Abajo este muchacho,
un diente á don Fidel sacó de cuajo.
Mas, ¡oh milagro atroz! ¡Oh maravilla!
al mirar que fumaba esa marquilla,
Don Fidel exclamó: Gracias, chiquillo.

Regálame al momento un cigarrillo,
y todo lo perdono,. que estos males
fumando cigarrillos especiales,
de los que fumas tú, de **Vuelta Abajo**,
se encuentran sin dolor y sin trabajo.

# El lenguaje de los insectos



La reina de las abejas en la posición que toma para entonar un zumbido triunfal

Así como nosotros hablamos con la boca, muchos insectos hablan con otros órganos, y los más con las alas. Determinadas vibraciones de éstas, traduciendo sus deseos ó emociones, producen ruido bastante para que puedan oirse, formando un lenguaje alar ó «pterático». El continuo zumbar entre las flores, el repentino rumor de las alas que se abren, el ruido del vuelo desde el nido al campo, son entre los insectos las voces del trabajo, del terror, de la ansiedad.

### El fa, nota de la naturaleza

Un observador de la naturaleza, el inglés Gardner, decía que el espectáculo que ofrece el interior de una bolsa, recuerda el de una colmena, no sólo por la escena, sino por la semejanza del zumbido que produce el conjunto de centenares de voces reunidas, en clave de fa.

Esta clave, según dicho autor, es la que domina en los sonidos de la naturaleza; los músicos más antiguos lo han reconocido así, aunque sin saberlo, pues casi todas las composiciones primitivas aparecen en esta misma clave.

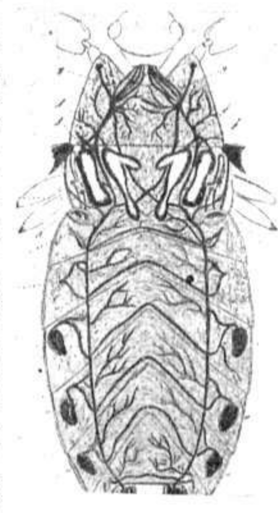
Lo más curioso es que el zumbido de un insecto parece ser perfectamente comprendido por los insectos de otras especies.

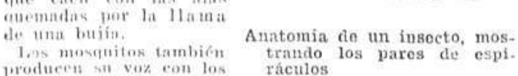
Si se deja cerca de un hormiguero un tábano furioso, se verá cómo su zumbido alarma á las hormigas, que indudablemente ven en él una voz amenazadora. Posible es que, á semejanza del automóvil que pasa á escape amenazando aplastarnos, el tábano lance, á la vez que su alarmante nota, un olor desagradable que contribuya á indicar á las hormigas la proximidad del peligro.

### Voces del órgano respiratorio

En ciertos insectos, los espiráculos constituyen el verdadero aparato vocal. Son estos espiráculos órganos respiratorios dispuestos en pares á lo largo del abdomen y del tórax del insecto, detrás de cada espiráculo hay una membrana saliente que se agita durante la respiración, pudiendo vibrar con rapidez bastante para producir un sonido. El modo de funcionar de este aparato tiene mucha semejanza con el de las cuerdas vocales del hombre. Para oirlo, basta sujetar por las alas una mosca común, y se la oirá zumbar. Este zumbido no es, evidentemente, producido con las alas, sino que procede de los espiráculos. De un modo análogo, las moscas que quedan pegadas por las alas en uno de esos papeles que se venden con este objeto, siguen zumbando con sus órganos respiratorios, y el mismo rumor de angustia puede oirse en las moscas que caen con las alas quemadas por la llama de una bujía.

Los mosquitos también producen su voz con los





Anatomía de un insecto, mostrando los pares de espiráculos

# El lenguaje de los insectos



Dos hormigas cruzando sus antenas para hablarse

espiráculos, y lo mismo hacen las abejas. Cuando la reina de una colmena abandona ésta con su enjambre, la nueva reina suele celebrar su entrada en la soberanía de la colonia de un modo muy curioso. Se levanta sobre las patas traseras, y apoyando la parte anterior del cuerpo en un panal, empieza á hacer trepidar sus alas, pero sin desplegarlas ni separarlas del cuerpo. El sonido que entonces deja oír, parece ejercer un efecto singular sobre las abejas obreras, que, acercándose poco á poco á la reina, bajan la cabeza y quedan escuchando inmóviles, como si estuviesen bajo la influencia de un encantamiento. Al mismo tiempo, las larvas de reinas, todavía encerradas en las celdillas reales, oyen el sonido á través de los tabiques de cera y responden con notas de desafío.

Aun en circunstancias normales, las futuras reinas hacen sonar sus espiráculos cuando se acerca la hora de que las obreras vayan á libertarlas.

El zumbido espiracular traduce determinadas emociones que reinas y obreras comprenden perfectamente, y por tanto, tiene todos los caracteres de un lenguaje.

### Los violines de los insectos

Otros insectos se comunican entre sí por medio de la estridulación, que es, de todas sus formas de lenguaje, la que mejor conocemos.

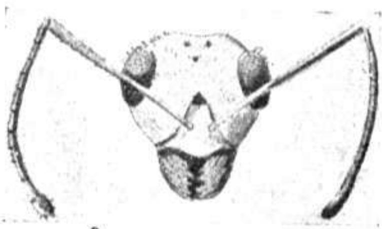
Los órganos con que la producen se fundan en el mismo principio de los instrumentos de cuerda, ó sea en la fricción regularizada. Los saltamontes y langostas pueden servirnos como ejemplos de insectos estridentes. En la parte interna de los muslos llevan una serie de dientecillos ó de nudos perfectamente visibles, y frotando contra ellos los élitros, producen ese chirrido especial que todo el mundo conoce. Si se tienen algunos saltamontes en cautividad, basta imitar de alguna manera su «canto», para que á poco empiecen á cantar todos ellos, y si se pone un macho en una jaulita y se suelta cerca de él una hembra, no pasará mucho tiempo sin que el primero prorrumpa en amorosos chirridos.

Las hormigas, también poseen órganos estridentes, aunque no producen sonidos lo bastante fuertes para que nosotros los oigamos. Además del roce mutuo entre las placas del abdomen, se observa en ellas un movimiento rotatorio de la base del abdomen sobre su peciolo, y es indudable que estos movimientos producen algún rumor que las hormigas oyen. Sólo de este modo se explica que en un instante se reúnan en un punto dado los miembros dispersos de una colonia, ó que, en pocos segundos corra la alarma por todas las galerías y departamentos de un hormiguero atacado por una colonia enemiga.

### La mímica de los cuernos

Todavía disponen los insectos de otro lenguaje, que podríamos llamar por señas, y es el lenguaje de las antenas.

Sabido es que éstas son dos cuernecitos que los insectos presentan en la cabeza, cuernecitos de forma y tamaño muy variables, formados por dos partes, una simple, más próxima á la cabeza, que se llama «escapo», y otra compuesta de menudos segmentos, que se denomina «flagelo», y que es el órgano olfatorio de estos animalitos.



Cabeza de hormiga con las antenas, muy aumentada

# El "chic" entre los negros



Una peinadora famosa

Por llevar encima algo que llame la atención, son los negros capaces de someterse á verdaderas torturas, junto á las cuales no valen nada la tiesura de nuestros cuellos postizos ó del corsé.

La mayor parte de los elegantes negros se tatúan, no como nuestros presidiarios, sino en relieve. Las mujeres bangalas, por ejemplo, llevan desde la coronilla á la punta de la nariz, una hilera de gruesas verrugas de carne de un centímetro de espesor, mientras la piel de las negras de Sangha semejan una pieza de cordobán, tantos y tales son los arabescos que sobre ella hay grabados en relieve. Para ejecutar estos trabajos de ornamentación cutánea, el artista se sirve de pequeñas espátulas de hierro, muy cortantes. La coquetería hace que aquellas infelices soporten tan atroz suplicio con un estoicismo asombroso.



Los suplicios del snobismo



Un baile de negros elegantes, en los Estados Unidos

Pero las negras no se contentan con adornarse la piel; en la región del Ogoué se liman los dientes hasta que los tienen en punta, como colmillos de fiera. Los viajeros antiguos atribuían esta costumbre al canibalismo; hoy se sabe que no es más que cuestión de coquetería.

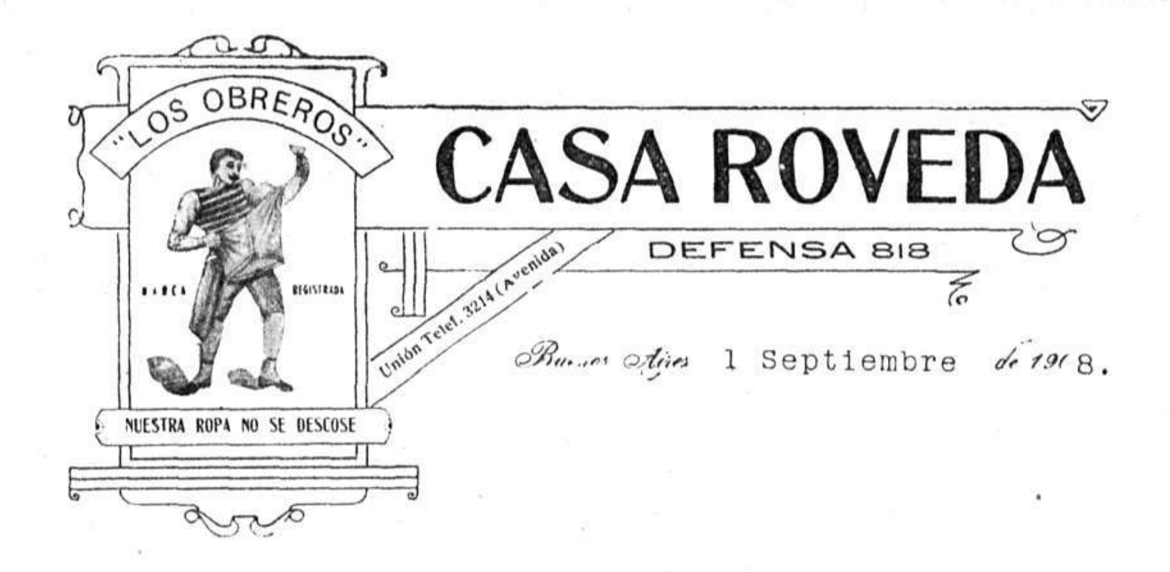
Los bondjios, pueblo del Africa Central, se arrancan los cuatro incisivos superiores y, además, se horadan la oreja derecha y cuelgan del agujero cadenas de cobre, pedazos de piedra y otras lindezas que forman un peso total de uno ó dos kilogramos. Poco á poco, el lóbulo de la oreja se distiende, se alarga y llega á formar un cordón de carne que cuelga sobre el hombro. Una negra llevaba una vez como pendiente una bombonera, adquirida Dios sabe á qué precio de cualquier viajero, y completamente rodeada por el lóbulo ensanchado.

Ciertas tribus, en vez de ponerse pendientes en las orejas, se los ponen en los labios, y hay negra que se atraviesa en ellos grandes discos de madera ó de metal, que, ensanchando el labio horriblemente, acaban por darle la forma de un pico de pato.

En cuestión de peinados, se ven en Africa cosas peregrinas. Este pueblo tiene por costumbre afeitarse la cabeza por completo: aquél se deja en el vértice un grueso copete, ó se forma un moño á guisa de cimera de bombero; el de más allá se hace caprichosos dibujos en el cuero cabelludo. Los manyemas se dejan una larguísima perilla de un par de varas; los zulús amasan su cabellera con grasa y arcilla y le dan la forma de un birrete de abogado, duro como la piedra, y las negras de Guinea, después de trenzar minuciosamente sus lanudos rizos con cuentas y abalorios, se rasuran la cabeza, quedando con un peinado de quita y pon que en días de solemnidad se encasquetan como una peluca. Cuernos, mitras, moños, penachos, birretes, turbantes, todo, en fin, cuanto vemos en la cabeza de hombres ó animales, lo copian con sus tocados los indígenas del continente negro. Pero el más curioso de estos peinados es el de los gomosos mushukulambues de la Rhodesia. Entre estos apreciables sujetos, la moda



El moño de los mushukulambues




Estimado Señor:

Existe en esta ciudad una casa que se dedica á la confección y venta de ropa y artículos para trabajadores de la ciudad y del campo.

LA CASA ROVEDA conviene á los obreros de las fábricas, á los trabajadores del campo y especialmente á los señores Estancieros.

Muy complacidos remitiremos gratis nuestro gran catálogo á quien lo solicite.

Saludamos att.

JUAN y FEDERICO ROVEDA

# El "chic" entre los negros



Un manyema con moño y perilla

es ir con el mismo traje con que salieron del vientre materno, pero en cuanto á la cabeza, se hacen en ella un moño altísimo y delgado, en forma de fusta, que con frecuencia alcanza una altura de metro y medio sobre el nivel del cuero cabelludo de su propietario. La confección de semejante adorno cefálico supone unas cuantas horas de trabajo.

Pero cuando hay que ver hasta dónde alcanza la idea que de lo «chic» tienen los negros, es cuando éstos se hallan en contacto con los blancos. El instinto imitativo los lleva á adoptar la indumentaria europea, pero combinando del modo más absurdo sus distintos elementos. Un jefe de tribu del Congo belga, por ejemplo, lleva el cuerpo embutido en una vieja casaca de suizo de catedral francesa; una blusa de encaje, de señora, haciendo oficio de pantalón, con las piernas metidas por las mangas; un par de puños, con sus correspondientes gemelos, colocados en los brazos, á modo de brazaletes; sable de caballería al costado, y coronando tan caprichosa vestimenta, un casco de dragón francés encasquetado hasta los ojos. Otro se viste con un frac raído, un refajo de vivos colores y un sombrero de dos picos, y así cada uno se forma un figurín á capricho, procurando reunir todo el mayor número de prendas de forma rara y de colores vivos.

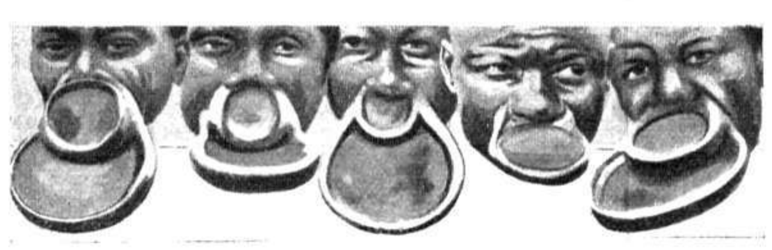
El negro civilizado de los Estados Unidos, al abandonar sus hábitos salvajes, no ha abandonado su concepto sobre la elegancia. Si se pone gabán, ha de ser amarillo ó blanco; si gasta corbata, será una chalina colosal y de colores chillones; el chaleco, lo más llamativo posible; la cadena del reloj, gruesa como la del ancla de un navío, y el sombrero, de copa, con alas muy grandes, brillante como un espejo y tal vez con cinta de colores. Ellas no lo hacen peor. Blusas blancas, encarnadas ó rosa, bien escotaditas; mucha enagua cargada de almidón, muchos volantes en la falda, y el sombrero lo más estrambótico posible. Una negra elegante no asiste á una reunión sin darse muchos polvos; pero, entiéndase bien, polvos blancos, polvos de arroz, que sobre su cara hacen el efecto más extraño que se puede suponer; y negro hay que, no contento con lo ensortijado de su cabellera, antes de ir á bailar un danzón ¡se riza el pelo!

Se ha dicho que la moda es una reina muy tirana. Es verdad; pero entre los negros es al mismo tiempo una reina muy divertida.

En medio de todo, hay que reconocer que de estas extravagancias tenemos los europeos buena parte de culpa, pues nosotros somos los que, para pagar á los africanos los productos de su país, les llevamos los más ridículos desechos de nuestros guardarropas. Y aun debemos confesar que en punto á modas estrambóticas, las que á diario van apareciendo en nuestros figurines no lo son mucho menos que las de los negros; lo que hay, que cada uno entiende la elegancia á su manera y, sin pararse en barras, adopta el figurín que más le gusta.



Jefe bubí de Fernando Póo, con su hijo



Bocas á la moda... bajo el ecuador



Un brummel del Africa Central

# Sensacional descubrimiento

Cada día que pasa, el genio fecundo é inventivo del hombre de ciencia descubre nuevos derroteros en beneficio de la humanidad.

Las últimas investigaciones realizadas en el campo del magnetismo y sus derivantes, como ser: hipnotismo, psiquismo, telepatía, sugestión, etc., han llevado al eminente hombre de ciencia doctor Marx Whalley á raros descubrimientos que entrañan la verdadera felicidad humana.

Se trata de la publicación de un libro sensacional en extremo, revelador de las fuerzas misteriosas que cada uno de nosotros poseemos y que podemos utilizar en nuestro propio beneficio.

Tales fuerzas emergen, en primer término, de la acción psicomagnética que obra constantemente sobre las demás facultades, y cuyo motor principal no es otro que la fuerza de voluntad llevada á su «máximum» de intensidad.

El gran secreto del libro estriba precisamente en la intensificación de esta propiedad del hombre, lo que ha alcanzado con admirable suceso **El Poder Psico-Magnético.** De manera que cualquiera persona, por medio de la lectura de dicho libro, puede alcanzar gran éxito en todos los actos de su vida, sea en lo que concierne á los negocios como en los demás deseos que quiera satisfacer. Este sensacional descubrimiento viene á llenar un gran vacío entre los libros de ciencia, pues además de no apartarse de la verdadera ciencia positiva, tiene la gran ventaja de ser escrito en forma fácil y al alcance de todas las inteligencias.

Toda la obra está basada sobre hechos experimentales y abarca en sus capítulos todo lo que contribuye á fortalecer la fibra del individuo, estimulando su voluntad y llevándolo, con mano firme y segura, sobre el terreno del éxito y del triunfo. Todos podrán aumentar sus entradas si son comerciantes, aumentar y mejorar la clientela si son profesionales, etc., etc.

Explica el libro del doctor Whalley, con mucha claridad, el por qué ciertas personas de escasa inteligencia y sin aptitudes especiales ocupan posiciones elevadas y disfrutan de grandes medios pecuniarios, mientras otras, teniendo inteligencia y aptitudes superiores, viven en la indigencia.

Enseña, además, el arte de sanar rápidamente sin médicos y sin medicinas, y hasta el medio de prevenir las enfermedades.

Ese precioso libro, que á todos conviene, hombre ó mujer, que á nadie debe faltar, puede obtenerse gratis y franco de porte con sólo pedirlo al representante del autor. El libro llegará á manos de todo el que lo pida, perfectamente empaquetado y envuelto, sin ninguna indicación exterior. Toda la correspondencia es absolutamente confidencial y reservada.

También se remite gratis el libro al Uruguay, Paraguay, Chile, Perú, Bolivia y Ecuador.

La dirección es: Señor Representante del doctor Marx Whalley—Venezuela, 1726—Buenos Aires—República Argentina.

Sin pérdida de tiempo, pídase ese valioso obsequio, que se ofrece con tanto desinterés.

---

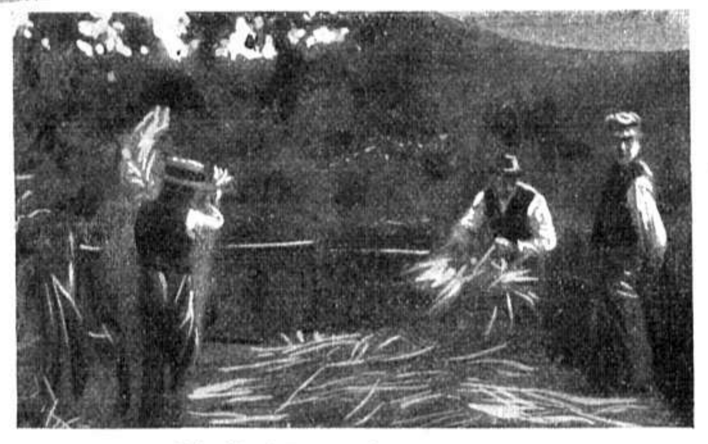
# El tabaco en Alemania



**Recogiendo los atados de tabaco en el campo**

La transición de fumar la pipa á fumar cigarros, tuvo lugar en Alemania recién al fundarse en 1788, la primer fábrica de cigarros en Hamburgo. En esa fecha era muy raro ver en aquel país fumar un cigarro y si acaso se veía alguno, seguramente era importado de Holanda, Inglaterra ó América y al mismo tiempo que se consideraba una excepción era un lujo que solamente se lo podían permitir los ricos. Poco á poco fueron aumentando estas excepciones, porque todo aquel que lo probaba una vez, lo encontraba agradable, naciendo la idea en Hamburgo, en aquellos que habían aprendido en España á fumar cigarros, de fundar una fábrica para poder proporcionar ese placer á sus connacionales de modo que resultase más cómodo y sobre todo más económico. Con gran sorpresa se observó al principio que la iniciativa no tuvo éxito; fué necesario regalar los cigarros para llamar la atención del público y para convencerlos al mismo tiempo que los cigarros fabricados en Alemania eran tan aromáticos como los de cualquier otra parte.

Pero, parece que esto tampoco le aseguró la venta, pues se dice que para obtener compradores tuvieron que mandar los productos de su elaboración á Cuxhaven: allí se embarcaban en los buques que hacían la carrera á América, pudiendo así venderlos en Hamburgo como cigarros americanos genuinos. Recién cuando se pudo vender barato, el cigarro comenzó á tener aceptación y generalizarse, terminando con la propagación de la idea que



**Defendiendo las pequeñas plantas del frío**

# LIQUIDACION COLOSAL

Aun es tiempo

de hacer buenas compras en **MI COLOSAL LIQUIDACION.**

Mi surtido es aún muy completo y variado en artículos prácticos y necesarios, todos de buenas y garantidas calidades, todos de última moda, todos recién llegados ó recién confeccionados en mis grandes y especialísimos talleres.

En mi gran liquidación se puede comprar **POR CUATRO LO QUE CON TODA SEGURIDAD VALE DIEZ**; no liquido solamente los artículos de invierno, sino que también liquido artículos de medio tiempo y hasta artículos de verano.

Nada exceptúo de esta

## COLOSAL LIQUIDACIÓN

Tenga en cuenta que siendo esta **LA ÚLTIMA ÉPOCA DE MI COLOSAL LIQUIDACION, HE REBAJADO AÚN MAS LOS PRECIOS Y HE DADO MAYOR REALCE Á LOS SURTIDOS.** He puesto á la venta todo lo más nuevo y lo más espléndido que he recibido y confeccionado.

Quiero dejar un buen recuerdo de esta **MI GRAN LIQUIDACION.**

# A. CABEZAS

CUYO 522 al 562

# El tabaco en Alemania

el cigarro alemán también era bueno.

La historia de la introducción del cigarro tiene su origen—mutatis mutandis—particularmente en Alemania, con la plantación del tabaco en este país. Después que los holandeses en 1615, en Amershoj, hicieron las primeras tentativas en Europa, con buen resultado; veinte ó treinta años más tarde, también en Alemania, se comenzó el cultivo del tabaco. El primer ensayo tuvo un resultado positivo, pero al principio fué necesario vencer la desconfianza por parte de los consumidores. Era difícil convencer á los fumadores, habituados ya á los cigarros holandeses, que también era bueno el tabaco cultivado en Alemania. Fueron también muchos los inconvenientes que hubo que vencer para evitar los decretos gubernativos que en nada facilitaban esta nueva industria, lo mismo que la prensa que la combatía cor una enérgica propaganda, fundándose en que era



Embalaje del tabaco



Tabaco fresco

tiempo, trabajo y dinero mal gastado, todo el que se empleara en fomentar un vicio perjudicial á la salud, que importaría además la distracción de tierra y brazos que con mucho más provecho podrían dedicarse á las plantaciones de maíz y frutas.

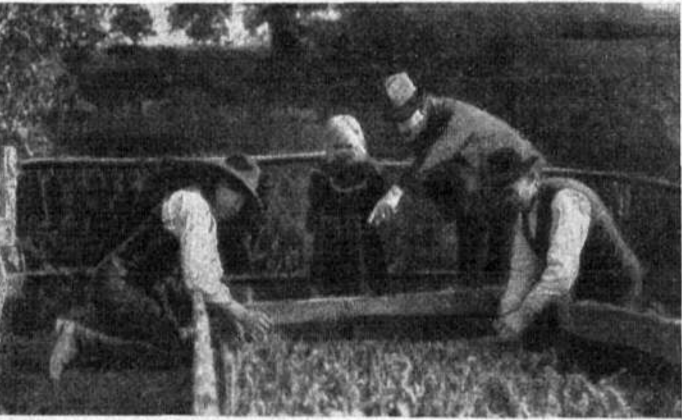
Hoy todo ha cambiado. Las plantaciones de tabaco gozan de grandes franquicias por parte del estado que trata por medio de leyes y decretos, de mejorar el producto para combatir la competencia extranjera. Pero, como la desconfianza contra el Ukermärker es aún muy marcada en los círculos de fumadores, muchos plantadores hacen lo mismo que hizo el hamburgués con sus primeros cigarros, enviando sus productos al extranjero.

En la última década se ha notado un retroceso en esta industria; mientras que hace diez años, había 2.200 hectáreas sembradas con tabaco, en 1905 había solamente 1.400 hectáreas. A pesar de esto, Alemania tiene actualmente alrededor de 80.000 cultivadores de tabaco, el cual se produce especialmente en las fértiles llanuras de Ukermärker. Para obtener buen tabaco hay observar un cuidado y preparación minuciosos del suelo y hábil elección de la clase de plantas, buscando aquellas que se prestan para el clima de esa región. Los cultivadores han adquirido mucha experiencia en este sentido. La semilla que se introduce de la Habana no da resultado, pues á más tardar á los dos años, la planta degenera de tal modo que pierde completamente el aroma característico del tabaco habano.

La primer condición que hay que tener presente en el cultivo del tabaco es el clima y la preparación del terreno. Se han hecho experiencias, en viveros especiales con objeto de determinar estas condiciones.

El tabaco no se siembra en tierra virgen como el trigo. La semilla—más ó menos fina—en un gramo entran alrededor de 3.000 granitos—es sembrada antes en almácigos, conocidos con el nombre vulgar de «coches». Después de una ó dos semanas comienzan á verse brotar las primeras hojas verdes y es recién cuando comienza el trabajo verdaderamente delicado. Estos almácigos deben ser protegidos contra el frío manteniéndolos limpios de toda hierba mala. Cuando las hojas de las plantas llegan á tener unos 6 á 8 centímetros de largo, se verifica el trasplante del tabaco al terreno abonado de antemano. Las plantas se colocan en tablones de 30 ó 40 centímetros una de otra; cuidando especialmente que no caiga tierra sobre las hojas, ni durante aquella operación ni tampoco durante la difícil operación de removido del terreno, durante el crecimiento.

Desde que comienza á florecer—cuando no se trata de obtener semillas—se le corta las puntas. A fines de agosto, el tabaco está maduro y se da principio á la cosecha, quebrando las hojas muy cerca de tierra y con mucha prolijidad.



Plantas de tabaco en el «coche»




Señores

**Feeney y Co.,**
Buenos Aires.

Muy señores míos:

He podido ensayar la acción y propiedades del OZOTONIC en varios casos de mi clientela infantil.

Desde luego considero que este tónico, á mérito de sus muy recomendables cualidades organolépticas y excelente preparación que lo hacen agradable al paladar siempre difícil de los niños, encuentra en ellos su mejor clientela consumidora, aceptándolo hasta con complacencia y agrado.

Por otra parte, la acción terapéutica de este tónico reconstituyente á base de malta y lúpulo, resalta de su poder estimulante, nutritivo y dinamógeno, activando los cambios orgánicos con todas sus eficientes ventajas, ya que en el niño constituyen el exponente básico más destacado en la modalidad de su funcionamiento orgánico y del coeficiente nutritivo de la reparación y asimilación que prepara y estimula el crecimiento y la armonía integral de las funciones.

Mi sujeto de más particular y esmerada observación en el estudio de la acción del OZOTONIC lo fué mi propia hija, niña de 12 años, de temperamento linfático nervioso muy acentuado y de nutrición lánguida con mal tubo digestivo é invencible anorexia. Un mes después del comienzo de la administración del OZOTONIC, habiéndose levantado notablemente el apetito y las energías nutritivas aumentando con notables mejoras, su peso acusa un aumento de 1 kilo 400 gramos, lo que me hace asegurar una progresión mayor en el uso sucesivo de este precioso recurso.

Por ello debo á Vds. mi reconocimiento muy sincero y obligado, á la vez que mis congratulaciones médicas por haber aumentado con este excelente y bien reputado producto los recursos terapéuticos de nuestra práctica.

**Dr. V. López Cabanillas.** Córdoba.

**OZOTONIC** ES EL ÚNICO TÓNICO IDEAL PARA LAS MADRES QUE CRÍAN NIÑOS Y ADULTOS DÉBILES.

CUIDADO CON LOS SUBSTITUTOS!

Unicos Agentes Importadores: FEENEY & Cia. | JUAN J. HORE & Cia.
537, CANGALLO - Buenos Aires | 205, MISIONES - Montevideo

# Mendigos famosos



El «barón» von Manteuffel

Se supone que el mendigo más rico del mundo es Simón Opthen, que pide limosna en París, habiéndose dedicado á tan cómodo oficio por la sencilla razón de que nació sin brazos ni piernas. Hace veinticinco años, Simón poseía ya una fortunita de 75.000 pesos oro, y ocho años más tarde, entre limosnas y timos consiguió que su capital llegase á 325.000. Se cree que hoy posee el doble ó triple de esa cantidad.

Pero no es este el único «pobre» rico. En agosto de 1904, murió en Niza un viejo judío ruso, cojo y mendigo, llamado Abraham Fidler. Se dedicaba á la mendicidad desde niño, y después de hacerse popular en las calles de París y en las principales playas de la Riviera, se fué á pedir limosna á Monte Carlo. Sacaba mucho dinero, pero no disfrutaba de él, porque cuanto más rico era más miserablemente vivía, tanto, que á su muerte se dijo que había fallecido de hambre.

Fidler dejó 400.000 pesos, que legó íntegros á lord Rothschild con este proverbio popular: «Dinero llama dinero».



El enano Dunstan, titulado el «alcalde de Garratt»

Desde los tiempos de la Corte de los Milagros, París ha sido siempre la capital de los mendigos; la policía parisiense puede contar acerca de ellos cosas curiosísimas. Tal vez una de las historias más extraordinarias es la de Henri Bompard, que hace tres años fué detenido por atacar con su muleta á un sujeto que no le había querido dar limosna. Los agentes de policía le registraron, y bajo sus andrajos encontraron un saco de cuero del que cayó un verdadero torrente de piedras preciosas. Había allí montones de diamantes, rubíes, esmeraldas y perlas. No pudiendo figurarse, ni por un momento, que aquello fuese legítimo, llamaron los guardias á un joyero para que examinase las piedras, y después de mirarlas detenidamente, el industrial afirmó que ni una sola de ellas era falsa y que estaba dispuesto á pagar 130.000 francos por ellas.

París cuenta también con algunos mendigos que se han hecho verdaderamente famosos. Uno de ellos es el «pobre ciego» del puente del Carrousel, ciego auténtico, pero que no tiene nada de pobre. Otro es un anciano de encrespada cabellera, verdadero socías del periodista Rochefort, lo cual le ha valido el nombre de «padre Rochefort». Se cuenta que el escritor le ofreció en una ocasión 250 francos á condición de que se cortase el pelo, se afeitase ó alterase de cualquier otro modo su fisonomía; pero el mendigo no aceptó aquel trato, que probablemente habría acabado con su popularidad.

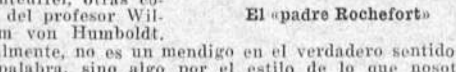
El ciego del puente del Carrousel, en París

En América, la metrópoli de los mendigos es Nueva York; su número llega allí á unos dos mil, y durante las fiestas de Navidad se supone que la población invierte en limosnas 10.000 dollars diarios. De estos pobres de Nueva York, uno de los más conocidos, es el que se da á sí mismo el nombre de «barón von Manteuffel». Ha adoptado este título porque no pide limosna más que á la gente rica, á Pierpont Morgan, á Schwab, á Whitney y á otros personajes por el estilo. En una ocasión fué á ver á Whitney en su propia casa, y contándole una historia triste, consiguió sacarle una buena limosma y que además le llevase á la estación en coche.

«En cambio—cuenta el mismo barón de guardarropía,—Mr. Mongan me dió una limosna una vez, pero de un modo que me disgustó, como quien tira un hueso á un perro. Algo parecido me ocurrió con Mr. Schwab. Cuando oyó mi historia me dió un dollar. ¡Un dollar! ¡Un dollar! ¡Fíjense bien! ¡él que es tan rico! No volveré á verle.»

El «padre Rochefort»

Este mendigo aristocrático tiene sus tarjetas, unas con el nombre de barón von Manteuffel, otras como del profesor Wilhelm von Humboldt.



Realmente, no es un mendigo en el verdadero sentido de la palabra, sino algo por el estilo de lo que nosotros llamamos un sablista.

Un pordiosero famoso en Londres, fué Jeffrey Dunstan, que se daba á sí mismo el nombre de «alcalde de Garratt», un suburbio de la capital de Inglaterra. Su fama dependía del hecho de ser enano y de aspecto muy grotesco, y de la facilidad con que inventaba cantares satíricos.

Pero el más famoso de los mendigos ha sido seguramente Beppo, el rey de los pobres de Roma, que hace treinta y cinco años pedía limosna en las escaleras de la plaza de España, y á quien conocía hasta el mismo Papa. Era moda darle dinero, y jamás pasaba por su lado un príncipe ó un cardenal sin echarle una moneda, diciéndole á la vez alguna palabra cariñosa. Al anochecer, llegaba al pie de las escaleras un borriquillo lujosamente enjaezado y conducido por un criado de librea. Beppo, que estaba impedido y andaba arrastrándose con ayuda de unos tarugos de madera, bajaba casi rodando los escalones, el criado le subía sobre el asno, y emprendían la marcha hasta llegar á una de las mejores casas de uno de los principales barrios de Roma. Deteníanse en la puerta, y un criado salía para bajar de su montura al rey de los mendigos y meterlo en la casa, donde vivía con todo lujo. Beppo estaba muy rico. Era hombre listo, y sus ingeniosas frases le granjeaban la amistad de todas las clases sociales. Los días de fiesta, daba un banquete á unos cuantos amigos en su mayor parte mendigos. Entendía mucho de negocios, y no pocos industriales tenían depositadas en él su confianza y acudían á su lado solicitando sus consejos.

No ha mucho falleció en Baltimore (Estados Unidos) una anciana muy conocida por haber vivido largos años implorando la caridad pública en la puerta de una de las más favorecidas tiendas de la ciudad. Vestía como lo que aparentaba ser, una pobrecita. Sin embargo, hoy su nieto único disfruta lo dejado por la anciana, que asciende á 200.000 dólares.

Y como estos podríamos citar muchos otros casos.



Bampfylde Moore Carew, antiguo rey de los mendigos de Londres



# La fotografía de la palabra

En una comunicación leída hace unas cuantas semanas ante la Academia de Ciencias de París, por M. d'Arsonval, el distinguido ingeniero francés M. Devaux-Charbonnel, profesor de física de la Escuela Superior de Correos y Telégrafos de Francia, anunciaba que acababa de descubrir un procedimiento para fotografiar la palabra.

Este sabio que, á su título de profesor, reune el de ingeniero del ministerio de correos y telégrafos, es un hombre joven aun, sumamente estudioso y muy poco amigo de hablar de sí mismo y de sus trabajos. No obstante, un reporter ha conseguido de él algunas importantes noticias sobre su último invento, las que reproducimos:

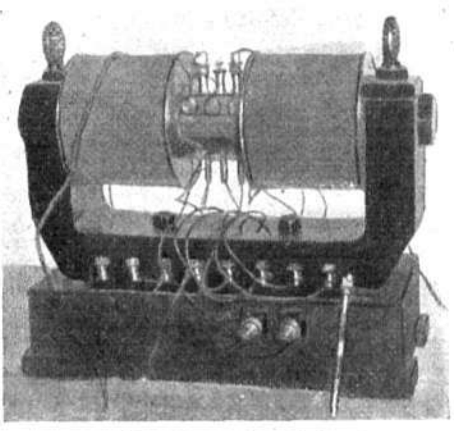


M. Devaux Charbonnel, inventor de la fotografía de la palabra

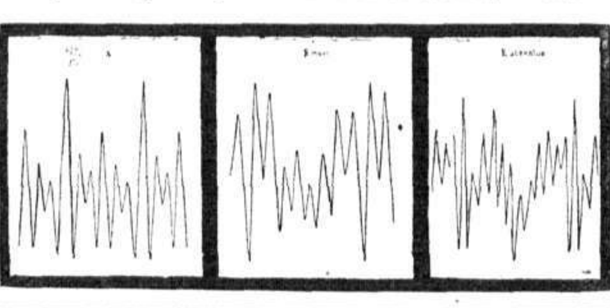
«Voy á revelaros en pocas palabras—no permite otra cosa mi calidad de funcionario—mis trabajos sobre la fotografía de la palabra: durante el curso de numerosas experiencias que he practicado por cuenta del ministerio de correos acerca del modo cómo los hilos telefónicos son influenciados por las ondas sonoras, vínome la idea de que no sería imposible registrar estos resultados sobre placas fotográficas. Para llegar á esta solución que iba buscando y que he encontrado ya, procedí de la manera siguiente: tomé un micrófono de los más finos y le uní por medio de hilos á una pila eléctrica puesta á su vez en comunicación con un oscilógrafo sistema Blondel. Hecho esto, hablé en el micrófono y el electroimán del aparato Blondel comunicó al oscilógrafo—del que forma parte—los movimientos amplificados que creaban las ondas sonoras reproducidas por mis palabras, y el rayo luminoso las fué inscribiendo sobre una placa fotográfica.»

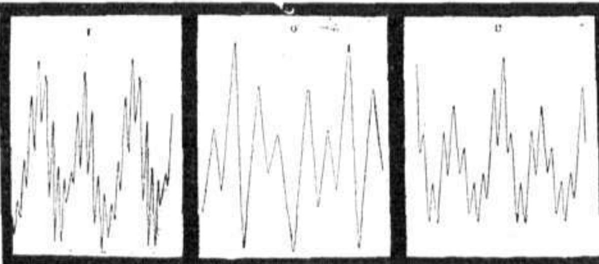
Vista del aparato empleado por Devaux Charbonnel

Dos de nuestros grabados reproducen las fotografías de las vocales, obtenidas por M. Devaux-Charbonnel. Examinándolas, puede observarse que, cuanto más bajo es el sonido producido por una vocal, tanto más simple es la imagen que produce, y á la inversa; más claro: las vocales, que exigen una tonalidad baja, ofrecen á la vista un número de ángulos más pequeños que las que exigen una tonalidad elevada. Desde este punto de vista, véase el orden de las vocales, comenzando por la más baja: **O**, **E** muda; **A**, **E** acentuada; **U** é **I**.



Un poderoso electroimán





Fotografía de las vocales pronunciadas en francés

El descubrimiento de M. Devaux-Charbonnel ha causado profunda impresión entre los hombres de ciencia, pues son muchos y de suma trascendencia los resultados prácticos que de él pueden derivarse: lo menos importantes, seguramente, pero los más próximos, en cambio, serán la notación de la voz humana y la transcripción automática de las comunicaciones telefónicas.

Por lo demás, M. Charbonnel es un sabio muy estimado; es vicepresidente de la Sociedad Electricistas de Francia, y autor de numerosas obras científicas muy apreciadas: su último libro sobre las aplicaciones de la electricidad es de sumo interés y ha logrado gran éxito en toda su extensión.



# GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

## Hemos hecho grandes rebajas EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

Sólo damos el detalle de algunos artículos para que se juzgue de la enorme reducción efectuada

## Menaje EN NUESTRA CASA MATRIZ

| | |
|---|---|
| Juegos para mesa, de 83 piezas, semi porcelana inglesa Grimwades Ltd., modelo «Florida», varios colores, el juego............... $ | 19.80 |
| Juegos de copas, para mesa, cristal «Portieux», con 50 piezas, modelo «Ballon» (4 doc. copas, 1 botellón y 1 jarra), el juego........... $ | 11.80 |
| Juegos de copas, para mesa, cristal «Legras», con 50 piezas; modelo «Iquem blanco», 4 docenas copas, 1 botellón y 1 jarra) íd. $ | 11.80 |
| Juegos para aguas servidas, enlozado especial, 3 piezas en colores, gris ó celeste, «Granité», el juego.................. $ | 5.50 |
| Juegos para lavatorios, de 6 piezas, loza inglesa, Grimwades Ltd., modelos varios, en diversos colores.......................... $ | 4.75 |
| Cuadros para comedor, marcos finos, medida 51 x 73, motivos variados, frutas, aves, etc., cada uno.............................. $ | 2.50 |
| Cuadros para comedor, marcos finos, medida 38 x 50, motivos variados, frutas, aves, etc., cada uno.............................. $ | 1.50 |
| Jarras de cristal «Portieux», para mesa, grabado imitación «Medicis», 112 cent., $ 1.00: 84 íd. $ 0.85, y 56 íd., cada uno.......... $ | 0.70 |
| Compoteras ó copas para frutas, de cristal «Portieux, punzó, á $ 3.00 y blanco á.... $ | 1.50 |
| Dulceras sin pie, con plato y tapa (3 piezas) cristal «Legras», modelo «Iquem», con bordes de oro, cada una.................. $ | 2.00 |
| Mantequeras de cristal moldeado, con tapa y plato niquelado.......................... $ | 0.40 |
| Cuchillos para mesa, hoja acero «Gath & Chaves», cabo de ébano, doc., á $ 1.95 y.. $ | 1.80 |
| Cuchillos para postre, hoja acero «Gath & Chaves», cabo de ébano, doc, á $ 1.65 y.. $ | 1.60 |
| Cucharas para mesa, metal blanco inalterable, docena.............................. $ | 3.50 |
| Tenedores para mesa, docena............ $ | 3.50 |
| Cucharas para postre, metal blanco inalterable, docena.............................. $ | 2.75 |
| Tenedores para postre, metal blanco inalterable, docena.............................. $ | 2.75 |
| Cucharitas para café, metal blanco inalterable, docena.............................. $ | 1.75 |
| Cucharones para sopa, metal blanco inalterable, cada uno......................... $ | 1.50 |
| Bandejas de bambú, con fondo decorado á fuego, sobre metal, cada una, $ 3.00, 2.50 $ | 2.00 |
| Bandejas de metal decorado, imitación cuero ó paisajes, cada una, $ 1.75, 1.25, 0.85 0.75 y.................................. $ | 0.55 |
| Bandejas de metal estampado (4 medidas), el juego................................ $ | 1.55 |
| Tablas para cortar pan, madera barnizada, cada una.............................. $ | 0.70 |
| Tablas para limpiar cuchillos, cubiertas de cuero, $ 0.40, 0.30 y.................... $ | 0.20 |
| Batidores de mimbre, para muebles, alfombras ó colchones, varios modelos, cada uno, $ 0.45, 0.30, 0.25 y ...................... $ | 0.15 |
| Estropajos de gamuza, especiales para limpieza, cada uno.......................... $ | 0.15 |
| Máquina de rallar queso, pan, chocolate, almendras, etc., modelo "Express", c/u. $ | 1.75 |
| Prensas para hacer puré, dos tamaños en hierro batido, á $ 1.10 y................ $ | 0.80 |
| Escurrideras ó placas para cucharones, en lata, con varilla de bronce, cada una.... $ | 1.50 |
| Cacerolas ó *fait tout* de dos asas, con tapa fierro batido, estañado reforzado, de Japy Frères, cada una, $ 3.00, 2.50 y.......... $ | 1.75 |
| Ollas *bombo*, de fierro batido estañado, Japy Frères, $ 1.60, 1.30 y.................. $ | 0.90 |
| Lecheras con tapa de la misma fabricación, $ 2.50, 1.50 y .......................... $ | 1.00 |

En batería de cocina hay tres tipos principales: Fierro enlozado marmorizado y marrón; y fierro batido estañado, de Japy Frères.

Daremos presupuesto para baterías de cocina, completas, según las indicaciones que se nos hagan.

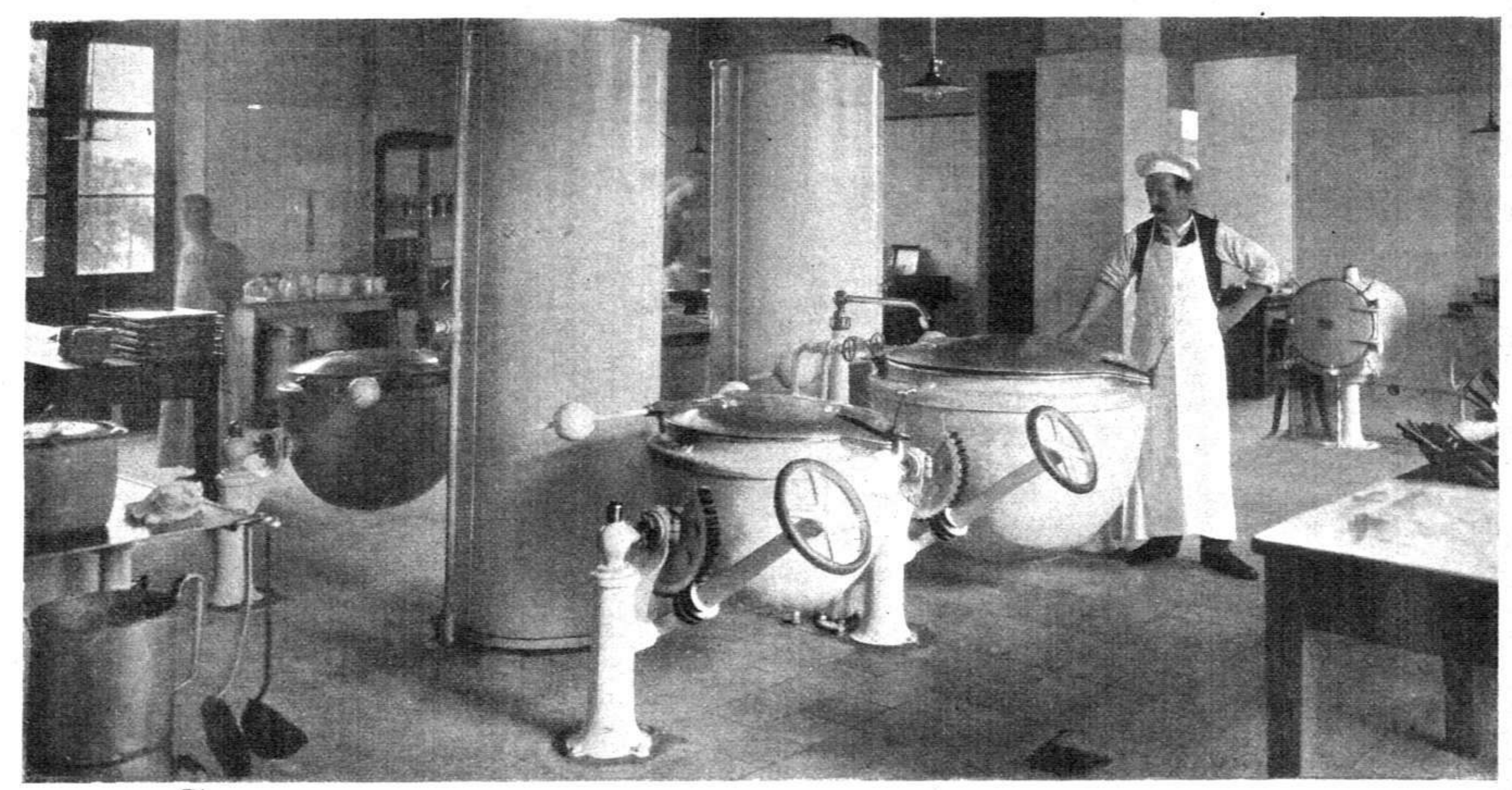
**Garantimos formalmente que sólo vendemos artículos dignos de confianza, y que los que ofrecemos con esta enorme rebaja son los mismos, absolutamente, que se vendieron en su verdadero precio al principio de estación.**

CASA MATRIZ: Bmé. Mitre esq. Florida

**GATH & CHAVES**
SOCIEDAD ANÓNIMA

ANEXO: Rivadavia esq. Florida

*PÍDASE NUESTRO GRAN CATÁLOGO GENERAL — SE REMITE GRATIS*



# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

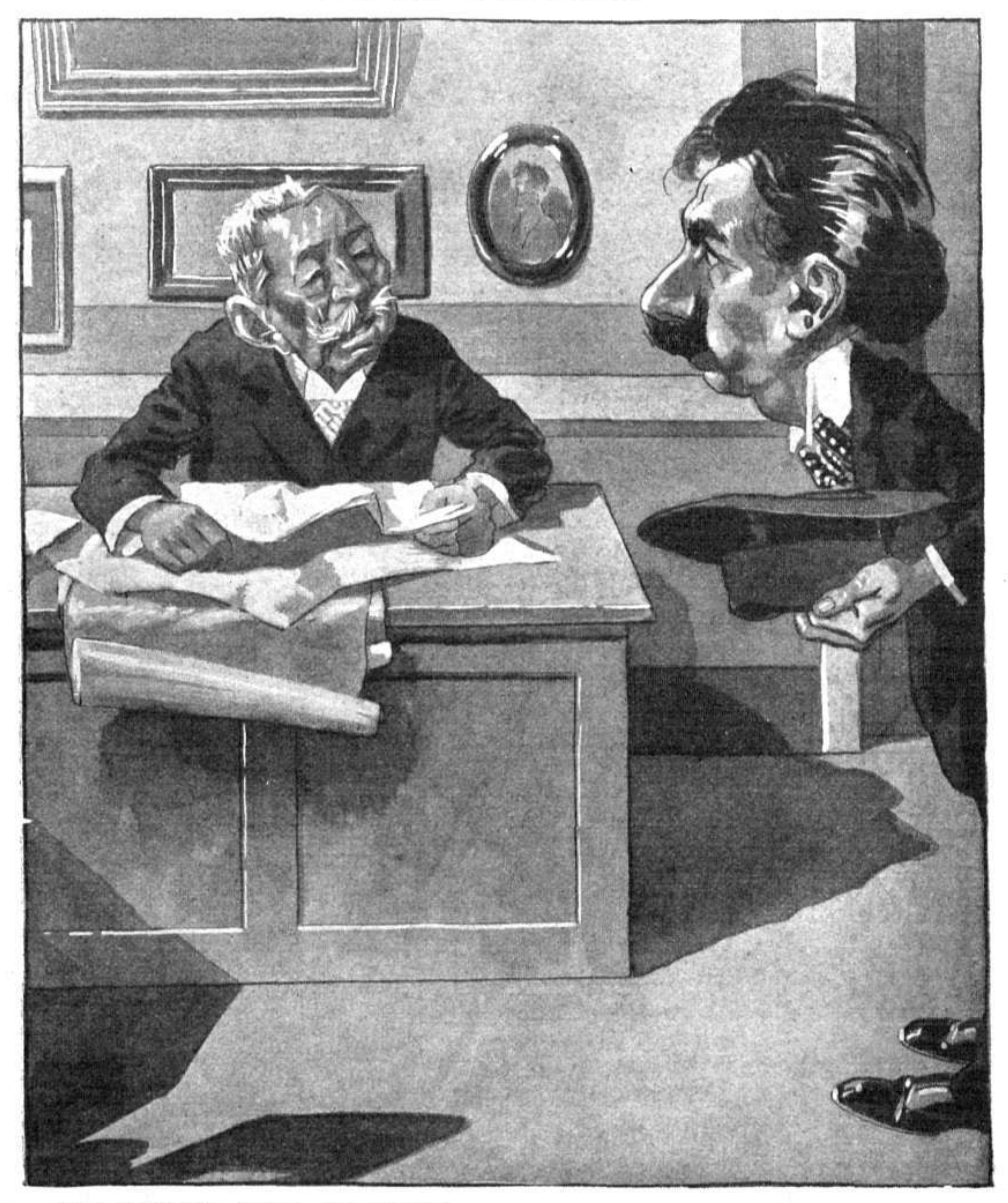
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

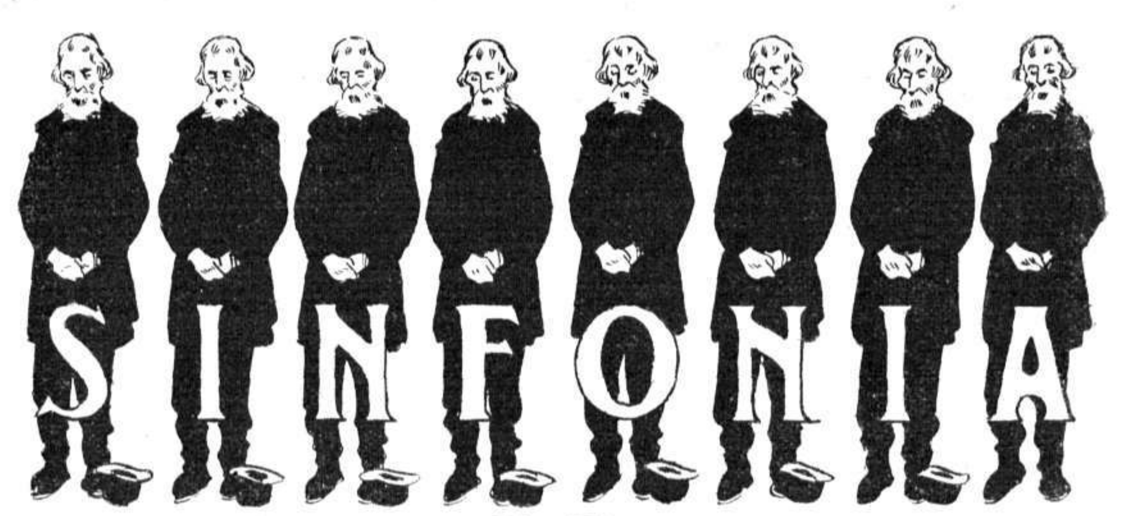
AÑO XI — BUENOS AIRES, 15 DE AGOSTO DE 1908 — N.° 515

## Las vías subterráneas



—Venía á visitarle, doctor. ¿Le molesto?
—No. Me estaba ocupando de un proyecto de vía subterránea.
—Ya conozco: la vía electoral entre la casa rosada y la cámara.

*Dib. de Cao.*




Hoy á nadie le importa
que Ugarte se haya hundido
ni como el detenido
señor Porta se porta.
Hasta los más formales
hablan de futilezas, olvidados
de que están ¡desdichados!
sin cobrar los maestros provinciales;
ó bien toman á chanza
la eterna unión del hambre y la enseñanza.
Ninguno en esta tierra
se ocupa seriamente de la guerra,
y en toda la república
piensan que los aprestos y el julepe
han sido preparados por don Pepe
á fin de despistar la opinión pública.
En este atroz nirvana, en este yermo
donde todo se agosta tristemente,
sólo la elefantita de Palermo
consigue emocionarnos hondamente.

* * *

¡Animal inocente!
De niños y de adultos preferida,
murió en la primavera de su vida.
Ya libre de disgustos y de penas,
nos quedará el consuelo
de pensar que sin duda está en el cielo
á donde van las «elefantas» buenas.
El cadáver de Phua
lo debieron mover con una grúa,
Y una vez sepultados sus despojos,
y llenos de dolor y de quebranto
¿qué nos queda, Dios santo?
*Miedo en el corazón, llanto en los ojos.*
...—Murió de pulmonía,
como muere un obispo, un catedrático,
un joven de abolengo aristocrático,
un hombre de valía,
un banquero, una tiple ó un ministro.—
Así decía el dueño de un registro,
que luego preguntaba ingenuamente:
—¿Quizás fué á visitarla el presidente?

* * *

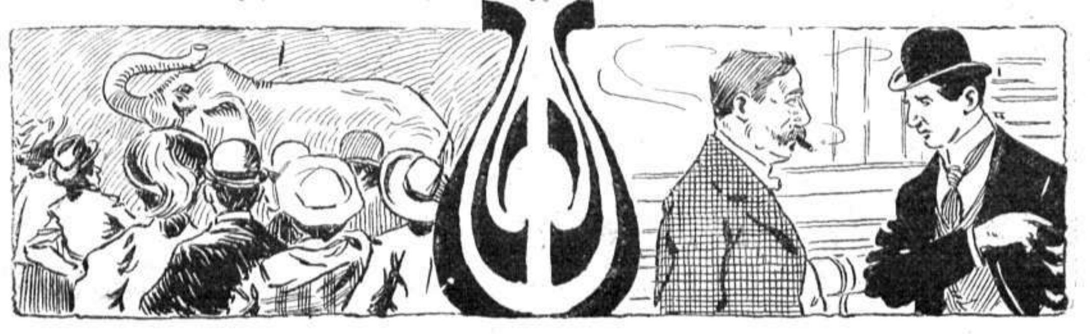
Ved á Onelli, augustiado,
gemir desconsolado:
—*¡Oh* Phuíta! *¡Oh dolor! Lágrimas mías*
*¡ah! ¿dónde estáis que no corréis á mares?*
*¿Por qué, por qué como en mejores días*
*no consoláis vosotras mis pesares?*
*¡Oh! Los que no sabéis las agonías*
*de un corazón que penas á millares*
*¡ay! desgarraron y que ya no llora,*
*¡piedad tened de mi tormento ahora!*
. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
(¿Habrá hombre de criterio ruin y estrecho
que á Onelli no conceda,
en momentos tan tristes, el derecho
á ese plagio inconsciente de Espronceda?)

* * *

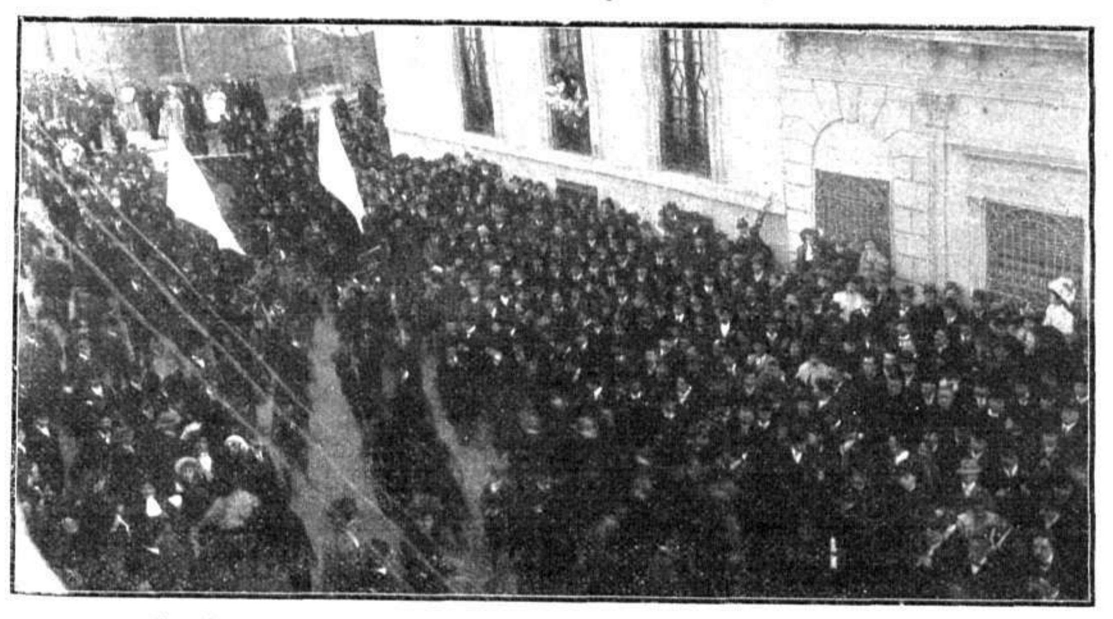
Adiós, elefantita;
ya no podremos verte ¡pobrecita!
Pero acaso te eleve el sentimiento
de todo el que te llora un monumento.
Erigirlo conviene,
y, en tanto que la tierra te proclama
pura y angelical, en honor suene
de tu trompa la trompa de la fama.

Luis García.

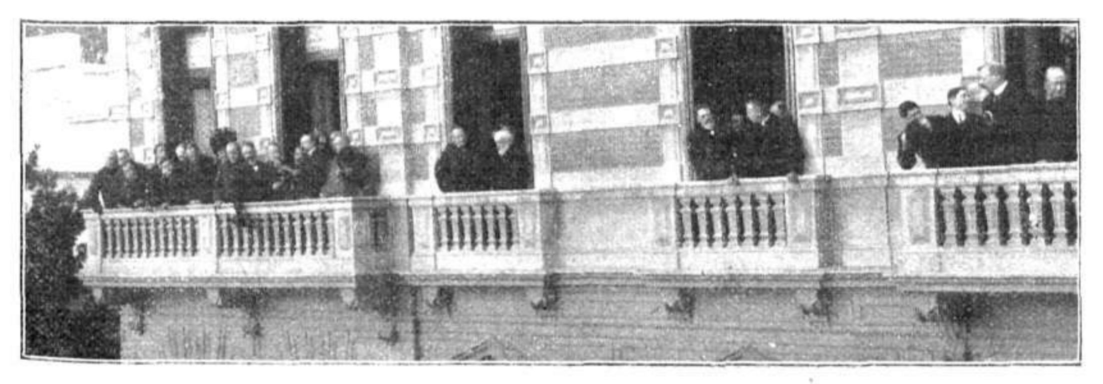
*Dib. de Castro Rivera.*



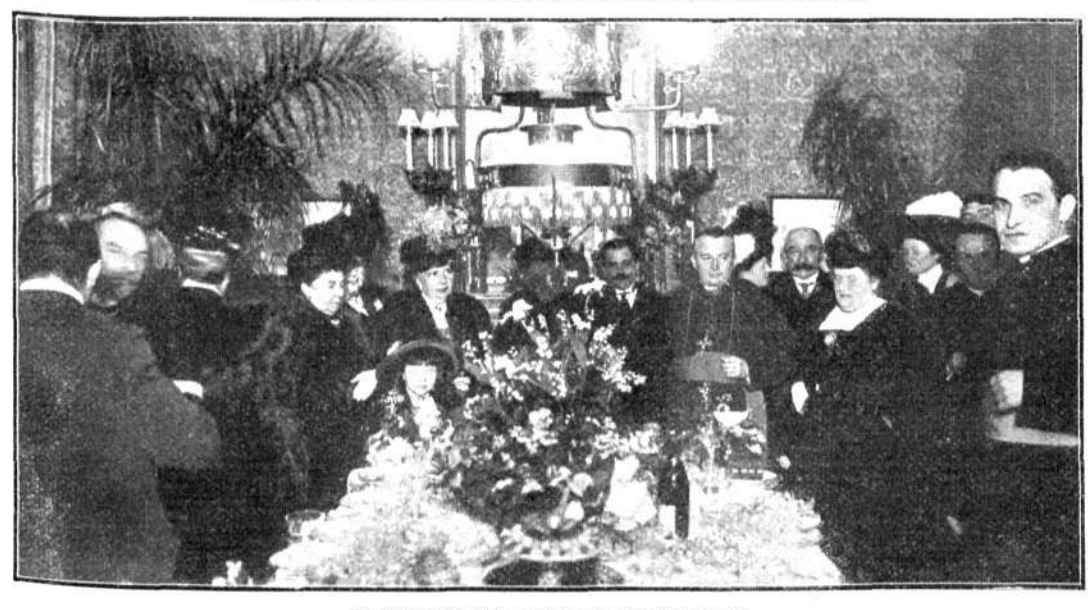
# El aniversario pontificio



Los círculos de obreros llegando á la nunciatura, después del Tedéum en la catedral



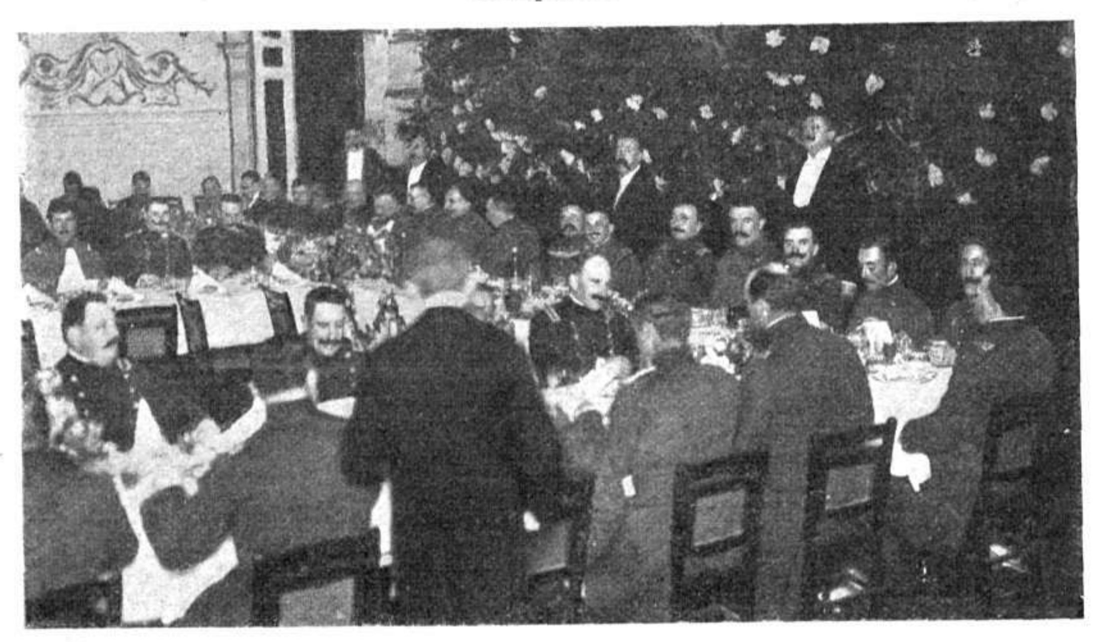
La concurrencia en los balcones de la nunciatura, durante los discursos



La recepción en la casa de monseñor Locatelli

*Fot. de* Caras y Caretas.

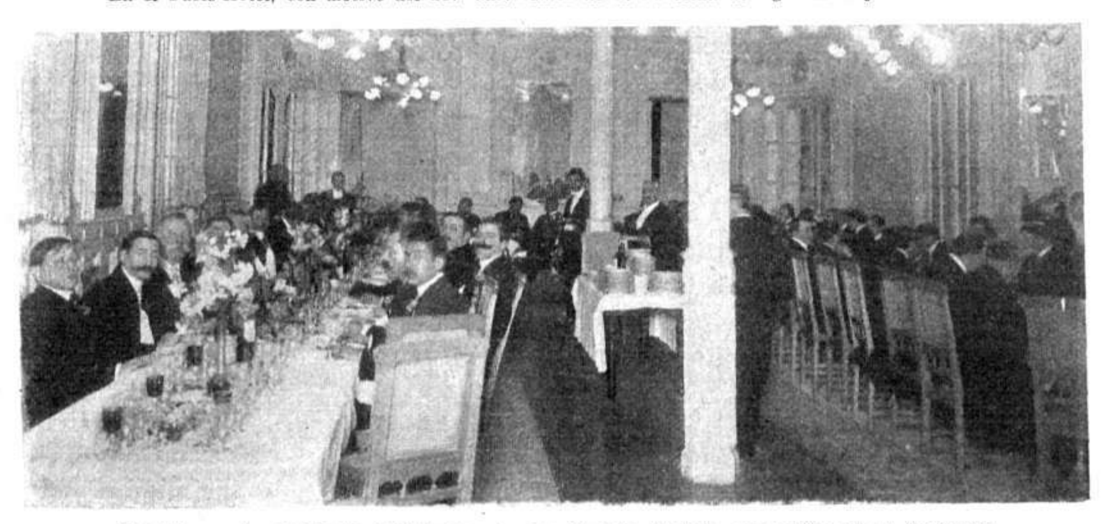
# Banquetes



En el Prince George's Hall, ofrecido el jueves de la semana pasada por sus colegas argentinos á los oficiales alemanes que prestan servicio en nuestro ejército



En el París-Hotel, con motivo del 25.º aniversario de la Facultad de Agronomía y Veterinaria



Ofrecido por los empleados municipales al señor Eugenio F. Soria, con motivo de su jubilación

*Fot. de* Caras y Caretas.

# Independencia de Bolivia



La recepción en el Grand Hotel.—El ministro Villazón, su esposa, el doctor de la Plaza y demás concurrentes

El ministro residente de Bolivia, dió el *jueves* de la semana pasada una recepción en el Grand Hotel, con motivo de ser el aniversario nacional de *aquella* república.

A la recepción concurrieron autoridades de la nación, el cuerpo diplomático y varios *compatriotas* distinguidos y amigos personales del *doctor Villazón.* Las damas y señoritas formaban un interesante grupo. Entre éstas figuraban las siguientes: Lila Bermejo, Lola Shakery Zeballos, María Alcira Zeballos, Gabriela Matte, Ríos de Lastra y Anatilde Molina.

# Las bodas de plata del comisario Pita



El comisario señor Antonio B. Pita, decano de los funcionarios policiales; su esposa la señora Alida Rossi, y sus hijos Domingo L., Antonio H., Cristóbal T., Alida Eufrasina, Bernabé M., María Adela, Elvira María, Daniel, Sara María, Jorge Washington, Carmen Cruz y María Esther.

Carlos Alberto, último de los trece hijos del comisario Pita, todos los cuales viven

# Las diputaciones vacantes



El doctor Palacios — El compañero Acuña — El joven Tommaso

El meeting celebrado por los socialistas el domingo pasado en la plaza Colón, para pedir que se llenen las diputaciones vacantes

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

# La muerte de la elefantita





El cadáver de Phua Victoria Porteña

¡Qué noticia hubiera podido causar más sensación que la muerte de la elefantita entre los niños de la ciudad del mundo que más niños tiene? ¡Morirse la elefantita! ¡Haber tenido la suerte de poseer un elefante chico, y venir á morirse el pobre animal! La infausta nueva trascendió rápidamente hasta los más apartados barrios de la metrópoli, y poco después de ser anunciada por la prensa, era conocida p r toda la población infantil. ¿Qué importa que algunos no supiesen leerla? Allí estaban los más adelantados, que no sin cierta ufanía les daban todos los detalles:

—¿Sabés por qué se murió?... Porque no quería tomar los remedios.

—¿Y qué le d lía?

—Le dolía la pulmonía. ¿Te acordás del frío del domingo?



La mamá de la elefantita, dándole besos con la trompa



La elefantita tomando la teta, á los pocos días de nacer

Bueno; por culpa de ese frío empezó á dolerle la pulmonía... ¡y se murió!

—¿Y si hubiera tomado el remedio no habría muerto?

—¡Claro!, pero á ella no le gustaban los remedios, porque eran amargos.

—¡Qué lástima!... Che, ¿y dónde tenía la pulmonía?

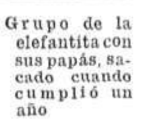
—¿Y dónde la iba á tener? ¡en la barriga!

En nuestra redacción hemos recibido varias cartas de niños en las que nos recomendaban encarecidamente que no dejásemos de publicar «el retrato de la elefantita». En una de ellas, el autor añadía los versos siguientes, á manera de post data:

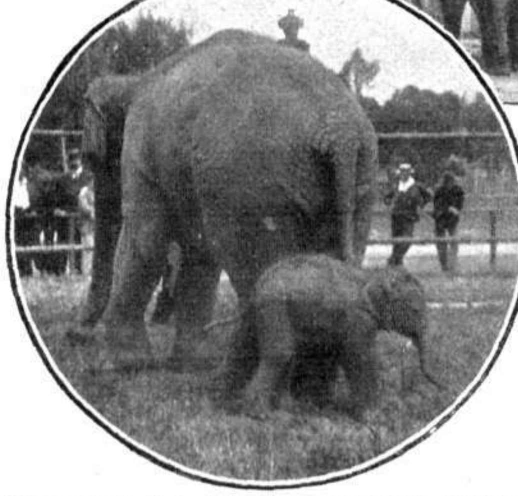
« La elefantita ha muerto,  
la fueron á enterrar.  
¡La pobre elefantita  
no resucitará! »

Mucho sentimos no saber el nombre del precoz poeta. La carta venía subscripta por las iniciales H. B. solamente, lo cual denota que H. B. no es menos precoz en pudor que en poesía.

El doctor Albarracín se ha adherido á la desolación infantil, dirigiendo al señor Onelli una carta de pésame llena de buen sentido práctico. Entre otras cosas, le dice que «esa sí que es una pérdida irreparable, como se dice habitualmente cuando muere uno cualquiera de nosotros, olvidando que todos los días nacen reemplazantes de los que se van. En cambio, ¿cuándo tendrá reemplazante la tierna pensionista que nos ha dejado?»



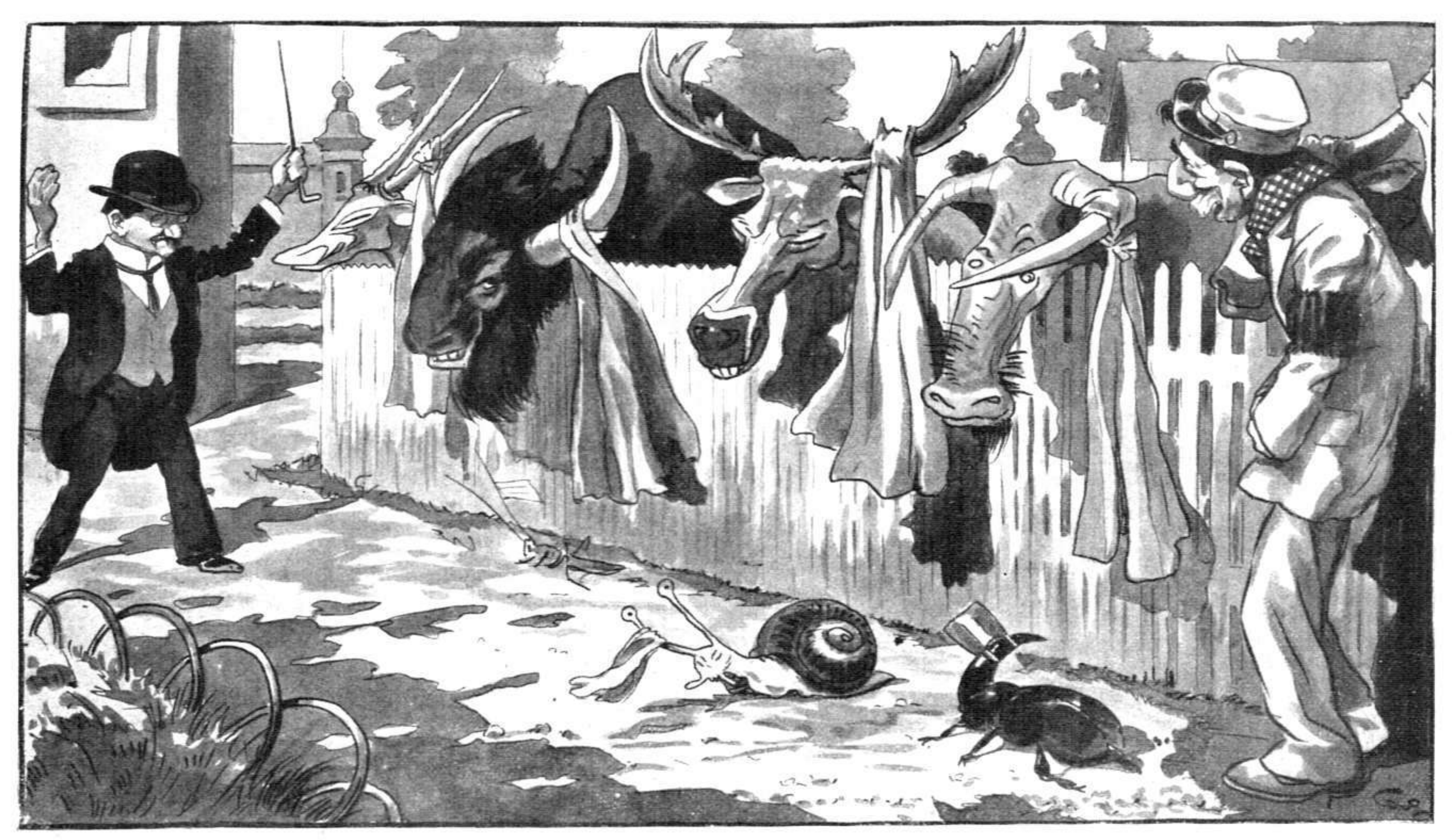
Grupo de la elefantita con sus papás, sacado cuando cumplió un año



Primer retrato de la elefantita, con su mamá (inédito)

*Fot. de* Caras y Caretas.

## Duelo nacional



—Pero, ¿qué disparate han hecho ustedes ahí con esos animales?

—Perdone, señor; ha venido el doctor Albarracín esta mañana, y dijo que la bandera del Jardín Zoológico la debíamos poner á media asta por la muerte de la elefantita.

*Dib. de Cao.*

# Una plaga terrible.—El diaspis pentágona

Desde hace algunos meses la epidemia del diaspis pentágona ha tomado un desarrollo alarmante en varios puntos de la república, especialmente en la provincia de Buenos Aires.

Dicho diaspis pentágona es un organismo que ataca á todo género de árbol. Se reproduce en una forma tal, que en poco tiempo logra extinguir la savia del tronco infectado.

Se supone que esta nueva plaga, ha venido al país hace más de diez años. En las plantas importadas de Italia, es más que seguro que ha venido la epidemia, la cual, poco á poco, se ha ido extendiendo en la república.

El árbol más propicio para la invasión del diaspis pentágona es el del durazno, aunque ataca á troncos mayores.

Actualmente se hacen ensayos y estudios para combatir á esta nueva plaga y para gravar, de paso, al presupuesto nacional, con algunos millares de pesos.

Las gentes de campo, como se comprende, encuéntrase muy alarmada con las noticias que sobre posibles desastres se hacen circular y el ministerio, según se asegura, hará que se publique un folleto explicativo para las medidas de defensa.

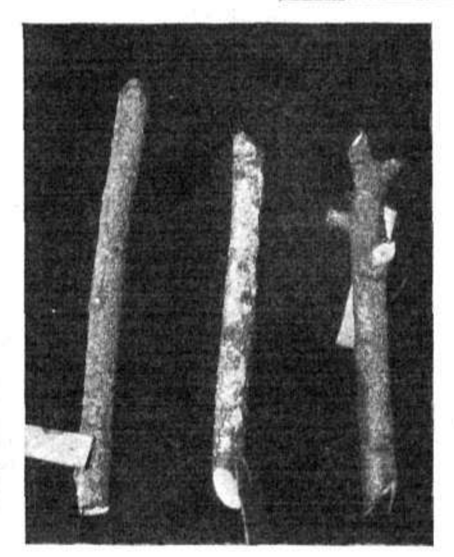
Microfotografía aumentada de la hembra adulta del diaspis pentágona



Larva ó cría de diaspis pentágona, que en Buenos Aires aparece hasta cuatro veces por año



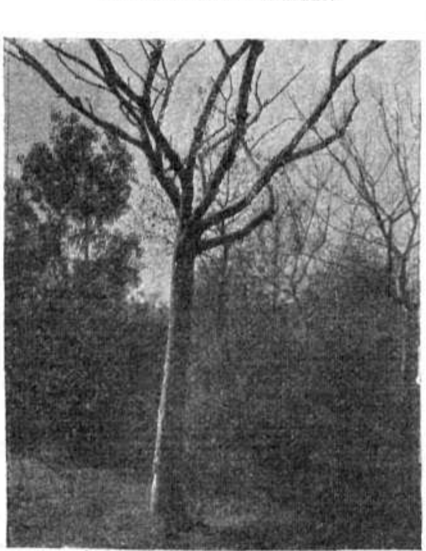
Rama del durazno. atacada por el diaspis pentágona



Troncos de árboles atacados



«Sterentia platanifolia», el árbol más atacado del jardín botánico



«Broussonetia Papyrifera», atacada por el diaspis pentágona



Curando con jabón verde insecticida los árboles enfermos

# Lo ajeno

**Para «Caras y Caretas».**

Dos jóvenes amigos, Oscar y Carlos, pasean por una calle céntrica. De repente ven deslizarse un objeto hacia sus pies: es una cartera que ha caído de de los bolsillos de un transeúnte en el momento de emparejarse con ellos. Oscar, con ademán felino, se arroja sobre ella y la guarda tranquilamente en su bolsillo, mientras el transeúnte, sin darse cuenta de nada, prosigue su camino, adelantándose á los dos amigos.

Carlos—¿Qué es eso?

Oscar—Una cartera.

Carlos—¿Y te la guardas?

Oscar—Sí: es mía.

Carlos—¿Cómo tuya?

Oscar—Mía.

Carlos—¡Pero si se le ha caído de los bolsillos á ese caballero que va delante.

Oscar—¿Y qué?

Carlos—¡Que es de ese caballero!

Oscar — Cuando estaba en los bolsillos de su poseedor, no dudo que fuera suya; pero ahora que está en los míos, es mía.

Carlos — ¡Supongo que bromeas! Llamaremos á ese caballero y le devolverás su cartera.

Los dos amigos están á la puerta de un café. Oscar empuja á Carlos hacia adentro, con gesto resignado y melancólico.

Oscar — No me desconsueles, querido. Entra.

Carlos — ¿Por qué? ¿Qué quieres decir?

Oscar—Que siendo mi amigo, no tienes derecho á inflingirme el desengaño de hacerme creer que eres un imbécil total... ¡Deja siquiera espacio en mi corazón á una esperanza!

Carlos, aturdido y dominado, se deja conducir al interior del café. Ambos amigos toman asiento en un rincón apartado y solitario, y Oscar saca la cartera y examina su contenido.

Oscar—Papeles y cartas... No es delicado ni caballeroso sorprender los secretos ajenos; devolveré todo esto sin leerlo. Veamos el dinero. ¡Setenta pesos! Poca cosa. Pero como del cielo no llueven pesos, aunque se da el caso de que llueven tejas, justo es que demos gracias al cielo por estos setenta pesos... ¡Mozo! Trae empanadas y champagne.

Carlos—Pero, amigo, tú eres un caco consumado.

Oscar—¿Por qué no? Yo amo lo ajeno con vehemencia, con pasión, con arrebato. ¿Lo tomas á mal?

Carlos—Con franqueza: me parece indecente.

Oscar—¡Bah, qué necedad! ¿Qué sería de nuestras vidas si no existiera lo ajeno? Los hombres tenemos nuestro ideal en los bolsillos del prójimo. Lo ajeno es el ideal de todos los seres. Porque sin lo ajeno—perdona la perogrullada—no existiría lo propio. Lo propio es una consecuencia de la existencia de lo ajeno, como existe la sombra por consecuencia de la luz, y viceversa. Y si no, dime: ¿se cree nadie dueño de las fuentes públicas, de las piedras de los caminos, de la nieve de las montañas, de las aguas del mar, del calor del sol, de la luz de las estrellas ó del aire que respiramos? No; lo que todos poseemos no nos importa. Lo propio vive y se alimenta de lo ajeno, y el fin secreto de nuestros afanes está en nutrir los propios bolsillos con el lastre de los ajenos, aligerándolos de un peso molesto. ¿Qué se proponen todos los hombres en las distintas profesiones—comerciantes, artistas, políticos, rateros, sacerdotes, periodistas, militares, foragidos, médicos, abogados, obreros, propietarios, etc.:—qué se proponen en sus distintas profesiones? Entre otras cosas, primera y principalmente, ganar dinero. Pero el dinero que todos nos proponemos ganar, ¿dónde está sino en los bolsillos del prójimo? Tú, abogado, ¿qué te proponías al estudiar tu carrera? Ni más ni menos que obtener un título que te sirviera de ganzúa para penetrar impunemente en los bolsillos de tus clientes y desvalijarlos con toda comodidad. Pues esto sucede en todos los oficios, carreras y profesiones. Eso que llamamos pomposamente «lucha por la vida» no es ni más ni menos que la lucha por lo ajeno... ¡Mozo, más champagne!

Carlos—Está muy bien, amigo: todos luchamos por el dinero; pero tú eres un hombre sin moralidad y ofendes la honradez humana confundiendo lastimosamente los medios de conquistarlo. Cuando el dinero se gana por medio del trabajo, es lícito y justo obtenerlo; pero no cuando se roba.

Oscar sonreía burlonamente.

Oscar—Pero ¿es que el que roba no trabaja? ¿Crees tú que hay otra profesión en que se necesite gastar más esfuerzo y más inteligencia que en la de robar?

Carlos — ¡Déjame de argucias! Ganar dinero lícitamente es honrado, justo y natural; ganarlo robando, es un crimen.

Oscar seguía sonriendo.

Oscar — ¿Y qué entiendes tú por robo?

Carlos — ¡Pardiez! Apoderarse de lo ajeno contra la voluntad de su dueño.

Oscar dió franca expansión á su regocijo.

Oscar—¿Pero tú crees, alma inocente, que hay alguien que suelte el dinero por su propia voluntad? Cuando pagamos al sastre, al casero, al gobierno, al médico, al dentista, ó cuando nos acosa un acreedor, ó cuando liquidamos un entierro, ó cuando nos parten por el eje con una multa ó un arbitrio nuevo, ó cuando nos endosan las costas de un juicio, ¿crees tú que soltamos el dinero por nuestro gusto? Del mismo modo que cuando nos exigen la bolsa ó la vida con un trabuco. Pagamos porque no hay más remedio, para defender el pellejo y seguir viviendo; que si no...

Carlos—¡Demonio!

Oscar—Créeme, querido; el ideal humano es desvalijar los bolsillos del prójimo, apoderándose de lo ajeno con perfecta impunidad... para lo cual es preciso excluir únicamente los medios inhábiles y violentos, porque son estúpidos y contraproducentes... ¡Mozo, más champagne!

Carlos—¡Hombre! Me parece ya mucho champagne...

Oscar—¡Qué! ¿no te gusta?

Carlos—Al contrario; es que le temo, porque me seduce demasiado...

Oscar—¿Y no te sabe amargo el vil champagne, sabiendo que va á ser pagado con el producto nefando de los setenta pesos miserablemente robados?

Los dos endiablados jóvenes se miraron en silencio, alzaron las copas en alto y prorrumpieron en una larga carcajada unísona.

**HAMLET-GOMEZ.**

*Dib. de Zavattaro.*

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

## Dr. DOMICIO DA GAMA, por CAO

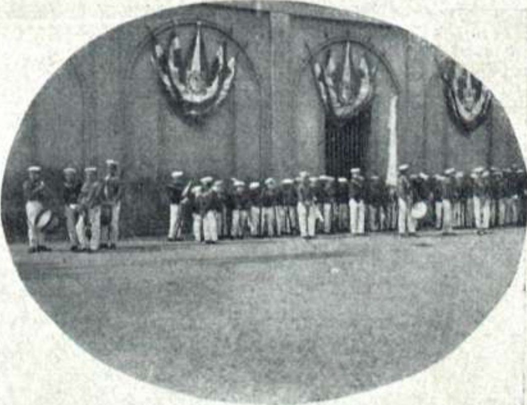



Ministro del Brasil que
en la actualidad resulta
ángel de la paz que oculta
las alas bajo el *jacquet*.

# 102.º aniversario de la Reconquista




La formación militar en la calle Defensa



Los marinos de Zapiola en el atrio de Santo Domingo



La concurrencia que asistió á la fiesta religiosa, saliendo del templo



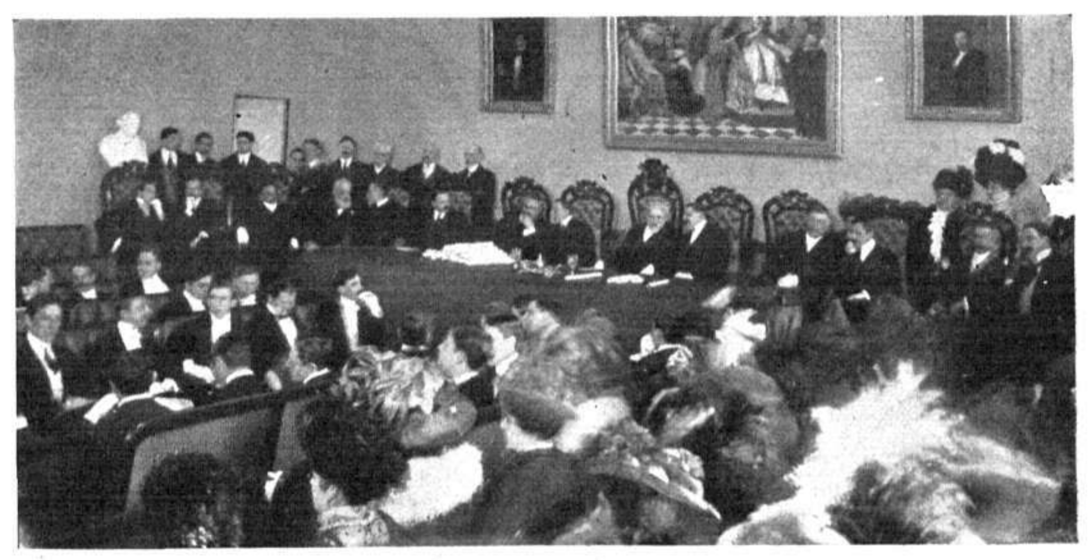
Damas que asistieron en representación de la sociedad «La Bandera Argentina»



La comisión organizadora de las fiestas: señores Máximo C. Rivas, teniente Emilio M. Flores, Alejandro Ramilo, Ricardo García, Alberto Cúneo y Augusto Ibarra Pedernera

*Fot. de* Caras y Caretas.

## La colación de grados en la Facultad de Derecho



Durante la distribución de diplomas, realizada el miércoles 12 del corriente

## La exposición de arte francés en el Pabellón Argentino



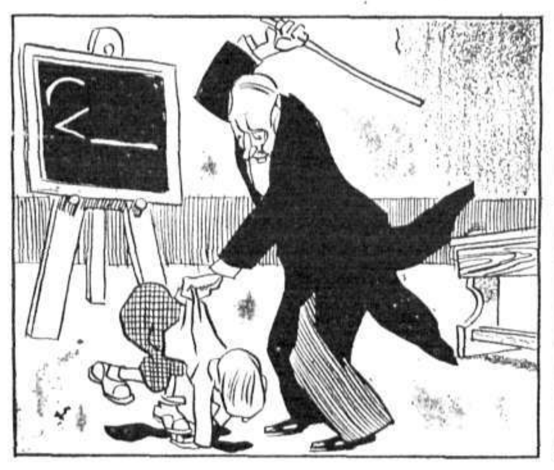
En el salón de pintura



Un grupo de inteligentes

## Chafalonía

**Temas que se le olvidaron á Ferri**



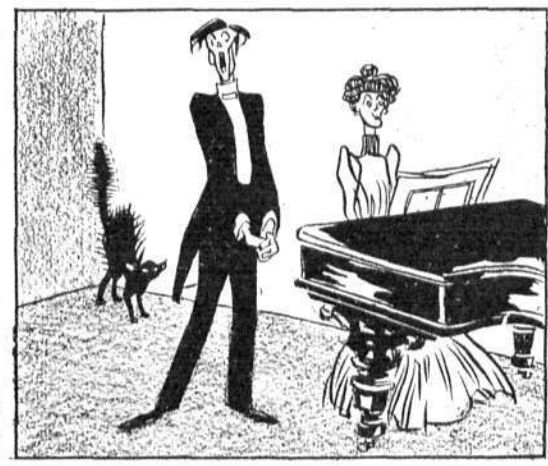
El arte de educar á los hijos de los otros.



La mujer. Lo que no es ni será nunca.



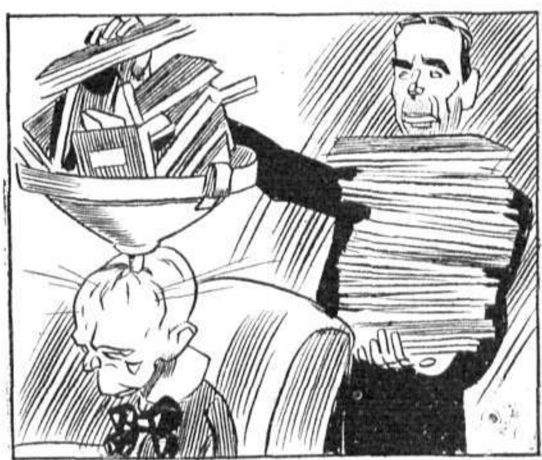
Sobre la necesidad de crear una oficina nacional de espiritismo en Buenos Aires.



Acerca de los delincuentes en el arte, ha omitido cosas muy importantes el *doctor* Ferri.




*Se ocupó de Pío X solamente, cuando aquí, por* desgracia, ya conocemos todos los píos habidos y por haber.



Y en lo que dijo de la ciencia en el siglo xx, estamos de acuerdo, salvo insignificantes pormenores.

*Dib. de Zavattaro.*

# Una huelga en perspectiva



La «vía láctea» del F. C. del Sud



Descargando los tarros



A la espera de la llegada del tren lechero

La ciudad de Buenos Aires está lejos de ser un paraíso para los gremios de ambulantes y los que efectúan á domicilio la venta de artículos de consumo diario. No obstante, la protección á esos gremios sería una medida conveniente por varias razones. A cualquiera se le ocurre que su existencia importa un gran recurso para los pobres y un obstáculo para el desarrollo de la miseria, y que cuanto más fácilmente se puedan ejercer aquellos pequeños comercios más baratos tendrá el público los artículos. «Las razones de higiene y de estética que tan á menudo se aducen para introducir reformas gravosas en esos gremios son un simple pretexto para perseguirles. Bien se podría defender la higiene y la estética sin la destrucción de dichos modus-vivendi. Si las autoridades no hallan el secreto de la combinación, ¿para qué sirven las autoridades?»

Estas y parecidas razones adujeron los lecheros en la asamblea realizada en la calle Caseros, 1102, al tratar del reglamento sobre pasteurización obligatoria.



La asamblea de lecheros

*Fot. de* Caras y Caretas.



# En casa

—¡Teresa!... Dejá las plantitas nomás y almidonate las fundas de la sala, que luego han de venir los de Rapinetti. ¿Has oído?...

—¡Ah, sí!... ¡Almidonate!... ¡Almidonate!... ¡Desfachatada!... Vergüenza debía de darte, venir á decirme eso.

—¿A mí?... ¡No sé por qué!...

—¡Ah, la monjita inocente!... ¡Cuando te vas á morir, no sabes!... ¡Sos muy cínica y muy desconsiderada; convencete!... Yo he de ser *siempre* el *furgón de carga*, mientras vos estás de florcita, ¿no? Comprendé que ayer me lavé dos pisos.

—Obligación tenés, che.

—Después me pasé toda la tarde planchando, sin tener tiempo ni para salir al balcón.

—Obligación tenés.

—Y hoy, desde que me levanté he estado trabajando.

—Obligación tenés.

—¡Ah!... ¡Y vos no!... ¿Es cierto?... ¡Mirá: desde que te ha salido el alemán ese, te has vuelto más odiosa!...

—Mejor.

—Sí, como si fuese tan lindo el cara de yacaré ese, que no ha aprendido más que á enseñar los colmillos sucios.

—¡Lindo!... ¡Hacés bien en criticar, hijita!... Como que era tan hermoso el estudiantito ese que te galletió!... ¡Mirá, la envidia es una bruja que hace decir cosas más fieras!... Oh, ya quisieras para un día de Pascua tener una proposición como esta. El padre de él era barón, ¿sabés?

—¿Ah, sí?... ¡Vaya una nueva!... Creía que fuese mujer.

—Sí. Hacete la desentendida, nomás.

—Oy, qué cosa, ¿no?... ¡Y todo un noble como él, que lava botellas y pega etiquetas en la cervecería!... ¡Ja... ja!... No me hagás reir un día nublado, que me salen sabañones.

—Mentís, mentís, embustera, porque lo he visto en la gerencia, con la lapicera en la mano.

—Sería para firmar el recibo del sueldo. Y ni para eso sirve, che. Recordarás que la otra noche, para poner su nombre en el papel que estaba garabateando para hacerse el inteligente, tardó más de tres minutos en poner su nombre.

—No, che; en cuanto á inteligente... es bastante. Los otros días, me estaba enseñando á saludar en tres idiomas.

—Y á estornudar en cinco, ¿no?... Ahí está el error de los zonzos. Basta que sea extranjero, para que le cuelguen en cada brazo un canasto de sabiduría, sin saber que muchos...

—Pero aquí te equivocás en gordo.

—¡Ah!... Se me olvidaba que los productos extranjeros tienen mucho valor; por[illegible] pagan derecho de aduana...

—¡Adiós, protectora de la industria nacional!... ¡Vení!... ¿Por qué te vas?... Escuchame: vos hablás de despecho, porque como no tenés quien te diga que sos linda...

—¿Y vos te lo has creído, porque te lo dice amorosamente el espantajo ese?... ¡Salí!...

—No seas pava.

—¡Mirá cuando vayas paseando tu lindura por la plaza de Mayo, del brazo de tu príncipe rubio!... Hasta Belgrano, al verte, va á bajarse del caballo para felicitarte.

—Y á vos, de envidia, te va á dar la viruela.

—¿Te parece?

—¡Carmen!... ¡Teresa!... ¡Qué muchachas!... ¡Por Dios, si parecen conductores de vículos por lo peliadoras!... No saben más que insultarse en las veinticuatro horas del día.

—Es esta, que como no hace más que solfear las notas en el libro de música, leer folletines y copiar cartitas amorosas del manual, ocupa el tiempo que le sobra, en venir á provocarme, sin fijarse que mejor lo emplearía en sacar las cortinas que le fabrican las arañas, en todos los rincones de su cuarto.

—Sí. En eso me voy á ocupar. Para echarme á perder las manos y la salud con ese trabajo.

—¡Jesús!... ¿Y no lo hago yo, que soy tu madre? ¿Y no lo hace tu hermana también?...

—Bueno; pero ustedes saben que el dotor me prohibió la vez pasada, que hiciese trabajar los pulmones, porque me podía venir pulmonía, ó qué sé yo, qué...

—¡No ve la orquídea!... ¡Tan delicada!... ¡Ni que hubieras nacido en primavera, y en el palacio del rey Alfonso, che!...

—¡Bueno, bueno, basta!... Dejen la discusión para otro día, pasen á cuarto intermedio, y una se almidona las fundas para que la otra las planche. Ya tengo el almidón cocido. No sea que vengan luego las piscuetas de Rapinetti y vean que les sacan la lengua por entre la estopa, los elásticos de las butacas.

—Bueno. Que lo haga Teresa que está más práctica en eso.

—Sí. ¡Teresa!... ¡Teresa!... La sonsa de siempre, ¿no? ¿A ver?... ¿qué día es hoy?...

—Domingo, pues.

—¿Ah, sí?... Y hoy vendrá él.

—Es claro.

—Ah, bueno. Desde ya podés empezar á trabajar sola, hijita, si no querés lucir las lindas butacas ante tu alemán y las de Rapinetti, que lo que soy yo... Mirá: esta noche van á reirse hasta los retratos de la sala, y primero enseño mi fe de bautismo ó me dejo aplicar seis sanguijuelas, antes de hacerte el gusto.

Juan Manuel **PINTOS.**

Dib. de [illegible]



# Los perros del barrio

(Del libro "Misas Herejes", próximo á aparecer)

Ya llegan cansados en rondas hambrientas
á husmear buenos trozos entre los residuos:
caridad de afables cristianas sirvientas
que tienen por ellos cuidados asiduos.

La humildad que baja de sus lagrimales
se trueca en desplantes de ladridos fieros:
no en vano regresan de sucios portales,
cumplida su ingrata misión de cerberos.

Espíritus sabios en sus devociones,
ladran sus blasfemias como ángeles malos,
pero en los *oficios* de las contriciones
los mueve á ser santos la unción de los palos.

Crías corajudas, de castigo eximen
á las delincuentes famas orilleras,
si es que se discute la causa del crimen
que apasionó al barrio semanas enteras...

En las castas horas de amables ensueños,
son, regularmente, como nadie parcos
en el decir, pero se tornan risueños
cuando beben agua de luna en los charcos.

De noche, consuelan la angustia infinita
de las incurables, que en los conventillos
dulcemente lloran á la Margarita
que muere en las teclas de los organillos.

Puntuales consignas, jamás olvidadas,
son los que despiertan, fielmente severos,
á las obreritas, en las madrugadas
que anuncian las dianas de los gallineros.

Se entristecen cuando la mujer insulta
—... á ese sinvergüenza que aun no ha venido...
Y en su compañía descubren la oculta,
lejana cantina donde está el marido.

Luctuosos de mugre, van á los velorios,
donde, haciendo cruces, arañan las puertas
y, muy compasivos, gruñen responsorios
y recitan *Salves* por las novias muertas.

Hallan escondrijos de cosas guardadas,
y, cautos, divulgan en el vecindario
fórmulas secretas de alquimias, robadas
al hosco silencio de algún visionario.

Con mucho sigilo, ferozmente serios,
en el amplio, oscuro templo de la acera,
celebran sus ritos de foscos misterios,
aullando exorcismos contra la perrera.

Custodian el acto, de extrañas figuras,
los insospechados de infames traiciones:
hay autoritarias torvas cataduras
de perros caudillos y perros matones.

Uno, sobre todo, terror de valientes,
jamás derrotado volvió á la covacha:
¡quizás Juan Moreira le puso en los dientes
su daga de guapo sin miedo y sin tacha!

Y hay otro, que, cuando la fiesta termina,
hablando á los fieles con raro lenguaje,
parece un apóstol de gleba canina
que dice á las gentes su Verbo salvaje.

Y hay otro, apacible, gentilmente culto,
de finos modales, ingenioso y diestro
en estratagemas de escurrir el bulto,
y á quien los noveles le llaman Maestro.

Y otro, que en su orgullo se llama nietzcheano,
siempre maculado de filosofía,
en cien bellas frases, de credo inhumano,
expone á la Horda tremendas teorías.

Y otro, de impecada flacura de asceta,
que á veces fulmina no sé que amenaza,
es el escuchado tonante profeta
que augura el destino mejor de la Raza.

Y algunos, que acaso fueran ovejeros
en las mocedades de sus correrías,
relatan historias de gauchos matreros
con quienes pelearon á las policías.

Y otros, caballeros que leen Don Quijote
y ya han recibido más de una pedrea,
casi pontifican que siempre el azote
ha sido recurso de toda ralea...

Y otros, familiares reliquias vivientes
que atiende el *Estado*, sarnosos y viejos,
mas con su prestigio de bocas sin dientes,
inician á varios que piden consejos.

... Y ahí están. De pronto vuelven, todos juntos,
á narrarse, en orden, sus melancolías:
pregunta y respuesta, como en contrapuntos
de fúnebres salmos que son letanías.

¡Parece que el alma de los payadores
hubiese pasado por sobre la tropa,
y que, frente á graves jueces gruñidores,
está Santos Vega, y está Juan sin Ropa!

... ¿Qué será ese inquieto pavor tumultuario
que desde la sombra llega, á la sordina?
¡Como si rezasen lúgubres rosarios,
de hostiles rumores se puebla la esquina!

Se van galopando... ¿Por qué hubrán huído?
... ¡Qué sola ha quedado la calle! ¡Qué honda
la pena del ronco furor del aullido!
¿No sientes, hermano? Se aleja la ronda...

EVARISTO CARRIEGO.

*Dib. de Hohmann.*

# Los nuevos abogados


Señores: Raymundo M. Salvat, medalla de oro


Tito L. Arata


Carlos Gallegos Moyano


Luis F. Dellepiane


Rodolfo L. Cabral


Juan M. Gutiérrez


Héctor D. Esquivel


José Munuce


Francisco Tornese


Julio R. Salas


Rafael D. Mantilla


Julián Martínez (hijo)


Julio H. Silva


Benito Nazar Anchorena


Horacio P. Areco


Ernesto León Odena


Mario M. Guido


Angel Acuña (hijo)


Juan Carlos Durán


Martín Abelenda


Tomás Noceti


Félix R. Armesto


Victor M. Nogués


Esteban A. Vinelli


Roberto Lanús


Horacio C. Rivarola


Guillermo C. Cano


Enrique Luzuriaga (hijo)


Ricardo Rioboo


Luis H. Flores Bravo


Anselmo H. Coulín


Carlos Aranda


Juan E. Fitz Simón


Carlos G. Bollaert


Teodoro Paso


Francisco de P. Oller


Emilio L. Orguera


Manuel Bonastre


Isaías Andrés Koppen


Salvador Guilera


Cornelio Juan Viera


Liberato Pieroi


Lorenzo A. Barros


Alejandro Marco


Joaquín Calviño


Armando Pessagno


Francisco Linares


Arturo Parody Núñez


Santos Ferreira


Guillermo Kehol


Mateo Quijano


Armando Sosa


Clodomiro Zavalía


Alfredo J. Ruanova


Ezequiel U. Fernández


Alfredo U. Fernández


Pedro Scalabrini Ortiz


Juan A. Gotuzzo


Guillermo Teobaldi


Homero Soldano



Valerio Bonastre



Joaquín Rubicones



Angel I. Bregazzi



Juan Bustos Fernández



Tiburcio López

*Fot. de Witcomb.*



Mariano Sloker

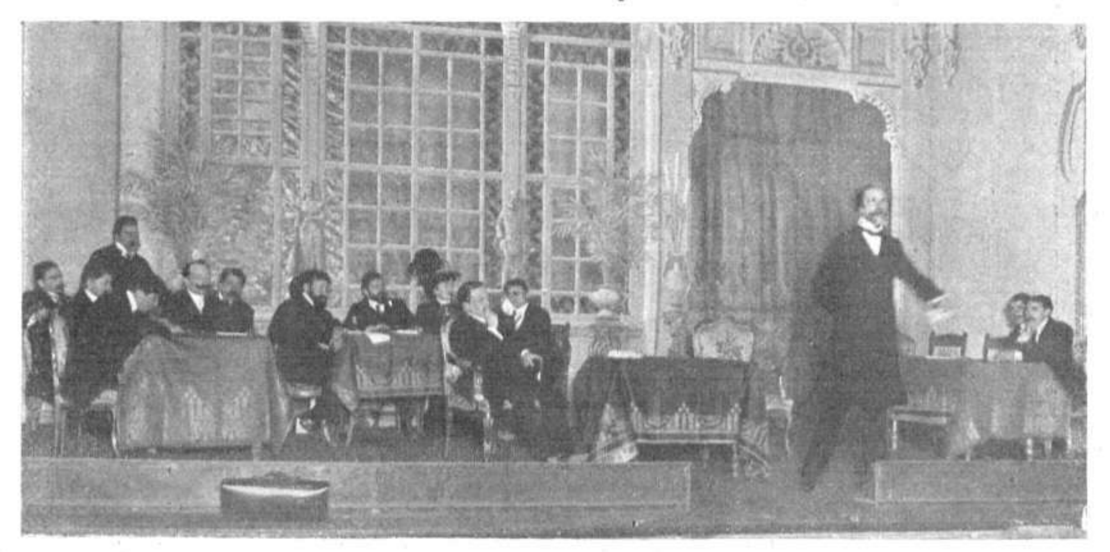


Eusebio Salazar



Andrés Echenique

## Las conferencias del profesor Ferri



El profesor Enrique Ferri en el escenario del teatro Odeón

Dalla visita del redattore di «Caras y Caretas», che ebbi il piacere di ricevere a Roma un anno fa, le mie simpatie per la Repubblica Argentina aumentarono continuamente.

Mi è caro quindi, oggi, a Buenos Aires, esprimere la mia grande simpatia per questo centro di civiltà nuova aggiungendo l'augurio del suo splendido, immancabile avvenire.

Buenos Aires, 18/VII.08 Enrico Ferri

Autógrafo del señor Ferri

# La sucesión Quevedo.—Un pleito original



Don Eladio Jasme de Ignesón, autor de «Quevedo» y otras obras, en su domicilio de la calle Rocamora, 534, con su esposa é hija

Los herederos de Quevedo están en pleito desde hace más de diez meses. El gran satírico dejó al morir un importante legado — sus obras y su nombre — que durante más de trescientos años ha venido produciendo una buena renta á sus usufructuarios, los editores y los autores de chascarrillos. Los unos y los otros han vivido hasta ahora en paz á expensas del finado, los primeros reeditándole á mansalva y los segundos colgándole los chascarrillos de su cocina particular, bien seguros de que así los venderían más fácilmente. Pero lo que no sucede en trescientos años sucede en un día. Los herederos de Quevedo están en pleito — lo decimos otra vez — y el pleito se ventila ante la justicia porteña. El expediente se titula: "Chascarrilleros versus editores. Motivo: usurpación de propiedad literaria".

La acción ha sido entablada por don Eladio Jasme de Ignesón, autor de un folleto titulado "Quevedo", en el cual figuran numerosos chascarrillos. Un editor de Buenos Aires se los incluyó en un volumen que lleva aquel mismo título, y á él no le gustó la idea. Dice que, buenos ó malos, los chascarrillos le pertenecen y que tiene derecho al producto íntegro de sus chascarrillos. En cambio, el editor sostiene que no es regular el pago de los chascarrillos ni de nada por parte de los editores, y que los autores deben conformarse con no permanecer inéditos.

Era imposible que esta teoría satisficiese á Ignesón, porque él es el escritor menos inédito y más popular de la República Argentina. Es verdad que nadie le conoce en la «Sociedad de Editores», pero en esto consiste su ventaja. Vamos á ver: ¿qué libro editado por la «Sociedad de Escritores» se ha vendido tanto como el "Quevedo" de Ignesón ó "El estrepitoso y completo triunfo de los republicanos españoles", del mismo autor? Ignesón escribe para el público argentino desde el 88, y sus libros de payadas y canciones amorosas, que suele firmar con el nombre de "El Gaucho Talerito" y que hacen las delicias de los convidados á las tertulias de guitarra y acordeón han alcanzado tirajes fabulosos, cuya venta le ha permitido vivir honestamente. ¡Lástima que vengan los editores á limpiarle el comedero!




El «Quevedo» de Ignesón



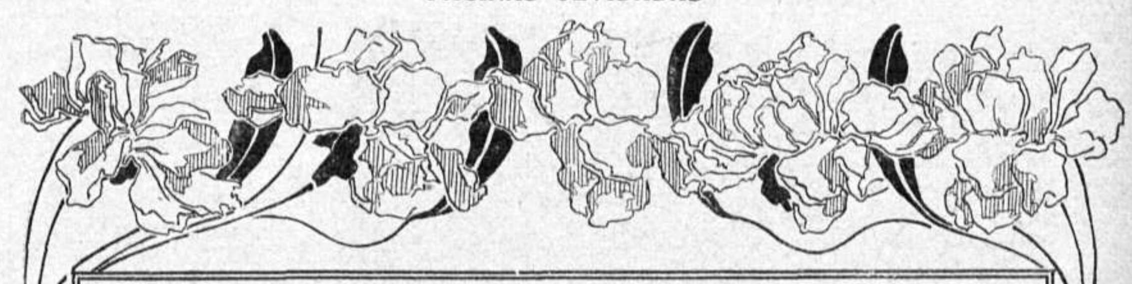

El «Quevedo» del pleito







Otras obras de Ignesón



Llegó el felice día,
oh pueblo á todas luces venturoso,
en que la musa mía
(cediendo sus temores á su gozo)
pueda cantar tu triunfo, tu victoria,
tu más heroica acción, tu mayor gloria.

Para ceñir tus sienes
esta piedra faltaba á tu corona:
oh pueblo, ya la tienes,
y ella es sin duda la que más te abona:
pues al nombre de «fiel y valeroso»
añades el dictado de «piadoso».

Disfrutabas contento
de dulce paz, efecto de tu brazo.
Tu valeroso aliento
te preparó morada en su regazo;
pero esta gloria fuera muy menguada
si tu piedad quedase desairada.

Tú, sin par generoso,
por un rasgo de honor inevitable,
realzando lo piadoso,
te prestas á favor del miserable,
dejando de algún modo satisfechos
de libre condición justos derechos.

Más humano que aquella
antigua Roma, la ciudad del mundo,
tu honor piedades sella,
que te hacen el primero, sin segundo:
pues si Roma forjó cadenas tantas
tú, vencedor con gloria, las quebrantas.

No dictó sabia Atenas
dictámenes más bellos. Tú has formado,
de amor y piedad llenas,
leyes que al oprimido han sublevado
consagrando á su alivio y su consuelo,
tu gratitud, tus bienes y tu celo.

El secreto has hallado
de aumentarte celosos defensores,
pues también has pagado
de su inculto valor raros primores.
Ni saben cuál es más al mejorarlos,
si haberte libertado ó libertarlos.

No gima ya la triste,
humilde condición el miserable,
pues que desde hoy ya viste
librea nueva de honor más respetable.
A su heroico valor se lo ha debido
y á tu piedad, ¡oh pueblo agradecido!

Jamás te ha amanecido,
Buenos Aires feliz, más claro día
que aquel en que has sabido
los llantos convertir en alegría;
á tantos redimiendo del pesado
yugo de esclavitud que habían cargado.

Esta acción te coloca
al lado de mentor, del sabio Minos.
Como á ellos dar te toca
de gobierno dictámenes divinos:
pues es menos vencer, puesto en partido,
que premios saber dar al que ha vencido.

Do quiera que el sol luce
y de esta noble acción se haga memoria,
al punto se trasluce
tu fama, tu piedad, tu fe, tu gloria,
y envueltas quedan en conceptos vagos
las Espartas, las Romas, las Cartagos.

No ya solemnes vivas
escuches de los pueblos más lejanos,
ni plácemes recibas
porque heroico venciste á los Britanos:
que más gloria te da lo generoso
que la nota de invicto y victorioso.

En tu intrépido aliento
de Sangunto y Numancia copia fuiste,
y quizá algún momento
tus valientes excesos excediste.
Mas, en premiar del pobre el heroísmo,
eres ejemplo y copia de ti mismo.

Aunque te son debidas,
están demás columnas é inscripciones:
están bien esculpidas
en el alma de todas tus acciones.
Pero esta sólo erige un monumento;
por único y por raro es un portento.

Si á la par de tu anhelo
acreciera tu haber hasta lo inmenso
ejercicio tu celo
hallará en tus piedades más extenso,
¡y qué fuera, si fuera tu tesoro
el encantado vellocino de oro!

Tanta piedad consuela
á quien el hado barajó la suerte,
y fino se desvela
por motivo más noble en defenderte,
reputando quizá yugo suave
el que antes soportó molesto y grave.

Esto hace tu decoro,
oh pueblo fiel; y acción de tanto grado
es la manzana de oro
que te hará en ambos mundos envidiado:
Ni será la discordia por ganarte;
sí, por tener la gloria de imitarte.

Del argentino Río
las aguas publicaron tu victoria;
pero á esta acción le fío
que eternice en el Globo tu victoria:
así resonará de polo á polo
con crédito inmortal tu nombre sólo.

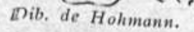
¡Oh! quiera grato el Cielo
impartir premios con benigna mano,
dando á tu heroico celo
guirnalda eterna, premio soberano:
porque una acción que en sí todas encierra,
recompensa no tiene aquí en la tierra.

Entretanto recibe
el aplauso común, pues él te aclama:
feliz descansa y vive
en brazos del honor y de la fama.
Y sea tu nombre célebre y famoso,
el Pueblo «fiel, valiente y generoso».

1807.

**Fray Cayetano RODRIGUEZ.**

**POEMA, consagrado al solemne sorteo celebrado en la plaza mayor de Buenos Aires, para la libertad de los esclavos que pelearon en su defensa**


*Dib. de Hohmann.*

# Necrología



Señora Ludimila H. de Taladrid



Señorita Susana Closas



Doctor Arturo R. O'Connor



Doctor Pedro C. Reyna



Doctor Juan G. Peña



Señor Juan B. Quadri



Señor Arturo Rivadalla Baamonde



Señor Salvador Díez Mori

# Rosario.—La fiesta helvética



**La comisión organizadora de los festejos**



**El baile en el Tiro Suizo**

En el Rosario también tuvo una brillante conmemoración el aniversario helvético.

Para celebrarlo dignamente, se formó una comisión encargada de los festejos, la cual se hizo digna de aplauso en el cumplimiento de su cometido.

Entre otros números del programa, figuraban un baile en el Tiro Suizo y varios de atletismo.





**La fiesta atlética**

# Montevideo.—Escuelas nocturnas para adultos

Desde 1903, año en que se hicieron en el Uruguay los ensayos de la instalación de escuelas nocturnas para adultos, esta obra educacional, á pesar de algunas alternativas i felices, ha progresado mucho. Los cursos inaugurados aquel año fueron cuatro, tres para hombres y uno para mujeres. Suspendidos á causa de la revolución saravista durante el período 1904-1906, renacieron con la paz más vigorosamente, y se decidió elevarlos al número de 35, de los cuales se dió asiento en Montevideo á doce. En la actualidad todos ellos funcionan regularmente, y más bien con exceso de inscripciones.



En una clase de mujeres

El total de inscriptos alcanza á 3.000, con proporción favorable para Montevideo, donde hay escuelas que funcionan noche á noche con 150 asistentes sobre 200 matrículas.

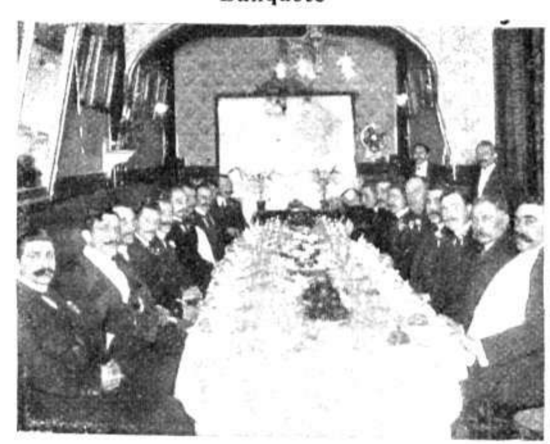
De los 35 cursos sólo hay 4 para mujeres, correspondiendo 3 á Montevideo, pero se confía en que pronto serán aumentados.

—Aunque con los fondos averiados y parte de su carga perdida, el vapor «Prudentia», que encalló en la peligrosa costa de Garzón, sobre la ribera oriental, ha conseguido salvarse.



Clase para varones

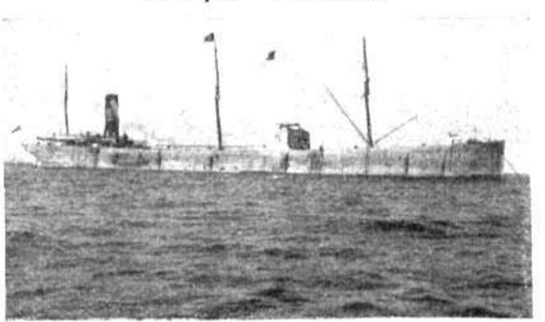
## Banquete



Banquete en honor del doctor Juan Abal

El «Prudentia» se dirigía á Campana. Traía un gran cargamento de bencina, del cual fué necesario arrojar al agua una buena cantidad para impedir una catástrofe.

## El vapor "Prudentia"



El vapor «Prudentia», que logró zafar de la encalladura

# El coronel João Francisco



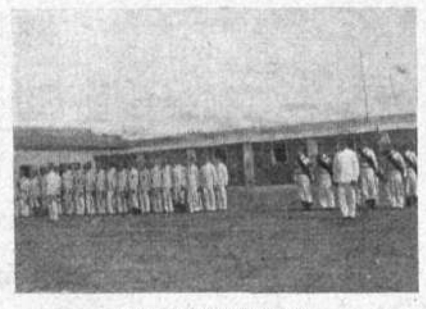
João Francisco pater familiæ



La casa particular de João Francisco, en su feudo de Caty

El coronel riograndense João Francisco Pereira Souza acaba de pasar por Montevideo.

El "hombre de Caty" como se le llama en toda la frontera brasileño-uruguaya, se ha despojado de su uniforme de co-



En el cuartel de Caty

ronel, y con el sencillo traje civil concurre á Río de Janeiro en calidad de "tourista" y de expositor.

Es una rara personalidad la del coronel João Francisco. Surgida en un período de lucha intestina — que se significó por lo cruel y devastadora — actuó desde 1892 en los municipios de Santa Ana y de Quarahy como árbitro de delicadas cuestiones, como dominador prestigioso y prestigiado de una extensa zona, donde la lucha política es tan ruda y tan vehemente como la lucha por la vida...

El ambiente en que se ha formado, las épocas en que se ha tenido que desenvolver, los hombres contra quienes ha tenido que luchar, y aun con quienes ha tenido que hacer campaña, le han dado una nombradía singularísima, formando á su alrededor leyendas que se encadenan á lo

La cacica Manuela Caty, fundadora del pueblo



La banda militar de Caty

largo de la frontera con eslabones forjados á base de episodios épicos.

La sede del coronel João Francisco es Caty, una morada de organización puramente militar, donde vive, se reconcentra, y dedica el totum de sus facultades. Allí João Francisco—de doce años á la fecha—es jefe de regimiento, jefe de cabaña y jefe de familia. El nombre del pago, corto y sonoro, tiene una influencia especial en toda la frontera. Ante él tiembla el bandidaje; hacia él vuelven la cabeza cuantos aspiran á un puesto en la lista oficial de los municipios del sur; hacia él se levantan los puños de los que el jefe militar ha dominado con sus huestes, ó ha amilanado con su prestigio. En Caty, João Francisco es algo de señor feudal, con sable de caballería y "uniforme" de criador, y desde Caty, por intermedio de su oficina telefónica, él mueve toda la acción político-militar de la vasta zona en que su palabra y su nombre tienen la eficacia del temor y el éxito del respeto...

La pasión política, no ya sólo de sus compatriotas, sino de los *del otro bando*, formó de João Francisco una doble personalidad: la una sangrienta, terrible, siniestra; la otra, prestigiosa, pletórica de saludables intenciones, salvadora de vidas, haciendas é intereses en la frontera.

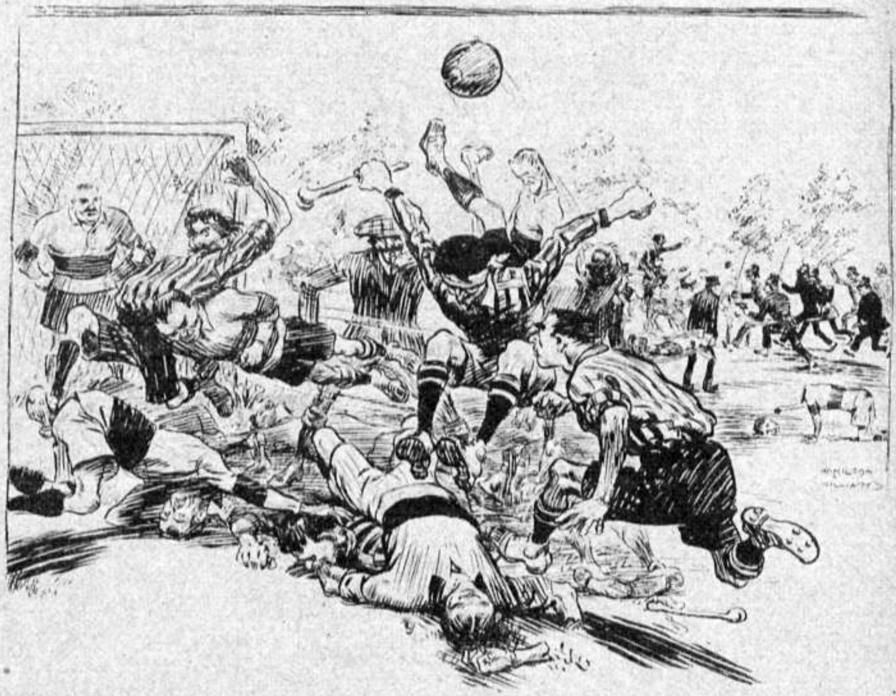
Esta es lo que se ve, lo que se siente, recorriendo los pagos donde el "hombre de Caty" ejerce su influencia. La otra... la otra habría que describirla, y para hacerlo hay que entrar en el campo interesado de sus enemigos políticos, y aun en el quizá mayor de sus enemigos personales.

Centinela á sable, de Caty



João Francisco en Montevideo, en viaje á Río de Janeiro

# Una partida de foot ball



Componían el campo combatiente los teams de Gimnasia y Fractura y Biabistas Juniors, que iban á disputarse el campeonato de la copa «Cementerio del Norte», ofrecida por la casa de aparatos ortopédicos Vendemucho hermanos, la cual tantos premios de estímulo lleva ya proporcionados á los cultores de este sano deporte.

A las dos de la tarde, y luego de haber hecho testamento, se pusieron á las órdenes del referee, señor Antiquary, los dos bandos rivales, estando el local formado así:

Goal-keeper: Testadura; backs: Bagualotte, Paquidermo y Brutus; halves: Mulabrava, Patagrande y Pardecoces; forwards: Pocaspulgas, Sinentrañas, Zancadilla y T. Desnuca.

En el sorteo de práctica salió favorecido el team de Fractura, que decidió jugar con el sol á la rabadilla.

Puesta la pelota en movimiento, avanza Sinentrañas como una exhalación por un costado del field hasta dar con el referee, á quien aparta de un bien dirigido zarpazo al cabello, y continúa en su rápida carrera hasta que, ya frente al arco de sus adversarios, pasa la pelota á Mulabrava, quien, con un magnífico shot habría seguramente anotado el primer tanto para su bando, á no tener la desgracia de errar el tiro, dando con el pie en el poste del goal, que arrancado de cuajo, fué á caer entre los espectadores, reventando un lobanillo á una viuda sin hijos que allí se encontraba, pues es persona que sabe aprovechar la libertad que su estado y su infecundidad le permiten, no perdiendo ocasión de presenciar uno de estos concursos de agilidad y empuje.

Enclavado el madero en su sitio y afirmado en tierra con algunas canillas y esternones que se recogieron en el field, restos de partidos anteriores, se precipita el quinteto de Fractura en irresistible tropel hacia la ciudadela contraria, echándose como una jauría sobre el goal-keeper, á quien mantiene sujeto de las orejas, mientras Zancadilla, que se había apoderado de la pelota, se ponía en dos saltos y un resbalón junto á la valla enemiga, resuelto á conquistarla antes que su defensor consiguiera zafarse de los dientes y uñas que lo hacían bufar rendido; y esto, indudablemente, habría tenido lugar, á no verse alcanzado por uno de los backs contrarios, quien aplica tan decidido puntapié, que podemos asegurar que en lo sucesivo, este centre forward lo pensará mucho antes de agarrar la pelota.

A los diez minutos de juego, Pardecoces consigue modificar el esqueleto de los forwards enemigos, y aprovechando los instantes que éstos necesitaban para volver las cosas á su lugar, arrójase sobre la fortaleza contraria como un suicida pasional en el extremo del muelle de los franceses, pero en la mitad de la trayectoria se encuentra con el abdomen del guardián, que no es persona que se deja llevar por delante, y al hacer pie para colocarle una coz en la fisonomía, se le escapa una hernia de que padece desde criatura, obligándole á desprenderse el pantalón en un momento tan decisivo. Con esto perdió Pardecoces una buena oportunidad de abrir el escracho, queremos decir, el score para su bando.

Momentos después se produce un entrevero frente á la valla enemiga. Pocaspulgas quita la pelota á sus rivales por medio de un equitativo reparto de patadas, pero á su vez es abatido por los halves contrarios que lo obligan á soltarla oprimiéndole sabiamente la carótida; sin embargo, no tardan éstos en verla nuevamente en poder de Mulabrava, que la pasa á su compañero, pero, desgraciadamente, Pocaspulgas no puede aprovecharla por haber pasado á mejor vida; la toma entonces T. Desnuca, y esta vez todo hace creer que la ciudadela enemiga caerá; en efecto, sus defensores se encuentran diseminados por el field, y el goal-keeper se halla ocupado en tragarse un bofe que se le salió hasta la mitad; el forward de Gimnasia y Fractura va á patear, cuando le anuncian que el doctor de la Plaza acaba de dejarlo cesante, por lo que se retira del campo. Inmediatamente terminó el primer half-time, sin haberse anotado un tanto ninguno de los bandos rivales.

En el segundo período se localizó el juego sobre la espalda de Paquidermo, en forma tan activa, que algunos abogados que se encontraban de espectadores, empezaron á hacer averiguaciones entre la concurrencia sobre la importancia de los bienes sucesorios de este back; pero, Paquidermo, que ha sido muchos años portero del general Roca y ha aprendido en ese empleo muchas cosas, sólo espiaba la ocasión de hinchar el lomo con provecho; ésta no tardó en presentarse, y los jugadores visitantes, arrojados á tierra por un traicionero corcovo del capitán de Gimnasia, abandonan la pelota, que tomada por Bagualotte, es enviada de un magnífico shot á la quijada del goal-keeper enemigo, al que arranca una muela picada que desde hace mucho tiempo lo venía molestando, habiendo resistido á todos los tratamientos ensayados por los más hábiles dentistas de la isla Maciel, cayendo después, desinflada, al suelo, por habérsele reventado la envoltura de cuero.

En este momento entregaba su alma á Dios, Paquidermo, á quien le habían amontonado los riñones en el vacío, que no tuvo capacidad para contenerlos por estar lleno de Old Tom Gin, escapado de su estómago por reventazón de esta víscera.

A esta altura del juego, el pito del referee anunció la terminación del partido, proclamando el triunfo de Biabistas por dos cadáveres á cero.

Los deudos de los jugadores fallecidos fueron muy felicitados, propiciándose allí mismo la idea de solicitar para ellos del honorable congreso una pensión vitalicia, que podría imputarse al inciso «guerreros de la independencia».

El numeroso público que presenció la lucha, manifestó su satisfacción arrojando sobre los foot-ballers una lluvia de piedras, y el mismo coronel Falcón, que se hallaba presente, queriendo asociarse oficialmente al regocijo general, ordenó una carga sobre el populacho, que los guardias de seguridad ejecutaron con esa decisión que tantos elogios les ha valido en boca del doctor Palacios. Momentos después, las ambulancias de la asistencia pública llegaban, con la celeridad de siempre, á recoger los resultados.

Fué, en resumen, un hermoso torneo, que ha de haber dejado imperecederos recuerdos en la memoria de los sobrevivientes.

**J. de OLAPUEY.**

*Dib. de Hámilton Williams.*

# El gobernador de Córboba en Bell Ville

El gobernador de Córdoba, señor Herrera, realizó últimamente un viaje á Bell Ville, especialmente invitado por las autoridades para apreciar los progresos locales en materia de nuevos edificios públicos.

El señor gobernador regresó muy complacido de la excursión, y no sin haber comprometido antes, al intendente y á otras personas de investidura administrativa, su palabra de satisfacer varios pedidos referentes al adelanto de la villa.

Durante su estadía en Bell Ville, el gobernador Herrera fué objeto de numerosos agasajos y demostraciones que le impresionaron vivamente por su espontaneidad. Al despedirse, se retiró convencido de que su popularidad es mayor en Bell Ville que en cualquier otra parte de Córdoba y del mundo entero, y los bellvillenses, por su parte, notaron con sorpresa que todos ellos eran *herreristas natos*.

Entre aquellas demostraciones descolló por su magnitud un gran banquete democrático.



El gobernador y la comitiva que le acompañó á Bell Ville



Almuerzo campestre ofrecido por las autoridades de Bell Ville al gobernador Herrera, á orillas del Tercero

# Tren que se introduce en una cantina



La cantina de Cañada de Gómez, donde el día 31, á las 9.15 a. m., penetró un vagón del tren del Rosario, causando grandes destrozos y la muerte de un cartero.—El cadáver del cartero en el lugar donde cayó (×) cubierto por una sábana

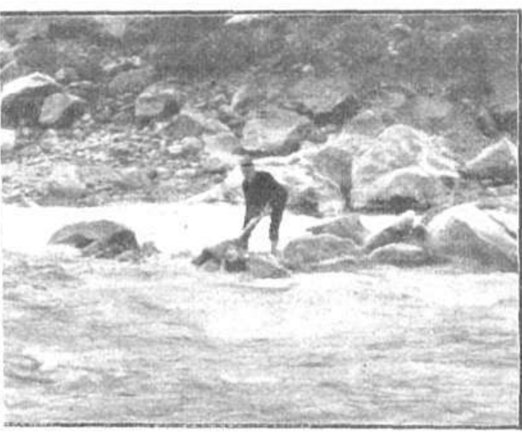


Vista exterior de la estación, después del desastre.—A la izquierda el vagón que invadió el andén y penetró á la cantina después de destruir la galería y hendir las puertas y paredes que halló al paso

# Mendoza.—Un hombre muerto á palos



Hallazgo del cadáver en el río Mendoza



El cadáver entre las piedras del río

Los empleados de la estación Zanjón Amarillo (Mendoza), vieron el día 22 de julio ppdo., un *cadáver que flotaba á orillas del río Mendoza.* Sospechando que se trataba de un crimen, dieron aviso en seguida á la policía del departamento de Las Heras, de donde partió para reconocer el cadáver el comisario señor Videla.

Llegado este funcionario procedió á la extracción del cuerpo. Pudo comprobarse á primera vista que el infeliz hombre había sido muerto á palos y luego arrojado al río desde una grande altura.

El estado del cadáver, ya bastante descompuesto, y el desorden de sus ropas no permitió que se hicieran sobre él ni las más atrevidas conjeturas para su identificación. *Su rostro hallábase totalmente desfigurado.*

La autoridad policial dedujo que se trataba de uno de los muchos crímenes que se cometen en el trayecto de Mendoza hasta la frontera de Chile y que quedan casi siempre impunes por la falta de vigilancia.

Dicho trayecto se halla invadido por un gran número de bandoleros que acechan el paso de los viajeros y les dan muerte para despojarles de cuanto lleven consigo.

El cadáver en cuestión fué enterrado por la policía de Zanjón Amarillo con el desconsuelo con-



Sacando el cadáver



En la orilla



Las autoridades de Mendoza

siguiente, al no poder identificarlo é ignorar quienes son los autores del crimen.

—Entre los obreros que trabajan en las obras del túnel internacional de Las Cuevas, se produjo en los últimos días del mes pasado un incidente sangriento que pudo haber tenido grandes consecuencias.

Los obreros José Estrada y Benigno González, ambos españoles, por cuestiones de nacionalidad se hallaban enemistados con todos los restantes obreros del túnel, en su mayoría chilenos. La rivalidad fué creciendo hasta que los ánimos de los dos obreros españoles se exaltaron y, un día, la emprendieron á balazos en pleno túnel contra sus compañeros chilenos.

Ambos agresores fueron conducidos presos á Mendoza.



El entierro en Zanjón Amarillo

## Un tiroteo en el túnel internacional de Las Cuevas



Benigno González y José Estrada, que iniciaron un tiroteo contra 200 mineros chilenos



Los ingenieros del túnel M. A. Corvett, F. J. Easterbroot y Twendel, conduciendo presos á Mendoza á González y Estrada



Los heridos en el tiroteo, Boldini, Rebecco, Perechuchi y Rojas, en el hospital del túnel

*Fot. de* Caras y Caretas.

# La vida en la Cordillera

## COMO SE PASA LA CORRESPONDENCIA 18° BAJO CERO

Pesando la correspondencia en Mendoza

Zanjón Amarillo, punto terminal del tren durante la estación invernal



Cargando la correspondencia



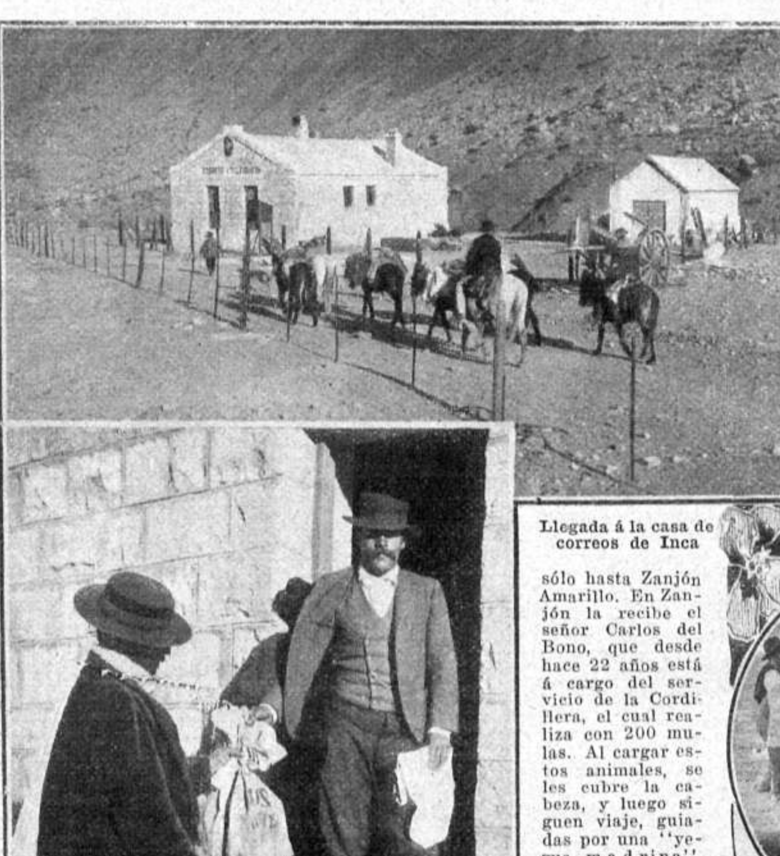
Llegada del correo á Punta de Vacas



Señor Carlos Del Bono, que hace 22 años efectúa el servicio de correos en la Cordillera

El cartero es un personaje simpático en todas partes, sin duda porque es sinónimo de heroica honradez. Mal remunerado, es el eje de uno de los servicios públicos más útiles y que exigen á las personas que lo ejercen un sentido moral nada común y en ciertos casos verdadera abnegación. Aparte de esto, el oficio de cartero es de responsabilidad. Sin duda que el correo á veces no anda bien, pero la culpa no es del cartero. Si los directores de la repartición no se dedicasen unos al amor y otros á la política, por lo que al cartero concierne, todo marcharía maravillosamente. Las protestas que él nos hace en verso por Navidad y Año Nuevo son de una conmovedora verdad. Otro tanto no se puede decir de los directores generales, y además ellos no protestan. Quien protesta es el público.

Pero dentro de gremio tan simpático y abnegado, hay hombres que podríamos ascender á la categoría de admirables, y á quienes en efecto se admira y reciben este tributo aún de las personas menos inclinadas al aplauso de la vida honesta y de sacrificio, cual son los criminales más feroces del despoblado. Entre nosotros esos hombres son



Llegada á la casa de correos de Inca

Entrega de las valijas al correo de la Cordillera

con que cumple su difícil y peligroso deber, que los winchesters de los bandidos permanecen mudos á su paso y ningún puñal sale de la vaina, sucia por la sangre de veinte asesinatos impunes.

Nuestro compañero José de Arce acaba de regresar del teatro donde el estafetero y el bandido actúan sin encontrarse, escribiendo sobre la nieve la tan distinta historia de sus hazañas, y trajo de allá el testimonio gráfico de la vida aventurera que se hace en aquellas alturas, donde los rigores del clima son tales que en la cumbre alcanzó la temperatura de 18 grados bajo cero.

La correspondencia que atraviesa la Cordillera, en la presente estación llega por ferrocarril sólo hasta Zanjón Amarillo. En Zanjón la recibe el señor Carlos del Bono, que desde hace 22 años está á cargo del servicio de la Cordillera, el cual realiza con 200 mulas. Al cargar estos animales, se les cubre la cabeza, y luego siguen viaje, guiadas por una "yegua madrina", hasta Vacas. Aquí se encuentra instalada la oficina del señor Patrocinio Rivera, que vive en dicho lu-



Preparativos para el viaje entre las nieves



Un alto en el Paramillo de las Cuevas

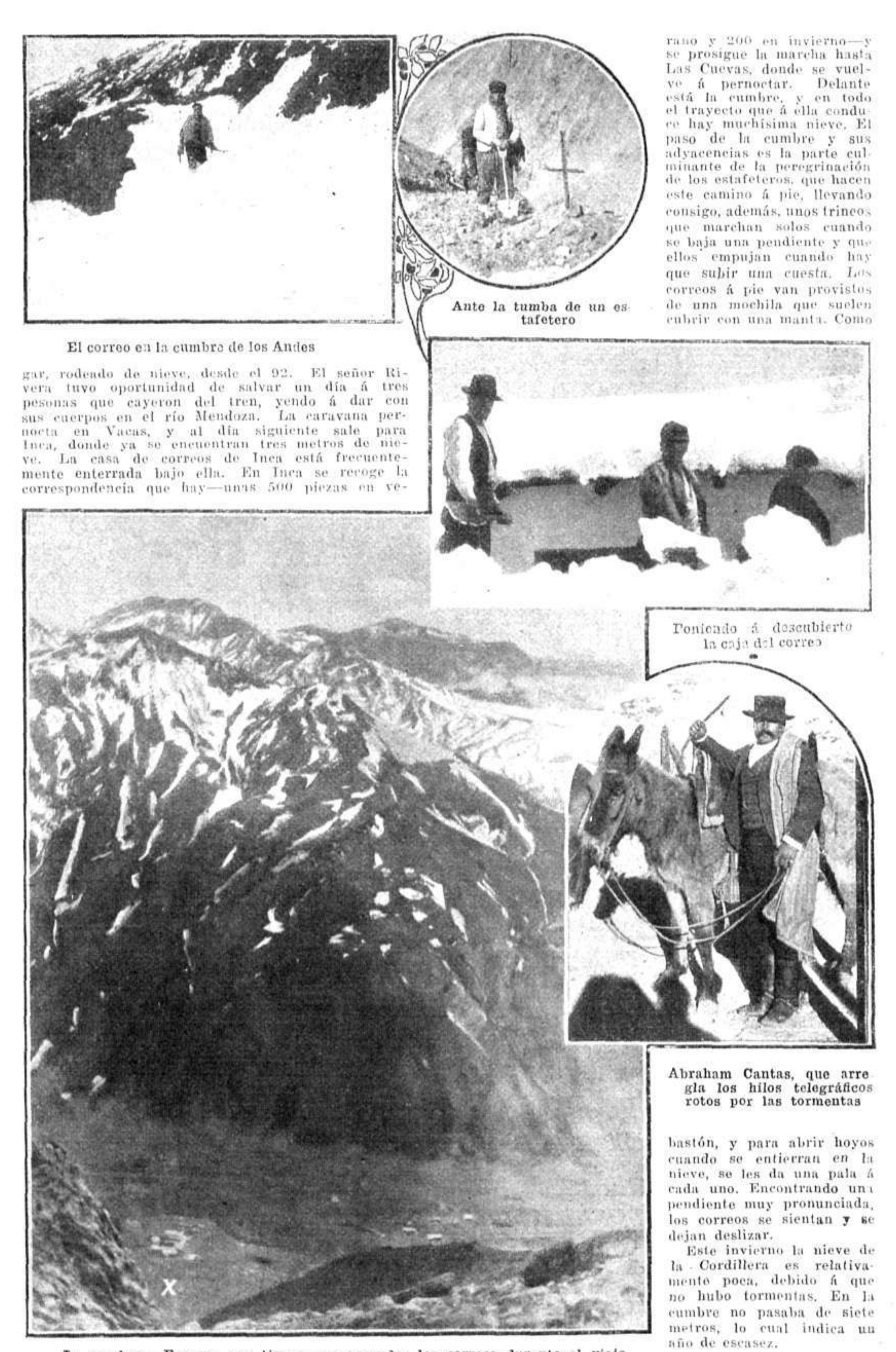
los estafeteros de la Cordillera, que atraviesan los difíciles pasos durante los días crudos del invierno, bajo temperaturas inverosímiles, constantemente escoltados por la muerte, que les atisba desde todas partes, desde lo hondo de las simas ó desde las cumbres de donde se precipitan los «rodados», ó que murmura á sus miembros fatigados canciones adormecedoras para tenderles sobre blancos lechos de piedras nevadas, de los cuales no han de levantarse más; ó que, en fin, agitando el ábrego, les ciega con el torbellino de copos errantes á la merced de las corrientes atmosféricas, les envuelve en él, les extravía y les entrega á las fauces de ignoradas tumbas.

Suelen encontrarse estafeteros muertos de frío. Hace dos años, en el sitio denominado Navarro, en el Paramillo de las Cuevas, se halló el cadáver de uno. En el mismo paramillo, un canto rodado arrastró cierta vez, hasta el otro lado del río de las Cuevas, un refugio donde había seis correos.

En la Cordillera, como en todos los lugares desamparados donde puede ser sorprendido un caminante, existen hombres sin fe ni ley que merodean como otros tantos lobos en busca de su presa. Estos tigres de la montaña matan sin piedad al viajero, aun cuando les conste que no le encontrarán encima más fortuna que cinco pesos. Sin embargo, tanto es el prestigio del estafetero y de la bravura y honestidad



Conduciendo los sacos en trineo



El correo en la cumbre de los Andes

Ante la tumba de un estafetero

Poniendo á descubierto la caja del correo

Abraham Cantas, que arregla los hilos telegráficos rotos por las tormentas

La cumbre.—Escarpa que tienen que ascender los correos durante el viaje. ✕ Las Cuevas

*Fot. de nuestro enviado especial.*

gar, rodeado de nieve, desde el 92. El señor Rivera tuvo oportunidad de salvar un día á tres personas que cayeron del tren, yendo á dar con sus cuerpos en el río Mendoza. La caravana pernocta en Vacas, y al día siguiente sale para Inca, donde ya se encuentran tres metros de nieve. La casa de correos de Inca está frecuentemente enterrada bajo ella. En Inca se recoge la correspondencia que hay—unas 500 piezas en verano y 200 en invierno—y se prosigue la marcha hasta Las Cuevas, donde se vuelve á pernoctar. Delante está la cumbre, y en todo el trayecto que á ella conduce hay muchísima nieve. El paso de la cumbre y sus adyacencias es la parte culminante de la peregrinación de los estafeteros, que hacen este camino á pie, llevando consigo, además, unos trineos que marchan solos cuando se baja una pendiente y que ellos empujan cuando hay que subir una cuesta. Los correos á pie van provistos de una mochila que suelen cubrir con una manta. Como bastón, y para abrir hoyos cuando se entierran en la nieve, se les da una pala á cada uno. Encontrando una pendiente muy pronunciada, los correos se sientan y se dejan deslizar.

Este invierno la nieve de la Cordillera es relativamente poca, debido á que no hubo tormentas. En la cumbre no pasaba de siete metros, lo cual indica un año de escasez.



# MENUDENCIAS

*Propietario.*—Ahora no se quejarán ustedes. Vea este contrato de locación, que ya venden impreso para exclusiva comodidad de los inquilinos.

*Inquilino.* — Será para acabarnos de hacer felices.

*Propietario.* — Así es. Nos preocupa solamente la felicidad de ustedes..

*Inquilino.* — Reconocemos su generosidad. ¡ Dios se la pague!

*Propietario.* — Vamos á echar una ojeada al contratito: « Art. 1.° — En Buenos Aires, etc... han celebrado este contrato de locación... »

*Inquilino.*— Disculpe: ¿dice de locación ó leonino?

*Propietario.* — ¡ Je! ¡ Je! Siempre de buen humor esta gente; « ... de locación por tiempo indeterminado de la casa etc... fijándose solamente un término mínimum, el de... meses, á partir del 1.° de etc., durante los cuales, á no ser por desalojo según el artículo 5.°, no podrá cesar la locación, ni aun en el caso de vicios, defectos ó inconvenientes que presentare la casa actualmente ó durante la locación. »

*Inquilino.* — Comprendo. Tiempo indeterminado: pero, por las dudas, el contrato será válido durante unos meses (ni siquiera un año) y el que habite la casa estará obligado á pagar el alquiler, aunque el edificio amenace ruina ó sea inhabitable.

*Propietario.* — No me haga objeciones pueriles. Voy á seguir leyendo: « Art. 2.° — El alquiler mensual es de $ m|n... pagadero adelantado, en el domicilio del propietario, del día primero al día cinco de cada mes, bajo pena de $ m|n... de multa por cada día de mora, aunque ésta provenga de no ocupar la casa, de la intención de mudarse, de notificación de desalojo ó de cualquiera otra causa... »

*Inquilino.* — Habrá una excepción ¿eh? Supongamos que se quema la casa y mueren todos los que viven en ella, ¿á quién recurrirá el casero para cobrar?

*Propietario.* — ¡ Caramba! No había previsto el caso. Habrá que precaverse... « Esta multa se abonará junto con la mensualidad correspondiente, en cuyo recibo se hará constar el pago de aquella. Pasado el término arriba señalado, podrá variar el monto del alquiler, por mutuo consentimiento... »

*Inquilino.* — Seguramente. El que alquila una casa arde en deseos de dar su consentimiento para que le aumenten el alquiler.

*Propietario.* — « ... sin afectar en nada la validez del contrato en sus demás condiciones, pero se hará constar y firmar por ambas partes, al pie del recibo de alquiler, que la variación convenida empezará á regir en el mes inmediato siguiente. »

*Inquilino.* — ¿ Pero, cómo es posible que se perjudiquen ustedes así en sus intereses? La «variación convenida» debía comenzar á regir en el mes inmediato anterior. De lo contrario, van ustedes á arruinarse.

*Propietarios.* — Nos gusta ser desprendidos. Siga prestando atención: « Art. 3.° — La casa no podrá usarse sino para habitación de familia honesta y aseada... »

*Inquilino.* — La moral y la higiene ante todo.

*Propietario.* — « ... se halla en estado... y se devolverá completamente igual y desocupada, cualquiera que sea la causa ó forma de devolución: salvo los deterioros por acción natural, y las mejoras ó modificaciones aceptadas por el propietario, quedarán á beneficio de la casa, sin indemnización. El propietario conserva el derecho, pero queda relevado de toda obligación de ejecutar mejoras ó refacciones, ó de indemnizar perjuicios ocasionados por terceros ó por cualquier causa ajena á su voluntad. » ¿Qué me dice usted?

*Inquilino.* — Nada, absolutamente nada. Me deja atónito semejante altruísmo.

*Propietario.* — « Art. 4.° — El inquilino no puede, sin permiso firmado del propietario... »

*Inquilino.* — ¿ Qué? ¿ Necesita el permiso firmado para suicidarse ó ser padre de familia?

*Propietario.* — No exagere. « ... y bajo pena de $ m|n. 20 de multa, cambiar el medidor de gas... »

*Inquilino.* — Sería un grave delito.

*Propietario.* — « ... ó las cerraduras... »

*Inquilino.* — Sería un nefando crimen.

*Propietario.* — « ... etc., ni hacer en general construcción ni modificación alguna en la casa. Remitirá al propietario, dentro de las 24 horas de recibido, cualquier aviso, demanda ó notificación de las autoridades, dirigido al propietario, bajo pena de ser por su cuenta todo gasto ó multa originada por demora en la transmisión. »

*Inquilino.* — Así se realiza el ideal: ¡ ya tenemos el inquilino-mensajero y para todo servicio!

*Propietario.* — « Art. 5.° — Cuando por su falta de cumplimiento de este contrato dentro de los primeros.... meses de locación ó por cualquier causa después y siempre fuera de los casos señalados más abajo, se le notifique desalojo judicialmente, el inquilino entregará la casa dentro de los... días de notificado, incluyendo feriado... »

*Inquilino.* — No se debe desperdiciar el tiempo. El tiempo es oro.

*Propietario.* — « ... bajo pena de lanzamiento, renunciando desde ahora al mayor término que concede la ley... »

*Inquilino.*—Es un gusto tener leyes para burlarlas.

*Propietario.* — « ... Este quedará reducido á tres días en estos casos: 1.°, por el solo hecho de haber transcurrido más de diez días desde la entrega, fijación ó primer publicación de la citación por desalojo, hasta la sentencia; 2.° por abandono de la casa, quedando ésta durante ocho días consecutivos sin ocupante alguno... »

*Inquilino.* — Así aprenderá la gente á hacer economías. Se acabó el ir á veranear fuera de Buenos Aires, durante un par de semanas. ¡ Bien hecho!

*Propietario.* — « ... ó por haberla entregado á subinquilinos, no habitándola él mismo ni su familia; 3.°, por falta de pago puntual de alguna de las... primeras mensualidades; 4.°, por infracción á los artículos 3.° de este contrato ó 1503 del código civil, bastando como prueba el informe del inspector municipal de la sección. »

*Inquilino.* — Ese contrato es un verdadero monumento jurídico.

*Propietario.* — « Art. 6.° — Pasados los primeros... meses, cuando esté por desocupar la casa, indicará al propietario con 24 horas de anticipación, la hora precisa en que éste podrá recibirse de aquélla. Recibida la casa y sus llaves, se le devolverá el excedente que le correspondiere por alquileres ó los abonará con impuestos ó multas (arts. 2.° y 4.°) que quedarán por pagar hasta la fecha de recepción, más los perjuicios, deterioros, etc., y los gastos de toda demanda que hubiese ocasionado por falta de cumplimiento de este contrato. »

*Inquilino.* — ¡ Muy justo! ¡ Muy equitativo! ¿ No hay otra cosa?

*Propietario.* — Sí. « Art. 7.° — Notas y cláusulas adicionales. Hay tantos picos de gas,... farol de zaguán... hornallas completas, ... llaves, inclusas las del zaguán. » Y después de algunos otros detalles sin importancia, viene la garantía. ¡ Fíjese que sencillez!

*Inquilino.* — Una sencillez atroz.

*Propietario.* — ¡ Y hay quien se atreve á decir que los propietarios somos unos verdugos sin entrañas!

*Inquilino.* — Calumnias, viles calumnias. Gracias á los caritativos sentimientos de ustedes, Buenos Aires es el paraíso de los inquilinos, el purgatorio de las aves negras y el infierno de los caseros.

*Propietario.* — Algo hay de eso... ¿ Y? ¿ Me va usted á alquilar la casa?

*Inquilino.* — Lo haría con mil amores; pero he decidido irme á vivir al Chaco.

* * *

Hemos recibido:

«Enrique Ferri y el positivismo penal», por el doctor Horacio P. Areco.

«La sociedad de antaño», por Octavio C. Batolla.

«La orden franciscana en el Uruguay», por Fray Pacífico Otero.

«La emancipación de la mujer y el socialismo», por Angel P. Bonetti.

«La Iberiada. Poema en prosa. Canto VIII. Avila», por Manuel Lorenzo D'Ayot.. Madrid.

«Andalucía». Revista quincenal. Año I. Número 1.

«La Boemia». Revista social, festiva, literaria y de actualidades. Año I. Número 1.



# DE CÓMO SE ENSUCIAN LOS ESTÓMAGOS

(Examen microscópico de las incrustaciones que se forman en las paredes del estómago, según la impurezas de los aceites que se ingieren.)

1. Placas formadas en estómago alimentado con aceites comunes.

2. Adherencias en estómago nutrido con aceite de oliva y mezclas.

3. Incrustaciones en estómago alimentado con aceite de oliva no depurado.

4. Estomago que se nutre con aceite "BAU": Sin incrustaciones.






# PARA LA FAMILIA





Elegante traje estilo Imperio, confeccionado en rico género voile de soie, adornado de encajes del mismo tono que el género, aplicaciones de pasamanería, á $ 2.50. Sombrero forma «Charlo te», última creación de encaje y gasa, á $ 45.
Modelo del Anexo Gath y Chaves.



La primavera es la estación simpática en todos conceptos. Todos la esperamos con verdadera alegría y bien puede decirse que todos los años hacemos lo posible para desembarazarnos cuanto antes del engorroso invierno. Hemos tenido ya la dicha de disfrutar algunos días primaverales y esto ya basta para que decretemos con júbilo el invierno clausurado. Las gasas y encajes con sus lindos tonos claros dan á todas las mujeres un encanto juvenil y, como todas lo saben, aprovechan la primera oportunidad para engalanarse con ellas profusamente. Este año hay verdadero entusiasmo por los encajes. Trajes, paletós, sombreros, sombrillas, guantes, abanicos, etc., en todo entra el encaje como principal factor. Hemos tenido ocasión de ver trajes que son verdaderas maravillas.

Los sombreros de encaje forma «Charlotte» han llamado grandemente la atención en Europa y no dudamos que gozarán del favor de nuestras damas. Son formas muy sentadoras y de las cuales pueden sacarse lindísimos efectos en sus combinaciones. Las golillas de pluma y gasa parece dominarán por completo. Publicamos dos lindos modelos; uno de pluma y cinta y otro de gasa y puntilla.

También reproducimos un elegante traje estilo Imperio, el cual es confeccionado de «voile de soie», adornado con lindos encajes del mismo tono y aplicaciones de pasamanería. El sombrero que completa el traje indicado es la forma de última creación «Charlotte», todo de encaje y gasa con cinta de terciopelo. Son dos creaciones de gran mérito y gusto artístico, revelando la gran originalidad y distinción de sus creadores, «Gath y Chaves» (anexo), á cuya gentileza debemos poder suministrar á las lectoras tan interesantes novedades.

**Dos consejos prácticos**

Los cuellos y forros de terciopelo se restauran si el color es fijo, pasándoles un paño mojado en agua y amoníaco. Luego es necesario plancharlos para que el vapor que se forma con la humedad al contacto del calor, levante el pelo del terciopelo.

—Los guantes de cabritilla blancos pueden teñirse de color de canela metiéndolos en agua de azafrán y dejándolos en ella hasta que ofrezcan el matiz deseado.



LOS CAPRICHOS DE LA MODA.—He aquí reunidos en un solo grabado las diversas toilettes que en esta temporada, revolucionaria como ninguna, se han exhibido en París

**IRIS**
ES SIEMPRE
EL MEJOR TUBO

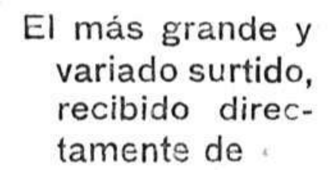
# GRAN EXPOSICIÓN

EN

**ARAÑAS PARA GAS**

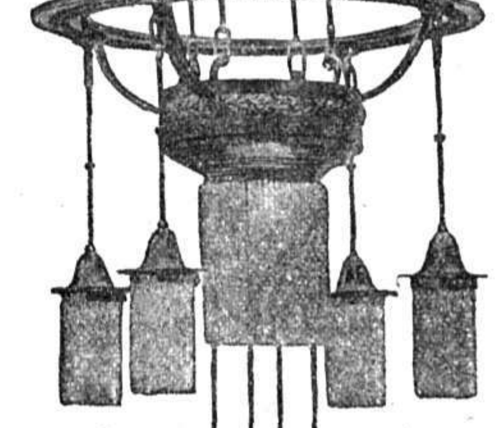
Y

**LUZ ELÉCTRICA**

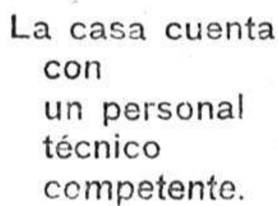


El más grande y variado surtido, recibido directamente de

PARÍS.
LONDRES
BERLIN



Instalaciones de calefacción á vapor, agua caliente etcétera.



La casa cuenta con un personal técnico competente.

## HEINLEIN & C<u>ÍA</u>.

**RIVADAVIA. 1399**

**IRIS**
ES SIEMPRE
LA MEJOR MECHA



# PÁGINAS INFANTILES

## La golondrina



¿Por qué daba Carmencilla aquellos brincos de gozo? ¿Por qué brillaba en sus ojos la alegría? Hermosa era la mañana de septiembre con sus frescas auras; poético resultaba el sonar del címbalo en la vieja torre de la iglesia; encantador aparecía el almendro nevado con sus blancas florecillas, y bonitas estaban las gallinas, que saludaban con sus cacareos á la naciente primavera. Pero yo, enterado de los más íntimos secretos de Carmencilla, puedo deciros que nada de esto era causa de su alegría. Frente á la ventana, el tejado de un granero cerraba el horizonte; y en el caballete corcovado como espalda de viejo, saltaban y cantaban dos golondrinas, y de tal modo cantaban, que agradaban como ruiseñores, y de tal manera saltaban, que no parecían sino diminutos y enlutados albañiles ocupados en contar las tejas que hubiera rotas. Estas golondrinas eran la causa de la alegría de Carmencilla, porque desde que la hermosa niña pudo darse cuenta de que estaba en el mundo, todos los años, cuando los campos se vestían de verdura, aquella pareja de golondrinas había acudido á construir su nido sobre una viga del abandonado granero.

—Ya están aquí mis amigas; ya están aquí aquellas cuyo nido me prohibió la abuela que tocara, porque otros pajaritos como estos arrancaron al Señor las espinas cuando agonizaba en la cruz; ya están aquí las de las cabecitas negras como la noche, las de las alas azuladas y las del pecho blanco como la aurora... Ya están aquí... ya están aquí...

Y efectivamente, ya estaban allí hasta que el viento trajera en sus alas los primeros fríos y las obligara á cruzar otra vez el mar para ir á vivir al campo donde las pirámides y la esfinge velan el sueño de las momias egipcias.

Esto vino sucediendo por espacio de varios años, hasta que en aquél en que Carmencilla cumplió nueve abriles, notóse con gran asombro que apenas vinieron al pueblo algunas golondrinas. En vano la graciosa chiquilla se levantaba muy de mañana y, puesta de codos en la ventana, esperaba á «las suyas».

—¿Por qué nó vendrán?...—solía decir, mientras clavaba sus miradas en el corcovado caballete adornado, como siempre, de triste jaramago.

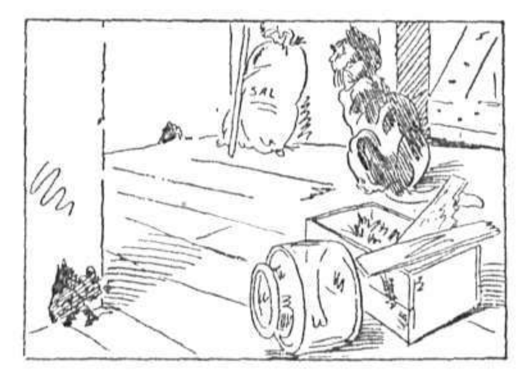
—¿Por qué no vendrían?...—Porque allende el Océano las esperaba el hombre armado de trampas y lazos y las aprisionaba apenas tocaban la tierra, para matarlas y enviar sus azuladas plumas á las ciudades, en donde vendrían á servir de airoso penacho en algún sombrero femenino, porque así lo exigía la moda, reina á la que todo se rinde en pleitesía...

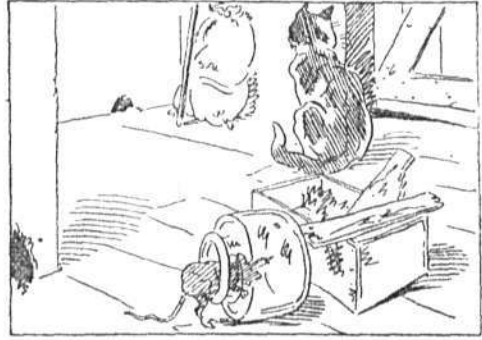
Esto hubiera contestado yo á Carmencilla; pero ¿para qué entristecerla? Si aquel año no la visitaron sus amigas fué... porque, enamoradas de algún viejo campanario, acaso anidaron al pie de su torcida y herrumbrosa veleta...

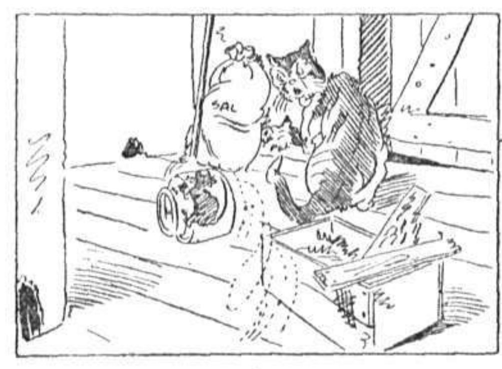
José A. Luengo.

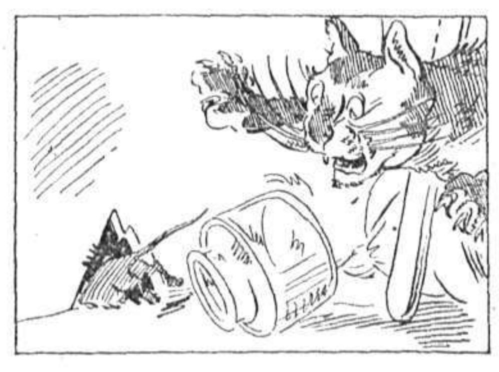


## Páginas infantiles.—Más vale maña que fuerza





Cómo Ratón Pérez pudo llegar á su cueva burlando la vigilancia de Zapirón

La sorpresa del papá

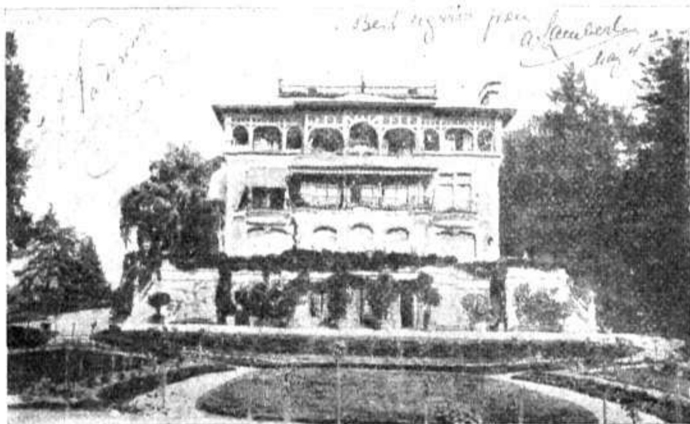




# SOSTENIDOS Y BEMOLES



I. J. Paderewski



Residencia de Paderewski, en Suiza



El gran barítono Renaud (París), en «Hamlet»

El tipo del inglés que perseguía como una obsesión flemática al sordo y taciturno creador de la novena sinfonía, para poder estudiar sus costumbres y hábitos de lucubración, se suele presentar en la historia del arte con más frecuencia de lo que se cree.

La anormalidad del genio y su conducta personalísima tienden á crear en torno suyo rumores y díceres extraños. Así Paganini... De ahí que la curiosidad plebeya ó burguesa se asome con frecuencia á esas casas extrañas donde mora el misterio, ó sea lo que antiguamente solía confundirse con la hechicería y la magia negra.

La bonita mansión de Paderewski en Suiza, suele también ser objeto de la ronda devota y casta de algunas *lovely ladies* que se dedican á sorprender esos buenos momentos en que el talento se entrega al gran placer de expresar sin testigos su inspiración íntima.

Ultimamente, en una clara noche de luna, Paderewski daba alma y alas á su buena *rêverie*. En una pausa elocuente, sintió de pronto al lado de su ventana el palmoteo de unos aplausos. Era un grupo de ingleses. —«Hasta aquí me persiguen»,—dijo, refiriéndose á los aplausos; y al cerrar el instrumento aun vibrante de inspiración y poesía, sintió la desilusión del que despierta á la vida prosaica y rutinaria.

—El maestro de Caruso se equivocó sólo por tres ceros al apreciar comercialmente las facultades vocales de su gran discípulo: —«Sí, el chico promete,—solía decir aquél;—ganará, cuando crezca, sus buenos 200 francos mensuales.» Y en efecto, los gana; pero con tres cifras más.

—«Un aficionado de la antigua escuela», que oyó á Bottesini, el famoso contrabajista, pregunta si actualmente hay en Europa algún virtuoso de este respetable instrumento.

Sergi Kussewitzky es el que de más fama goza hoy como solista de contrabajo. Algunos llegan á decir de él que es una especie de trasmigración del alma de Paganini en la voluminosa caja del más enfático y cavernoso de los instrumentos de arco.

—La reunión de Patti, Melba y Tetrazzini en Londres ha dado ocasión á una apreciación recíproca en que, con no poca diplomacia se juzgan entre sí las tres grandes divas actuales.

Cuando Melba oyó á Tetrazzini dijo: «Qué hermosa coloratura»; y ésta á su turno, exclamó: «Pero,



Miss Marie Hall

# Lean las siguientes líneas cuantos sufren de calenturas.

Una mujer, de nombre Peral, de 26 años de edad, venía minada por la fiebre desde hacía cinco años. A pesar de su juventud tenía el verdadero aspecto de la edad decrépita: la tez terrosa, los ojos apagados, las piernas hinchadas y tan voluminoso el vientre, que cualquiera la habría supuesto próxima al alumbramiento. Tan voluminoso tenía también el bazo, que, al decir de su médico, la bajaba hasta el vientre. Desde su matrimonio que se remonta á una época de seis años antes, habita una casa bastante bien situada en apariencia, en mitad de una colina, pero dominando el extremo más estrecho del estanque de Meillers. Ahora bien, ese estanque, que alimenta á un molino de pan moler, está completamente seco en verano hasta la mitad de su extensión, y como consecuencia de esto desprende miasmas que son los que habían causado la fiebre en la desgraciada mujer.

Su médico quería hacerla cambiar de habitación, pero esto era imposible á causa de que los esposos Peral no tenían medios de fortuna. Solamente poseían dicha casa, la cual habitan, y no podían tan fácilmente venderla.

El médico prescribió entonces vino de Quinium Labarraque á la dosis de dos copitas después de cada comida. Quince días más tarde, la fiebre había cesado completamente, habíanse presentado de nuevo el sueño y el apetito, y la hinchazón había también desaparecido.

La mujer Peral ha continuado después habitando la casa, y, por consiguiente, ha vivido siempre bajo la influencia de los miasmas malsanos del estanque de Meillers, pero el vino de Quinium Labarraque la ha mejorado tan perfectamente que jamás ha vuelto ya á tener fiebre.

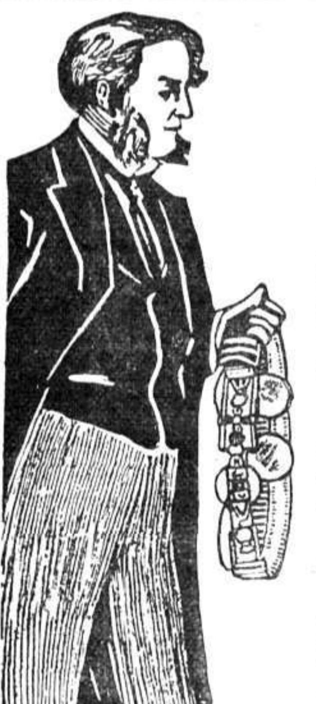
Sra. PERA.

El uso del Quinium Labarraque á la dosis de una ó dos copitas después de cada comida basta para dominar en poco tiempo la fiebre más rebelde é inveterada, y el alivio obtenido por este medio es más radical y más seguro que empleando la quinina sola á causa de que dicho medicamento contiene todos los demás principios activos de la quina, que completan la acción de la quinina.

En efecto, como quiera que el Quinium Labarraque tiene por base un extracto completo de quina que contiene todos los principios útiles de la preciosa corteza, estos principios van disueltos en el vino que sirve de vehículo, y que es de los más exquisitos y de las mejores marcas de España.

En los países propicios á engendrar la fiebre, allí donde el enfermo no puede menos que permanecer en medio de los miasmas que dieron origen á su enfermedad, allí sobre todo es, donde se aprecia mejor la acción incomparablemente superior del Quinium Labarraque, sobre cualquier otro remedio.

Por virtud de su eficacia, la Academia de Medicina de París ha dado su aprobación á la fórmula del Quinium Labarraque, distinción que rara vez se otorga y que prueba la confianza que los enfermos de todos los países deben tener en este remedio.



# A los cuatro días ya siente mejoría

Salta, depto. Rivadavia, Junio 5 de 1908.

**Señor doctor T. A. Sanden.**—Buenos Aires.

Muy señor mío:

Cumplo con el deber de poner en su conocimiento la gran satisfacción que he tenido al ver el buen resultado que me ha dado la FAJA ELECTRICA SANDEN. A pesar de que mis muchas ocupaciones no me dejaron usarla más que cuatro (4) días, siento un bienestar bastante halagüeño.

Dígnese recibir mi profundo agradecimiento, y me repito de usted muy atto. y S. S.

Firmado: **CRISTOBAL PALOMO.**

Si debido á la distancia ó mal estado de su salud no puede usted visitarme personalmente, contra recibo de su nombre y dirección, le mandaré por correo, gratis y porte pago, mis dos obras ilustradas.

## "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIGOR"

Estas dos obras deben ser leídas por todos los que sufren. La titulada «VIGOR», es un libro para los hombres débiles que enseña el modo de recuperar las fuerzas perdidas. Pídalas.

**Horas de consulta: de 9 a. m. á 6 p. m. • Domingos: de 10 á 12 m.**

**Dr. T. A. SANDEN** — 105 - C. PELLEGRINI - 105 BUENOS AIRES

# Sostenidos y bemoles


E. Max, en el rol de «Prometeo», de Gabriel Faure

que voz tanbonita»; y al escuchar ambas á Patti, prorrumpieron en un: «¡Qué fraseo tan admirable!»

—Las *schola cantorum*, establecidas en Francia por la iniciativa de los discípulos de César Frank, han influído notablemente en el arte francés novísimo, comunicándole fuerza intrínseca é inspiración elevada. El estudio de los altamente inspirados: Palestrina, Carissimi, Vittoria, etc., es, como se sabe, el objeto de esas magníficas falanges corales, atentas siempre á la noble resonancia del alma antigua, amplia y serena como un paisaje ideal.

Esta renovación retro-evolutiva del arte contemporáneo se insinúa ahora también en Italia; y así, el Liceo Rossini, de Pésaro, acaba de establecer bajo su techo poco adusto, una *vera schola cantorum*, cuya influencia en el arte italiano ha de ser, á no dudarlo, de benéficos resultados.

—Mark Twain, el humorista yankee, vuelve á proporcionar tema nuevamente á la prensa europea con motivo de la hermosa audición de canto dada en Londres, últimamente, por su hija Clara Clemens, notable contralto, que la crítica juzga de un modo bastante favorable.

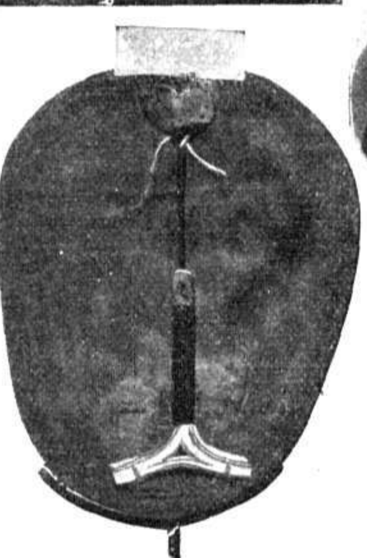
—La muerte del gran compositor ruso Rimsky Korsakow ha sido muy lamentada en París, donde se apreciaban altamente las sugestivas cualidades del autor de «Scheherezade». Rimsky, como la mayor parte de sus colegas eslavos, no fué al principio músico profesional, sino oficial de marina. Es singular que el diletantismo haya producido


«Danza campestre», por Corot


Tumba de Listz, en Bayreuth

en país alguno un número tal de maestros eximios y característicos. Nicolás de Rusia, gran aficionado á las artes en general (música y poesía, sobre todo), ha insinuado á varios personajes de la corte su deseo de erigir un monumento al bello intérprete del alma eslava.

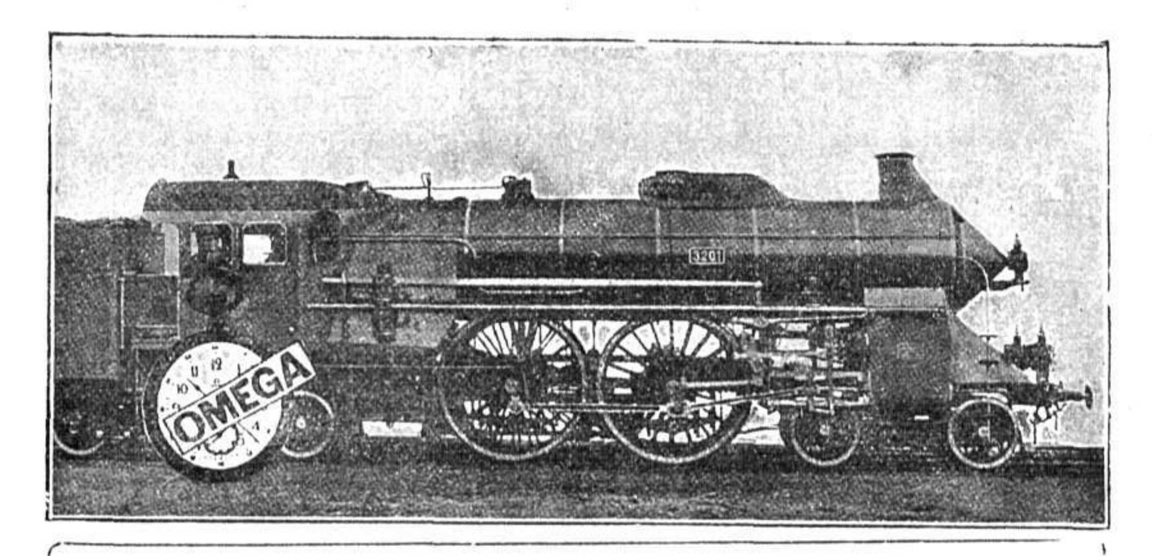
—Nada más difundido en la vida que el sentimiento del ritmo y las ondas sonoras. Cuenta Nansen en sus relaciones de viaje la honda impresión de tristeza que sintió en una noche de Laponia, al escuchar el ritmo lejano y monótono del tamboril que acompañaba una especie de queja persistente y desolada. Quedaba un rato


Tambor mágico de los esquimales

en silencio el blanco paisaje, y era entonces cuando el bravo explorador comprendía toda la virtud consoladora de esta forma extraña con que el hombre manifiesta que sufre, espera, goza ó recuerda.

La vibración de las esferas de Platón trasciende á todo lo creado. No en vano somos fina red nerviosa, pronta á captar simpáticamente las ondas que irisan al éter ó la plácida superficie del lago encantador...

Somos hijos del ritmo. La armonía es amor y el amor es armonía.

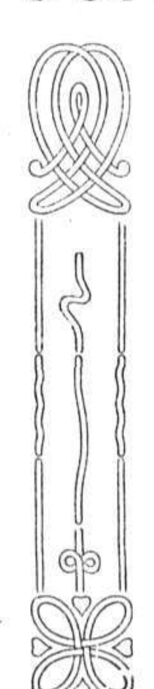



# 200 kilómetros por hora

recorren estas locomotoras; lo que equivale al recorrido de una hora y media entre Buenos Aires y Rosario, y bien se comprenderá que si los maquinistas no llevasen relojes de una exactitud admirable como son los Relojes "OMEGA" ó "LABRADOR" chocarían diariamente en sus seis ú ocho recorridos, al efectuar el cruce entre los de ida y vuelta.

En venta en todas las RELOJERÍAS

# CONVIENE PREVENIRSE



Hay algunos ilusos ó mal aconsejados industriales que al ver el éxito obtenido desde hace treinta años, en casos verdaderamente desesperados, con el Alquitrán Guyot, intentan algunas veces aprovecharse de la confusión á que se presta cierta semejanza de nombres, y buscan el modo de vender sus productos en lugar del producto verdadero, perjudicando, como es consiguiente, siempre que lo consiguen, no sólo los intereses del público, sino la salud de los enfermos.

Hay, en efecto, alquitranes de especies diversas, pero todo el mundo sabe que el alquitrán mejor es el que los abetos de Noruega producen y que, no obstante su elevado precio, es el único que Mr. Guyot emplea para la fabricación de sus productos. Si se desea, pues, obtener el alivio en las bronquitis, catarros y resfriados antiguos, descuidados; enfermedades de la vejiga ó de la piel, etc.; si se quiere contar con un preservativo cierto de las enfermedades epidémicas, es indispensable precisar bien, al pedirlo en las farmacias, que lo que se desea es el verdadero Alquitrán Guyot, por más que es fácil de reconocerlo, pues la etiqueta de cada frasco lleva al pie la firma del inventor en tres colores: violeta, verde y rojo.

¡Este tratamiento viene á costar 2 centavos diarios!

# LAS BESTIAS CÓMPLICES

POR S. FRAGOSO LIMA

*(Continuación)*

—Viene corriendo—murmuró el indio, asegurando el mango del machete en su mano ejercitada. Efectivamente, á ellos llegaba ya un sordo rumor de ramas violentamente agitadas, y un bramido, que tan próximo esta vez que hizo latir tumultuosamente el corazón de aquellos predestinados á una horrible muerte, denunció la inmediata presencia de la fiera. Y ya nuestros hombres, hecho un último llamado á toda su serenidad, cuando el viajero, que desde un momento atrás oía los bramidos con estupefacción, murmuró poniéndose pálido:

—Yo conozco eso... ¡Guaycurú! ¡Ese modo!...

Y antes que el indio tuviera tiempo de responder, el viajero lanzó un grito de alegría, golpeándose la frente:

—¡Somos unos estúpidos, Guaycurú! ¡No la hemos conocido!

Y se lanzaron á tierra.

II

El indio, más ágil, se lanzó desde su posición al vacío. Estaban á cinco metros de altura, y esto es en cualquier parte un salto arriesgado. Pero su increíble agilidad nativa lo salvó, no sacando más que un tobillo torcido.

Apenas en tierra, el viajero, con extraordinaria rapidez, llevóse las dos manos á la boca en forma de bocina y lanzó á la noche un grito ronco y prolongado que sonó lúgubremente en la selva, desafiando así en pleno dominio de fieras por una potente voz humana. Al grito respondió inmediatamente un formidable bramido, tan cerca, que los hombres, no obstante su valor, se estremecieron. Un momento después las ramas se agitaban, dos ojos relucían en las tinieblas y una sombra enorme se lanzaba sobre ellos de un salto: pero el salto era de alegría.

—¡Quieta, Divina, quieta!—gritó el viajero, conteniendo con su voz imperativa los avances de su leona. Esta continuaba lanzando roncos bramidos de placer, y trataba por todos los medios de restregarse contra su dueño.

Es bien sabido que las caricias de un león son tan de temer como sus iras, y la zarpa que se tiende hacia su amo con el muy gratulable objeto de acariciar, tiene cinco uñas, cinco perfectos puñales árabes que por pequeño que sea el impulso de cariño que los anima, se clavan profundamente en la carne. El viajero, pues, por más contento que estuviera del amor que le demostraba su leona, tenía buen cuidado de evitar su aproximación.

—¿Y eso, patrón?—preguntó el indio, sorprendido y acercándose. Pero el animal volvió la cabeza á él y dejó oir un colérico y prolongado ronquido.

—¡Cuidado!—le gritó el viajero.—¡No te acerques! Cuando me vuelve á ver después de muchas horas, se pone horriblemente celosa... ¡Quieta, Divina!

En la vaga luz había visto colocarse horizontal y rígida la cola de la leona. Como esto es señal inequívoca de ataque, halló apenas tiempo de dominarla con la voz. Tuvo en seguida que llenarla de caricias, pues el animal, pasada ya la excitación del primer momento, se frotaba ahora voluptuosamente entre las piernas de su amo. Aun consintió que Guaycurú le rascara suavemente la cabeza. Una vez conseguido esto, y como el placer que experimentaba era mucho mayor que sus pasajeros celos, selló su franca amistad con el indio. Cinco minutos después, los tres continuaban por la picada en fraternal compañía.

Lluvia, viento y truenos habían cesado. El silencio de la selva parecía entonces más profundo, como ahogado. Sólo los relámpagos proseguían encendiendo el cielo en silencio.

—¿Y esto?—volvió á preguntar Guaycurú.—¿Cómo se ha escapado?

El viajero examinaba en ese momento el grueso collar de la fiera que caminaba á su lado, y se incorporó, tras un infructuoso examen.

—No sé—respondió.—El collar está en perfecto estado. La cadena se ha desprendido, pero no me explico cómo ha podido zafar el gancho. Si se tratara de un perro, estaría dispuesto á creer que alguien ha sacado la cadena; pero no creo haya ningún sujeto tan fundamentalmente enemistado con la vida á quien se le ocurra ir á desprender á este gato—concluyó sacudiendo una poderosa palmada sobre los flancos de la leona que runruneó á la caricia. La palmada esa, dada con la nerviosa energía del viajero, estaba muy lejos de ser una caricia. Pero seguramente la leona lo entendió así, porque alzó la cabeza á su amo con perezoso cariño en demanda de otra suave prueba de amor.

—¿No tendría hambre?—preguntó Guaycurú.

—No; esta mañana comió la mitad del venado que cazó ayer, y hoy al anochecer, como no sabía qué tiempo iba á estar afuera, la solté para que fuera al monte, pero volvió al rato aburrida. Mejor—murmuró el viajero en conclusión.



La leona, como si comprendiera que hablaban de ella, miraba á uno y otro con sus ojos fosforescentes, mientras caminaba con el paso largo y rastreante de las fieras.

Hacía una hora que los dos extraños viajeros y su más extraño acompañante marchaban, y esa noche agitada parecía iba á concluir sin más trastornos, cuando de pronto la leona se detuvo en seco.

La advertencia de un animal que se para de frente en el bosque, es siempre muy digna de ser tenida en cuenta. Mucho más en el caso presente, pues á su condición de animal, la leona añadía la de haber nacido en esa misma selva, que acababa de denunciarle algo anormal.

Los hombres se detuvieron.

—¿Qué hay?—preguntó en voz baja el viajero.

—No sé—respondió el indio en igual tono.—Ha sentido algo.

Prestaron atento oído, conteniendo la respiración, pero nada oyeron. Sin embargo, la leona continuaba inmóvil, las orejas en alto. Miraba á uno y otro lado de la picada, con esa profunda atención de ojos y oídos de los animales en acecho, para los cuales el débil crugido de una hoja puede ser decisiva señal de vida ó muerte.

Pasó así un rato. De repente la mirada de la fiera se fijó en un punto, á la vera del bosque. Irguió más aún la cabeza, como para dominar mejor lo que veía, y bajándola luego lentamente hasta ras del suelo, lanzó con el hocico pegado á tierra un bramido ahogado, triste, fúnebre, que puso un escalofrío de angustia

GINEBRA




Su color ámbar pálido
comprueba su vejez

en el corazón de los dos hombres.

—No veo nada—murmuró el viajero.—Debe ser un rastro.

—¡De gente!...

—No; no bramaría así... Sin embargo...

—Tiene miedo, patrón...

—Sí, y si fuera rastro no temería... y mucho menos de gente—concluyó con una fina sonrisa que ya notamos dos ó tres veces al hablar de ella.

Entretanto, la leona había comenzado á avanzar con precaución, y sin despegar el hocico de tierra, y gimiendo sin cesar.

—¡Ya sé lo que es!—gritó de pronto el viajero. ¡Divina, aquí, Divina! ¡La va á picar!

El indio se estremeció.

—¡Sí, es una víbora! Hace un mes le oí de lejos este mismo quejido, y vino con el hocico horriblemente hinchado... ¡Divina!

Los dos hombres saltaron adelante, y de un empujón el viajero apartó á la leona. Ya estaban sobre la línea misma del bosque y allí, sobre la tierra roja, vieron una ñacaniná, el cuello erguido y pronta á lanzarse sobre el primero que avanzara.

Las ñacaninás, serpientes de dos y aun tres metros, son terriblemente agresivas y no temen á nada. En cuanto se sienten atacadas se lanzan sobre el agresor, sea hombre, perro ó fiera. No es sólo esto: persiguen, corren con increíble velocidad tras el que las irritó, y como se ocultan sigilosamente, estas serpientes negras son el huésped más terrible que tiene la selva.

A pesar de todo, la leona no quería abandonar la lucha. Su dueño la contenía apenas, muerto de angustia, pues un paso más de su Divina haría que la serpiente se lanzara contra aquélla, y el veneno de las ñacaninás no tiene antídoto alguno.

—¡Guaycurú, el machete! ¡No puedo más!

El indio comprendió. Sacó el machete con la rapidez del rayo, y de un salto estuvo entre el grupo y la ñacaniná. Entonces dió un paso adelante y el cuello de la culebra se crispó. La leona, entre los brazos de su amo que la sujetaba del pescuezo, bramaba forcejeando.

—¡Ligero! ¡Se me va!—tuvo tiempo de gritar desesperado. Un segundo después la leona saltaba sobre la serpiente. Pero el indio, con una serenidad espantable, había dado otro paso hacia aquélla, y en el momento en que la ñacaniná se destendía recta como un proyectil sobre él, había hecho un rápido movimiento con la muñeca, que apenas se notó. Cuando la leona cayó sobre la serpiente, sólo pudo verse un cuerpo negro que en horribles contorsiones se revolvía entre las patas de la fiera. Pero ya no tenía cabeza; el machete la había tronchado sin sacudidas, sin violencia alguna, únicamente por un prodigio de serenidad de alma y puño.

¡Por fin! Los hombres lanzaron un suspiro, libres ya de esa segunda angustia de su sombría marcha nocturna. La leona, con dos silenciosos mordiscos, había deshecho el cuerpo aun convulsivo de su enemiga. Tranquila ya, unióse á su amo, y los tres reanudaron el camino.

La tormenta había pasado, pero el cielo, nublado aún, continuaba profundamente negro. Los sombríos caminantes no tenían en esas foscas tinieblas, más guía que la línea apenas visible de la picada, y sobre todo su agudo instinto montaraz.

Marchaban en línea recta, sin una vacilación; y de lejos, quien hubiera estado observándolos, hubiera visto en el acongojante desamparo de la selva, dos luces verdosas, los dos terribles puntos luminosos de la selva, que guiaban la marcha nocturna del sombrío terceto.

Entretanto, y mientras la extraña aventura sigue su curso, digamos dos palabras sobre nuestros personajes, á fin de comprender el por qué del espantoso drama que se precipitaba.

## III

Cierta tarde de verano, á las tres, en medio de una siesta abrumadora de calor, dos hombres sudorosos esperaban á orillas del río el vapor que remontaba la rápida corriente. Las dos personas eran Yuca Alves, dueño de un obraje de madera, á 4 leguas de la costa, y su mayordomo.

Cuando el vapor hubo parado, desprendióse de su costado una chalana, á cuyo bordo subió un pasajero vestido de blanco. Al llegar á tierra la embarcación, Alves se adelantó al encuentro del pasajero.

—¿Usted es Longhi?—le preguntó en español, pero con marcadísimo acento portugués.

—Yo soy—respondió el otro simplemente, mirando con tranquilidad la repulsiva cara del dueño del obraje.

—Me ha sido muy recomendado—agregó éste.—¿Conoce bien su trabajo?

—Sí; he sido revisador de madera 14 años en Misiones.

Alves observó con atención el rostro anguloso de su nuevo empleado, pero enérgico y que respiraba franqueza y decisión en la menor línea.

—...no tiene muchas exigencias creo que quedará contento.

—Así lo espero.

Cuatro horas después llegaban al obraje. El trabajo de revisar la madera labrada por las hachas, hundirse día á día en el monte, ir incesantemente de aquí á allí, aniquilarse de calor y mosquitos, es horriblemente pesado. El nuevo empleado, sin embargo, era de una energía á toda prueba y ocultaba, bajo un cuerpo flaco, extraordinario vigor muscular.

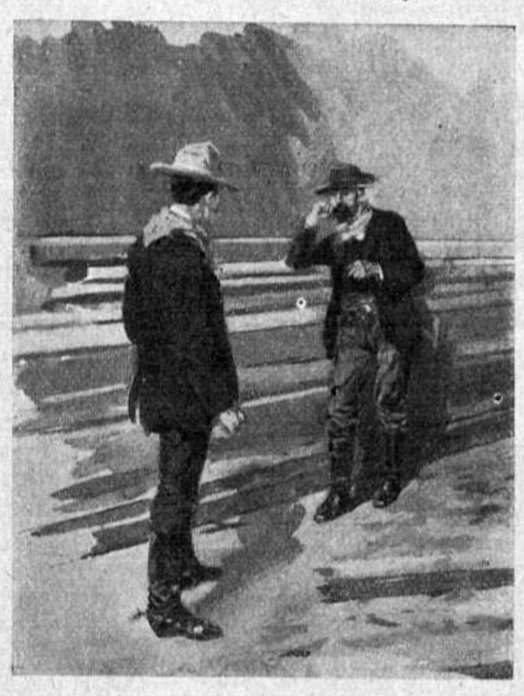
Las cosas al principio fueron bien. Pero poco á poco comenzó á darse cuenta de las atroces crueldades que imperaban en el obraje. Aquéllos que saben lo que pasa en casi todos los obrajes, comprenderán perfectamente lo que aquí se oculta; para los que lo ignoran, mucho mejor es que lo ignoren siempre.

Alves era el perfecto tipo del déspota, iracundo, cobarde, miserable, cruel hasta el refinamiento y con una voluntad de hierro.

Al cabo del primer mes, Longhi comprendió que no duraría mucho allí. Al cabo del segundo, estuvo seguro de que Alves lo miraba mal y que algo serio iba á pasar. En efecto, el choque se produjo, á propósito de unas vigas mal medidas, según Alves.

—Me parece que usted prometía más al principio—le dijo éste secamente.

—Es posible—respondió el otro, tranquilo.



—Su deber es hacer las cosas bien—lo cortó Alves rudamente.

Longhi lo miró fijamente en los ojos, y se puso pálido.

—Mi deber es hacer lo que puedo—respondió con voz más tranquila aun.

—¡Su deber es callarse!—rugió Alves, encendiéndose en ira.

El revisador, lívido, se metió lentamente las manos en los bolsillos, pero con una pausa mucho más terrible que la cólera estallada, y le dijo, articulando bien:

—Me parece que usted se equivoca, señor Alves.

—¿...?

—Yo no soy un peón.

—¿Eh?...

—Ni un empleado como esos...

Alves hizo un ademán, pero Longhi agregó en seguida, sin dejar de mirarlo:

—...y le juro que al primer movimiento que haga de sacar el revólver, por la sombra de mi madre le juro que le levanto la tapa de los sesos.

El revisador no hizo ni siquiera ademán de coger el suyo para apoyar su amenaza; la mirada bastó. Alves comprendió que en efecto se había equivocado, y poniéndose verde, murmuró algo y se fué. Pero Longhi comprendió á su vez que la lucha no estaba sino comenzada, y que Alves no quedaría allí.

En efecto, seis días después el terrible drama previsto caía sobre la cabeza de Guaycurú y del revisador, ó sea nuestro nocturno viajero, como ya se habrá comprendido.

*(Continuará.)*

# AVISOS CLASIFICADOS

**CONDICIONES:** Se imprimirán en tipo uniforme, cuerpo 6. Precio minimum, hasta 4 líneas, $ **10** c/l.; por cada línea ó fracción de exceso, $ **2**. Clisés ó tipo especial, tarifa doble.

## RETRATOS



**ENRIQUE FERRI**, el eminente sociólogo, ha honrado á la Fotografía de Mateo Ricardi con el encargo de hacer sus trabajos artísticos fotográficos. Toda persona que se retrate será obsequiada con una tarjeta postal del referido Profesor. Se invita al público á visitar la exposición. — Entre Ríos, 555 al 557.

## DENTISTAS



I. BONANSEA, CIRUJANO mecánico dentista. Consultas: de 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m. Calle Moreno, 990, esquina Buen Orden.



Dr. G. FASCE, jefe de clínica del Hosp. Italiano. Dentaduras sin paladar, para comer á la perfección. Operaciones sin dolor. Rivadavia, 3107, esq. Medrano.



Drs. CASSULLO Hnos., dentistas americanos. Remitimos gratis al que lo solicite un folleto que explica la gran superioridad de nuestros dientes y dentaduras. «Novísimo sistema» Extracciones sin dolor. — A. de Mayo 1111 B. Aires, y Andes 206, Montevideo.

## "SECRETOS DEL HAREM"





ANTES DESPUÉS

MILLARES DE CARTAS DE distinguidas personalidades nos confirman que la loción vegetal «**Secreto del Harem**» es el mejor producto del mundo para impedir la caída, limpiar el cuero cabelludo de impurezas y provocar rápidamente el renacimiento del cabello. En alta voz desafiamos toda competencia en bondad y en precio. Frasco 3.50, envío postal recargo 0.50. Extra rectificado, para bigote y cejas, $ 5 m/n. Bongiovani y Laso de la Vega, Belgrano, 1020.

## ARTÍCULOS DE GOMA



IMPERMEABLES DESDE $ 20, zapatos de goma desde $ 1.50, calidad superior, solamente se consiguen en la Fabrica Nacional de artículos de goma S. Borok, Buen Orden, 236, U. T., 2279, Libertad. — C. T., 597 (Central).

## HERNIAS

QUEBRADURAS. Curación radical, sin operación, en todas edades y sexos. Wall. B. Mitre, 819, altos.

## ESPECÍFICOS NOTABLES

ASMA — FATIGA. EL LICOR ARNALDI está reconocido como único remedio para curar radicalmente el Asma. Es legítimo solo con la firma de C. Arnaldi en tinta colorada. Pídase datos á E. Figari. — Calle Moreno, 775, B. Aires.

**GORDOS — SE REMITE GRATIS AL QUE lo solicite, el libro que explica el tratamiento único para la reducción de la gordura. «Instituto Dr. Livingstone» Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires**

## CORSÉS Y FAJAS



CORSÉS y FAJAS «PETREL» patentados. Marca registrada. Premiados con Diploma de Honor en la Exp. B. Aires 1904, y Medalla de Oro en la de Montevideo 1907. «Maison Petrel», Victoria, 685.

## PRODUCTOS ANDINOS



EXPOSICIÓN Y VENTA. Plantas Medicinales Minerales. — Solicítese (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar las enfermedades. Depósito de la afamada piedra Imán. — Independencia, 2515. Viuda de J. Bustamante.

## CONFECCIONES



«A LA EUROPEA». Gran fábrica de confecciones estilo «Tailleur» para señoras y niñas. Sección especial de trajes sobre medidas. — S. Borok y Cía., Buen Orden, 230, U. T., 2279, Libertad. — C. T., 597, Central.

LIQUIDACIÓN DE ropa blanca para señoras, y algunos modelos de París á precios nunca vistos. Maison Loudie, Lavalle, núm. 686.

## FIGURITAS MONTERREY

COMPRO: VUELTA ABAJO Y Siglo XX, $ 2; 43, cupones París y Centenario, 1,80; Diva, Sociales, cupones 3 coronas, 1,35; Rico Tipo y Cisne, 2,5; Lanceros, 1,00; 33 á 0,80, La Comercial, Corrientes 429.

## CONSTRUCCIÓN

ANTES DE EDIFICAR, LOS PROpietarios deben pedir presupuesto á la «Constructora Nacional». Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — Avenida de Mayo, 951.

## CURACIONES



M. MALDONADO, DE 8 años, después de desahuciada fué radicalmente curada de mal de Pott, sin remedios *ni operaciones por las* instrucciones del Prof. A. F. De Coppi, Pozos, 465; consultas de 9 á 3 p. m.

## MAGNETISMO



HIPNOTISMO Y sugestión por Juan Espinosa. — Enfermos y sanos deben leer este libro, que enseña raros secretos. Se envía á provincias. Precio: **un peso**, por carta en bonos. — Doy lecciones de Hipnotismo y enseño asombrosos secretos. Lorea, 110. 1 á 6 p. m.

## POSTALES

100 TARJETAS POSTALES en colores, tipos nuevos, todas diferentes, surtidos en: paisajes, marinas, bellezas, fantasía. Se remiten al interior libres de porte enviando $ 4.50 al Emporio Comercial, calle Moreno, 775, Buenos Aires.

## PIANOS



PIANOS PAGADEROS. A 20, 22, 25 y 30 pesos mensuales. Surtido de todas las mejores marcas. — D. Marguignot, Corrientes, 925. — Bs. Aires.

VICENTE VENTURA. Surtido en pianos de ocasión á precios muy baratos. Taburetes, estantes, metrónomos, etc. Se alquilan y afinan. Taller especial para composturas. Se compran pianos usados. Calle Maipú 313. — Al contado y á plazos.

## MUEBLES

A PRECIOS INCREIbles. Solidez garantida. Ventas por mayor y menor, al contado y á plazos en condiciones ventajosísimas. Dormitorios completos á 85 $. Gran fábrica de muebles y tapicería, Corrientes, 1681, casi esquina R. Peña.

## ENFERMEDADES

GABINETE PARA EL TRATAmiento del sistema Naturalista. Dirigido por el profesor Guillermo Alter. El único que hizo sus estudios en los establecimientos de Kuhne y Kneipp en Alemania. Maipú, 1286 (Retiro). A los pacientes en general: Por el sistema natural trato y doy lecciones en mi gabinete, de cultura orgánica referida á la higiene natural, á todos los que aquejen algún malestar, atendiendo personalmente de 10 á 12 a. m. y de 3 á 6 p. m.

## GRAMÓFONOS Y DISCOS



VENTAS POR MAYOR Y menor. Taller mecánico. Especialidad en composturas. Se colocan cuerdas desde $ 1 á 6.50 m/n. Solicítense catálogos. A. Balducci, Cuyo, 1169.

¡¡¡A PLAZOS!!! VENDO gramófonos con seis discos á elegir pagando en *mensualidades* de $ 5 á 7.50. Tres mil aparatos vendidos en dos meses confirman la bondad del artículo. N. Selva, Corrientes, 477.



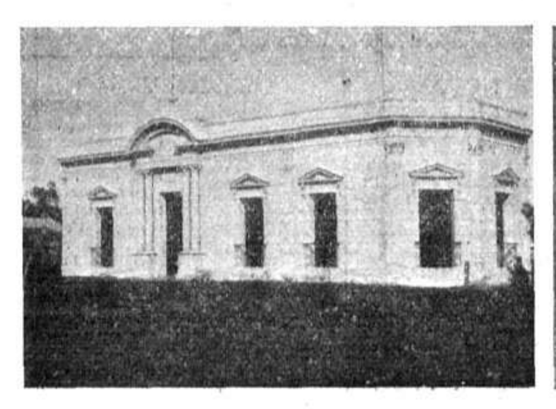
# Gran Criadero "EXCELSIOR"

Ofrece aves de raza, huevos para incubar, perros de sangre pura, incubadoras, colmenas, abejas, etc.

Pida catálogos y precios, enviando 50 centavos en sellos

A. REINHOLD - Belgrano, 451 - Buenos Aires

# De Provincias



Villa Federal (E. R.)—Nuevo edificio de la biblioteca popular



Corrientes.—Fiesta organizada por la Sociedad de Beneficencia, á beneficio del Asilo Maternal



San Juan.—El gobernador de la provincia y familias que asistieron al pic-nic realizado recientemente



Señorita Faustina Busquet — Doctor Rómuo Landó
La Plata.—Enlace Busquet-Landó



San Nicolás.—Interior del teatro municipal, inaugurado el 10 del corriente



25 de Mayo.—Los esposos Zonahora rodeados de su familia, con motivo de la celebración de sus bodas de oro



Señor Serafín Morteo, intendente, durante cuya administración se construyó el teatro



Ingeniero Juan B. Arámburu, inspector de las obras

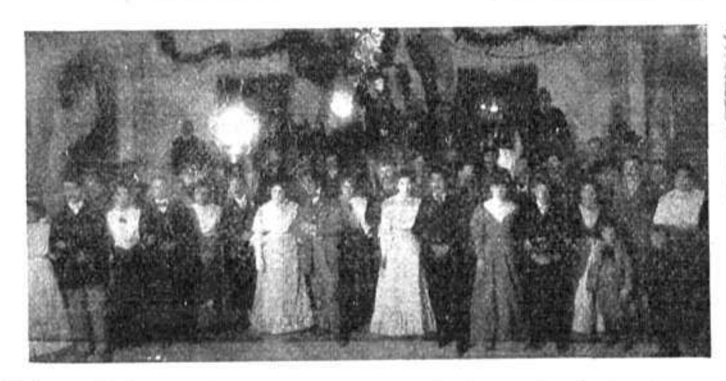
# De Provincias



Mercedes (B. A.) — Señor Safonias M. Krncsek, fallecido



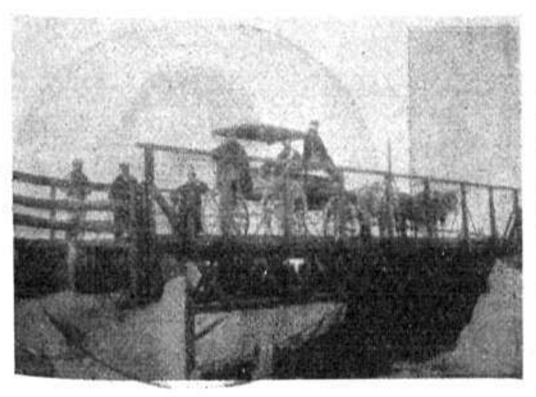
Alcorta. — Traslación de los restos del ex juez de paz, señor Pedro U. Pucol. El acompañamiento á la entrada del cementerio



Deheza (Córdoba).—Concurrencia al baile realizado por la colonia suiza, el 1.º de agosto



Los extremos de Alta Gracia.—Eulogio Rodríguez, enano de 95 centímetros, y José Pérez, que mide 1.90 metros



Choele Choel.—El puente Molina, recientemente inaugurado



Mendoza.—El nuevo mercado de abasto



Durante el lunch ofrecido con motivo de la inauguración



General Rodríguez.—Fiesta de la Virgen del Carmen, patrona del pueblo. La procesión



Señorita Julia Alvarez

Señor Félix M. de la Colina

Córdoba.—Enlace Alvarez-de la Colina



Señorita Celia Peña

Teniente Esteban Bustamante

Enlace Peña-Bustamante



Santiago del Estero.—Banquete ofrecido á los revolucionarios al ser puestos en libertad



Tucumán.—Señor Daniel Gutiérrez, fallecido



Las Chavas.—Banquete organizado por los residentes franceses

# De España.—Tedéum en La Granja. Regalo al rey. Excursión de la infanta Isabel



El rey en el trono de Carlos IV, durante el Tedéum celebrado en la Colegiata de La Granja

Se celebró en la colegiata del Real Sitio de San Ildefonso solemne Tedéum en acción de gracias por el feliz alumbramiento de la reina doña Victoria, oficiando el obispo de Segovia, asistido por el abad de la colegiata. El rey concurrió al Tedéum, ocupando un artístico trono del tiempo de Carlos IV, con rico dosel bordado en oro, obra de gran mérito, ejecutada por Juan López Robredo en 1794, y que desde mediados del siglo último sólo se había instalado dos veces, la última para una recepción durante la regencia de la reina doña María Cristina. Asistieron á la piadosa ceremonia la reina madre, que con la duquesa de San Carlos ocupó una de las tribunas, y cuantas damas de la aristocracia, palatinos y elemento oficial se congrega en La Granja con motivo de la regia jornada. Al salir de la colegiata la comitiva que seguía al monarca, se asomó á uno de los balcones de palacio la reina Victoria y al verla el pueblo que presenciaba el desfile, la aclamó con entusiasmo.

— La infanta doña Isabel, que el verano pasado recorrió en automóvil varias provincias levantinas, realiza este año análoga expedición por Castilla la Vieja y Aragón, proponiéndose visitar después Galicia y Asturias.

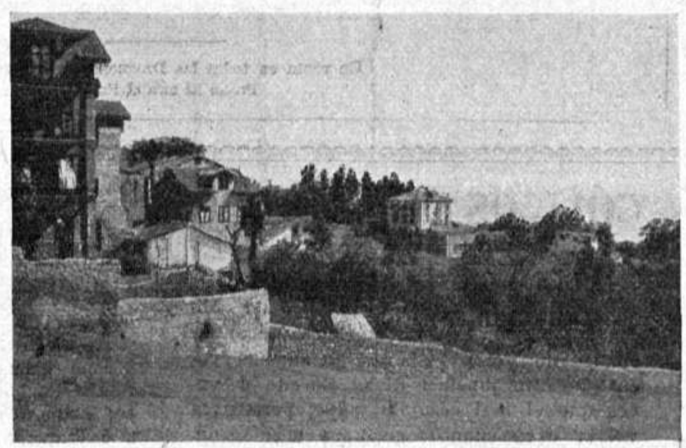
Viaja la infanta doña Isabel, cuya llaneza y bondad de carácter son proverbiales, sin aparato alguno oficial, como turista, deseando evitar á los pueblos gastos y ceremonias que de otra suerte dispondrían en su obsequio.

Las fotografías que en este número publicamos muestran á la infanta doña Isabel, primero, en Soria, cuyos monumentos artísticos visitó acompañada del gobernador civil señor Serrano Lora y el alcalde don Ramón de la Orden, realizando además excursiones á las ruinas de Numancia y al famoso cerro de este nombre; después, en Burgo de Osma, donde las más distinguidas señoritas esperaron á la entrada del pueblo á S. A. para entregarla preciosos ramos de flores, y acompañada del obispo y las autoridades, admiró la catedral.

— El 14 del pasado fué el rey á Toledo y presidió la gran solemnidad militar organizada en la Academia de Infantería, cuyo objeto principal era inaugurar una lápida conmemorativa en honor del valeroso cadete Vázquez y Afán de Rivera, que figuró el 2 de mayo de 1808 en Madrid, en la heroica defensa del Parque de Monteleón contra las tropas francesas.

Después de este acto tuvo lugar la entrega, hecha personalmente por S. M. á los nuevos oficiales, de sus diplomas de ascensos; y punto seguido pasó el rey á inaugurar el museo que en la misma academia se acaba de organizar.

Terminada la ceremonia hubo en el Alcázar un regio banquete. Los comensales fueron más de seiscientos y



Isla de La Magdalena, regalada al rey por el pueblo de Santander



Soria.—La infanta Isabel visitando los monumentos artísticos, acompañada del alcalde y gobernador civil



La infanta Isabel recorriendo las excavaciones practicadas en las ruinas de Numancia




# SALUD!!

El mejor medio de asegurarla es estar completamente convencido de que la sangre es pura. La pureza de la sangre es esencial á la buena salud.

## El Jarabe de Higos de California

Es el remedio que elimina las impurezas de la sangre. Alivia y cura el Estreñimiento, Indigestión Dispepsia, Mal del Hígado y todas las afecciones del estómago y de la sangre.

**SUAVE en ACCION - DELICIOSA - EFICAZ**

Precios de venta:

En Argentina $ 2.00 m/n el frasco
» Uruguay „ 0.90 o/u » »

## CALIFORNIA FIG SYRUP Co.

ENTREGÁNDOSE ESTE CUPÓN

á la Agen ia Oficial en la Argentina ó Uruguay

Con nombre y dirección, se recibirá, por vuelta de Correo y libre de gasto, un librito descriptivo de California y sus productos.

AGENCIA ARGENTINA, 431, Chacabuco - Buenos Aires
„ URUGUAYA, 174, Zabala - Montev:deo

C. y C., 15/8/908.

REMITIÉNDOSE ESTE CUPÓN

con $ 2.00 m/n á la Agencia Oficial en la Argentina ó
con $ 0.90 o/u „ „ „ „ Uruguay

Especificando nombre y dirección claramente, se mandará franco de porte un frasco del JARABE á quien no pueda encontrarlo en las farmacias de su localidad.

AGENCIA ARGENTINA, 431, Chacabuco - Buenos Aires
„ URUGUAYA, 174, Zabala - Montevideo

C. y C., 15/8/908.

# De España.—Excursión de la infanta Isabel. Fiesta militar en Toledo

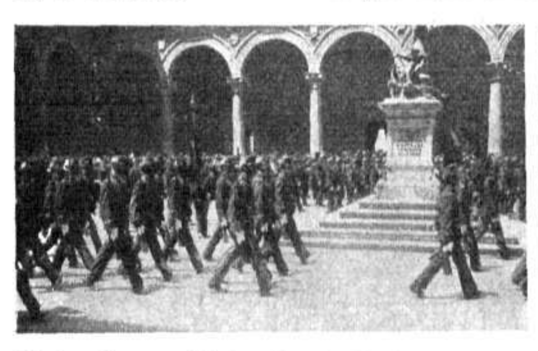
se repartieron en once mesas: de ellos, diez se colocaron en dos filas, y en el testero se dispuso la mesa real, en la que se sentaron con S. M. el rey y S. A. el infante don Fernando, el presidente del consejo señor Maura, el ministro de la guerra, el ar[illegible]bispo cardenal Sancha, los presi[illegible] del congreso y del senado, el general conde del Serrallo, el director de la academia, y otras altas personalidades de la política, de la Iglesia y



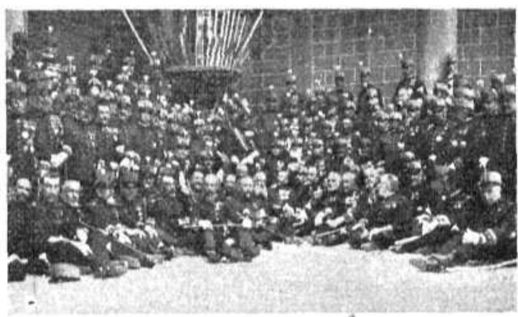
Burgos.—La infanta Isabel saliendo de la catedral

del ejército, el segundo teniente que ha obtenido el número 1 en la actual promoción, don Francisco Blanco de Lanarro, los alumnos que han obtenido igual número en las promociones del segundo y tercer curso, señores don Federico López y don Darío Gazapo, y el huérfano del colegio de María Cristina, don Ernesto García Solano.

—Hace pocos días el ayuntamiento de Barcelona giró una visita de inspección á las



Fiesta militar en Toledo.—Desfile del batallón de cadetes por el patio del cuartel



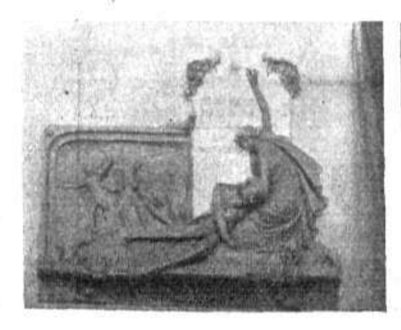
El rey rodeado de todos los coroneles del arma de infantería



El rey entregando el diploma de ascenso á los nuevos oficiales



Conversando con el cardenal Sancha



La lápida inaugurada en memoria del cadete Afán de Rivera



Desfile del batallón de alumnos ante la lápida inaugurada






**¡NO MAS CANAS!**

NEREOLINA La mejor de las TINTURAS INSTANTÁNEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería La Estrella, Defensa, 215; Magnasco, Cangallo, 801; Murray, Florida, 501 y 507; en la Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 28, y Juan Luchetti, Santa Fe, 1000. Salón de aplicación, Callao y Cangallo. Unico Agente: P. Pianavia, Rivadavia, 3802. **Precio $ 6 la caja.**

# ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

*ABSOLUTAMENTE LA MEJOR*

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"




## INGREDIENTE HORMIGUICIDA ARGENTINO

DE L. CARÉAC, SUCESOR DE A. GUBBA & Cía.

ES EL MEJOR

INFALIBLE — SIEMPRE IGUAL — EL PREFERIDO — EL QUE MÁS SE VENDE — EL QUE RESULTA MÁS BARATO. EN VENTA EN TODAS PARTES

CORRIENTES, 462 - W. TIELEN - BUENOS AIRES

# HERMOSO PECHO

DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS en dos meses por las **PILULES ORIENTALES**, benéficas para la salud, aprobadas por las Sumidades médicas de Paris. Fama universal. Precio del frasco: **6'50**.

*PARIS* · RATIE, 5, *Passage Verdeau.* — *BUENOS-AIRES* · MOINE & SOULIGNAC; - NEYER, etc.



Con 150 figuritas de cualquier clase, siempre que sean de los cigarrillos - -

# Monterrey,

se entregará una subscripción GRATIS por un TRIMESTRE á la revista

## CARAS Y CARETAS.

Con 300 figuritas se entregará una subscripción por un SEMESTRE y con 500 figuritas una subscripción ANUAL gratis á dicha Revista.

Con 250 figuritas entregaremos una orden por una docena de retratos de la mejor calidad. CALLE FLORIDA, 394.

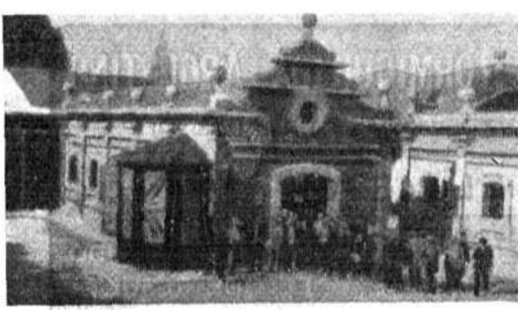
NOTA. — Cualquier instantánea que nuestros favorecedores desearan hacer publicar, pueden remitirlas á nuestras casas de Buenos Aires y Rosario.

# De España.—Fiesta militar en Toledo. Las aguas corrientes de Barcelona

obras de la instalación elevatoria de aguas, que se hace en Moncada y del acueducto para conducción de las mismas á Barcelona. Todos los excursionistas, entre los que se contaban el alcalde accidental señor Bastardas y numerosos concejales, jefes de sección y técnicos, quedaron muy complacidos de la perfección con que todo se monta y construye, y felicitaron por ello al concejal señor Magriñá, á cuyo cargo corre la inspección, y al arquitecto señor Steva y Planas. Estas obras se construyen desde 1891. La longitud del acueducto proyectado es de 6.508 metros, de los cuales están construidos 5.727,50. De los 780,50 restantes están subastados y en curso de ejecución 656. El acueducto completo costará 2.659.773 pesetas.



El presidente del consejo, señor Maura, contestando en nombre del rey el discurso del coronel-director de la Academia, después de la inauguración de la lápida





Los nuevos edificios de las aguas, de Moncada

Salón de los pozos, donde se verificó el banquete de inauguración

## De Marruecos.—Las indemnizaciones por los sucesos de Casablanca



Comisión internacional para las indemnizaciones por los sucesos de Casablanca

Tras el largo período de ocupación, aún subsistente, y en funciones ya la policía mixta acordada en la conferencia de Algeciras, las potencias han constituído, de acuerdo con el gobierno del sultán, una comisión internacional encargada de acordar las indemnizaciones que han de satisfacerse á las familias de las víctimas y á los perjudicados en sus intereses por los sangrientos sucesos ocurridos en Casablanca en julio y agosto del año anterior.

Las fotografías á que hacen sucinta referencia estos renglones representan, la primera, la comisión internacional que preside Muley el Amin, tío del sultán, y la segunda, en grupo aparte, la delegación española con el Taleb y soldados á su servicio.

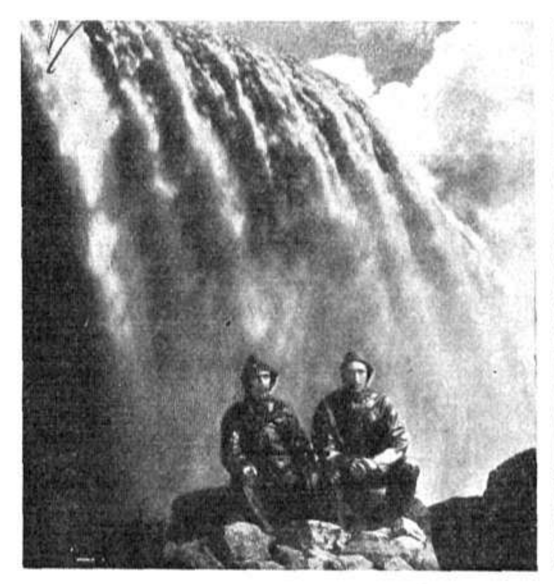
Están representadas en la comisión internacional Francia, Alemania, Italia, Portugal y España, cuyos delegados constituyen, con la delegación del sultán, el referido tribunal. Terminado el plazo para formular las reclamaciones, la comisión estudia actualmente la justicia de cada una de ellas y su correspondiente tasación, con lo cual quedará liquidada, como siempre, á costa del exhausto tesoro imperial, una de las muchas y, por desgracia, harto frecuentes tropelías del fanatismo marroquí.

Todavía, no sería *muy caro* el precio que hayan de pagar por volver al estado de tranquilidad, que les resulta aún más gravoso.

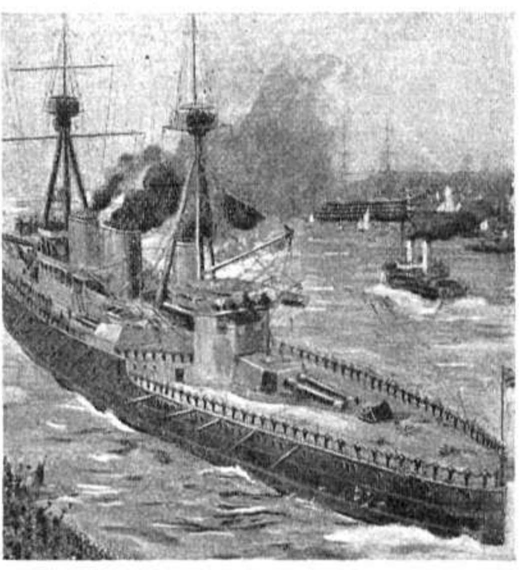


Delegación española

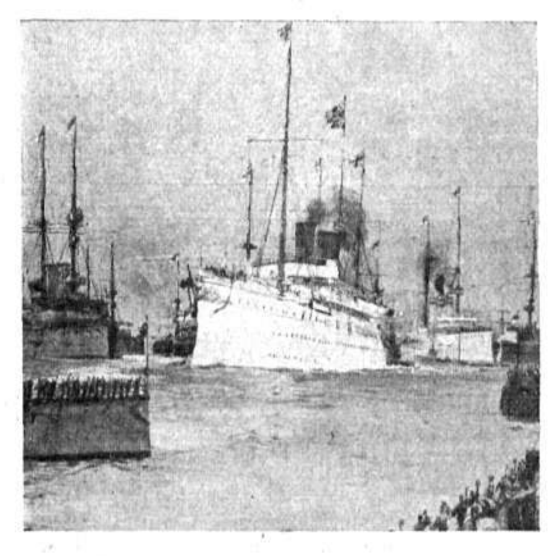
# De todo el mundo



Argentinos en el Niágara.—Doctor Julio Benítez é ingeniero Eduardo Chiarizza, fotografiados al pie de uno de los saltos de agua



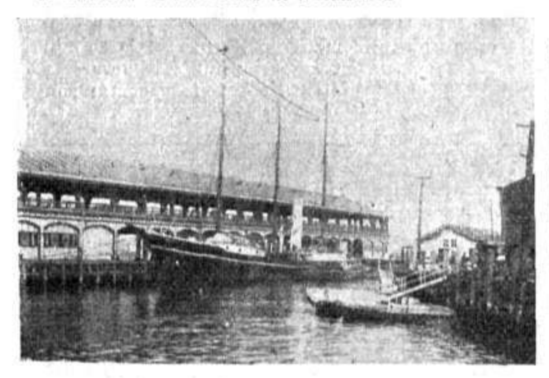
El príncipe de Gales saliendo de Portsmouth, á bordo del «Indomitable», para dirigirse á Quebec á representar al rey en las fiestas del tercer centenario



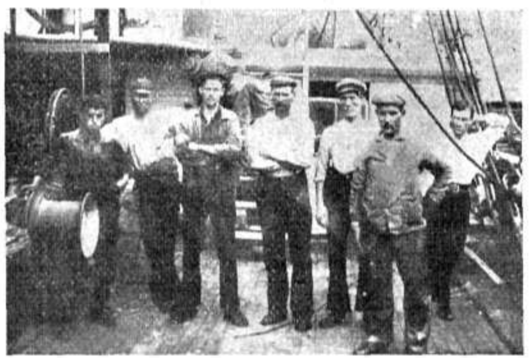
El kaiser á bordo del «Hohenzollern», realizando una inesperada visita á la escuadra inglesa del canal de la Mancha, en las costas de Dinamarca



Los sucesos de Persia.—Soldados volviendo del saqueo



El «Roosevelt», buque que ha salido de Nueva York para el Polo Norte

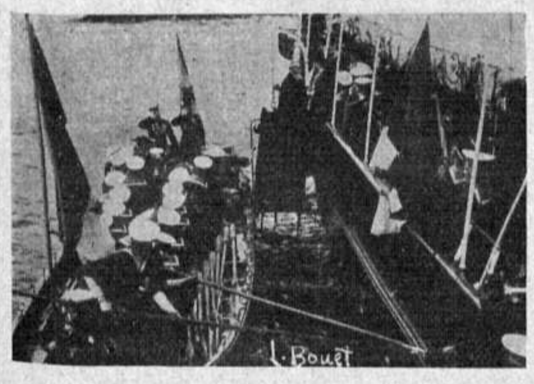


Los tripulantes del «Roosevelt»

# Viaje de M. Fallières al norte de Europa



En Copenhague.—El presidente francés y la reina Luisa de Dinamarca




M. Fallières subiendo al «Standard»

El presidente de la república francesa acaba de realizar un viaje por Dinamarca, Suecia y Noruega.

El día 7 del pasado julio salió de París con dirección á Dunkerque, donde se embarcó á bordo del acorazado «Verité», al que escoltaba una división naval. A las tres de la tarde del 20 llegó á Copenhague, siendo recibido por el rey y los príncipes de la real familia, el cuerpo diplomático y los altos dignatarios del estado. Después de las presentaciones, el presidente fué conducido por el rey al palacio Cristián VII, en Amalienburgo. Los dos días siguientes fueron empleados por M. Falliéres en visitar á los soberanos y su familia, la Glyptoteca, la Casa de la ciudad, el museo Thorvaldsen y los históricos castillos de Rosenborg y Fredericksborg.

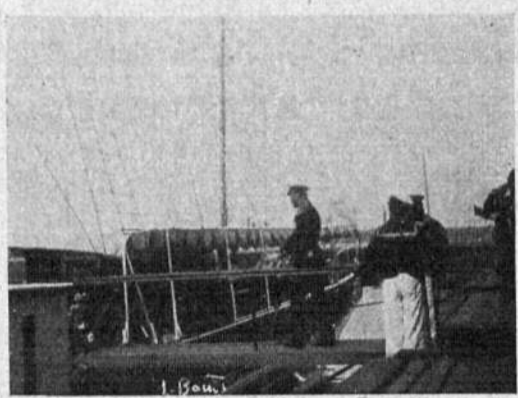
De Copenhague partió para Stockolmo, á donde llegó el 24. Hechas las visitas de rúbrica á la familia real, y aceptados y devueltos los banquetes de rigor en el palacio y en la legación francesa, el presidente y su acompañamiento se dirigieron á Reval, para hacer una visita al emperador de Rusia, á quien fué ofrecido un banquete á bordo del «Verité».

En Cristianía, capital de Noruega, á donde llegó el 31, fué recibido por el rey, los ministros, cuerpo diplomático y altos funcionarios de la nación.

A las 8 de la noche hubo comida de gala en el palacio real, y al día siguiente el presidente Falliéres ofreció un almuerzo en la legación francesa al rey y á al reina. Después del medio día, recibió á la colonia francesa y visitó los museos y principales monumentos de la capital.

Terminó la visita con una excursión y almuerzo en Voxenkollen, emprendiéndose el viaje de regreso á Francia el 2 de agosto á bordo del acorazado «Verité», hasta Dunkerque.

El presidente estaba de retorno en París al mediodía del 4.




En Reval.—El zar dirigiéndose á su yatch para salir al encuentro de M. Fallières




La entrevista del presidente y el zar




El transatlántico «Mauritania» posee la más perfecta instalación eléctrica que se conoce sobre un vapor: en ese coloso de los mares todo funciona movido por la electricidad; en la cocina desde la pequeña máquina de limpiar cuchillos hasta los hornos para la comida, funcionan por medio de la corriente eléctrica, los relojes de á bordo todos son eléctricos, eléctricos son también los timbres de alarma que existen en cada departamento de la nave para denunciar automáticamente un caso de incendio, eléctrica la imprenta que lanza cada día un diario con las principales novedades que ocurren en el mundo y que se reciben por medio de la telegrafía Marconi. La difícil y notable instalación que posee el vapor ha necesitado nada menos que la enorme cantidad de 322 kilómetros de hilo eléctrico y ha costado $ oro 325.000.

En el condado de Lancashire (Inglaterra), existe tal cantidad de fábricas de tejidos de algodón, que si se unieran en un solo hilo todo lo que tejen esas fábricas, bastarían seis segundos para producir un hilo de bastante longitud para dar la vuelta al globo terráqueo.

La estancia más notable que se conoce en el mundo está situada en Méjico, en el estado de Chihuahua y pertenece al señor Luis Terrazas; este potentado posee la enorme extensión de tierra que comprende de norte á sur 150 millas y de este á oeste 200 millas; en esa estancia pacen más de un millón de animales que se descompónen en la siguiente forma: 700.000 carneros, 200.000 cabezas de ganado vacuno y más de 100.000 caballos; en el centro de esa hermosa posesión ha construído su palacio, el cual le costó más de dos millones de pesos oro, pues está decorado con más suntuosidad que muchos palacios reales y en él existen más de 100 criados varones para su cuidado y limpieza; las dependencias y habitaciones destinadas á albergar huéspedes pueden dar cómoda hospitalidad á 500 personas; los jardines que circundan la mansión pueden competir ventajosamente con los más renombrados de Europa y las caballerizas están consideradas como superiores á las de la casa real de Alemania. El señor Terrazas tiene 12 hijos, 7 varones y 5 mujeres, todos los cuales lo ayudan en el cuidado de su finca.

Las posesiones coloniales alemanas tienen una superficie cinco veces superior á la del imperio; las colonias francesas tienen 18 veces la superficie del territorio francés y las posesiones inglesas son 97 veces superiores en territorio á la superficie de las islas británicas.

En la exposición de Earl's Court, que permanentemente existe en Londres, uno de los leones que se exhibían en la sección africana, perdió un ojo á causa de una pelea con uno de sus compañeros y los veterinarios de la compañía le pusieron un ojo de vidrio, el cual se lo quitó el animal, con la particularidad que durante el poco tiempo que lo tuvo en la órbita, sus otros compañeros se apartaban de su lado con muestras de terror.

Se ha podido comprobar que un zorro siente por el olfato la presencia del hombre desde los 800 metros, un ratón se da cuenta de que existe un trozo de queso desde los 20 metros y un ciervo aun cuando esté durmiendo siente la presencia del hombre desde los 70 metros.

Un naturalista ha calculado que si desaparecieran todos los pájaros de la superficie de la tierra, ésta no tardaría nada más que 9 años en ser perfectamente inhabitable para el ser humano, pues todos los venenos que se conocen y que el hombre podría elaborar no bastarían á destruir los insectos que habría.

## EL TEATRO AL AIRE LIBRE



Un ensayo general



Una representación en día de lluvia

(*De Le Rire.*)

El record de los esquiladores lo ha ganado en Norte-América un esquilador que consiguió cortar la lana de 320 carneros en 8 horas, durante las cuales no interrumpió su trabajo ni para beber, pues un compañero le daba con frecuencia un poco de líquido que él bebía sin interrumpir su sabor.

Un labrador de Copenhague, llamado Christensen, compró hace dos años un sobretodo viejo por 60 céntimos de franco y útimamente notó que en la espalda había un pequeño bulto entre el forro y la tela, descosió el forro y halló una libreta de depósito en caja de ahorros por la suma de pesos oro 2.230, la cual entregó inmediatamente á la policía, mas como ésta no pudo dar con el poseedor primitivo de esa suma, le fué devuelta y pudo cobrar con la debida autorización el dinero depositado.

Todas las lámparas eléctricas de mesa tienen un grave inconveniente, cual es el flexible, verdadero estorbo con el que á cada momento se tropieza, apagándose entonces la luz ó derribando la lámpara.

Este inconveniente va á desaparecer, gracias á un inventor norteamericano que acaba de idear un aparatito denominado transmisor magnético, el cual, puesto en comunicación con la instalación eléctrica de una habitación, convierte la corriente en ondas magnéticas, inofensivas para el hombre, pero lo bastante intensas para atravesar la madera, la tela y hasta el cristal. Se fija un aparato de éstos bajo el tablero de una mesa, y tan pronto como se pone en ésta una lámpara eléctrica que tenga el receptor en el pie, se enciende la luz. Para apagarla, basta retirar la lámpara de modo que no caiga sobre él transmisor.

Las ondas magnéticas que éste produce, atraviesan tapetes y manteles, de modo que el aparato tiene gran aplicación para mesas de comedor.

Entre las actrices francesas se emplea mucho el encaje de papel, que á la luz del teatro parece tan hermoso y delicado como el encaje legítimo, costando incomparablemente menos dinero.

## 6.ª CARRERA Premio ECURIE DOLLAR Á LAS 4 P. M.

Premio $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros Entrada $ 40

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| El Jockey ... | 1 Snipe......... | zaina | 3 | 55 | *Simonside* .. | *Gondra*...... | ch. oro, gorra verde |
| ncañlú ...... | 2 La Chuña... | alaz'na | 3 | 55 | *Wagram* .... | *Calliope*...... | ch. verde y blanca á r. v. g. verde |
| Novela ........ | 3 La Moreno | zaina | 3 | 55 | *Valero* ....... | *Norma II*... | ch. verde, gorra celeste |
| B. Villanueva | 4 Sirince ...... | tordilla | 3 | 55 | *Simonside*... | *Cinisca*....... | ch. y g. rosa, cuello y bot. negra |
| Purrán......... | 5 Ciochette... | alaz'na | 3 | 55 | *Neápolis* .... | *Carberry*.... | ch. azul bl y azul hor. gorra bl, |
| Dorrego........ | 6 Mesopotam | zaina | 3 | 55 | *Ercildoune*. | *Y. Amarga* | ch, y gorra azul |
| Don Gonzalo | 7 Creve C...... | íd | 3 | 55 | *Stiletto* ..... | *Huri*.......... | ch. granate, gorra verde |
| La Herra'ura | 8 S. Bernhad | íd | 3 | 55 | *Valero* ...... | *Tapera*....... | ch. bl. mg. viol. bda. y g. punzó |
| Etoile ......... | 9 Patricia .... | alaz'na | 3 | 55 | *Sargento* .. | *Driva* ...... | ch. blanca g. punzó |
| El Jazmín ... | 10 Yerba Mate | zaina | 3 | 55 | *Ovación*..... | *Yerba Dulce* | ch. azul, b, bl, y gorra colorada |
| Céres ........... | 11 Corona...... | alaz'na | 3 | 55 | *Stiletto*..... | *Emperatriz* | ch. verde, gorra oro |

## 7.ª CARRERA Premio STUD ORIEL Á LAS 4.30 P. M.

Premio $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia 2.200 metros Entrada $ 50

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| J. Atucha ... | 1 Charlone ... | alazán | 5 | 62 | *Kendal* ...... | *M. Eugenia* | ch. cereza. manga y gorra gris |
| Don Gonzalo | 2 Index ........ | zaino | 5 | 61 | *G. Hermit*... | *L' the Way* | ch. granate, gorra verde |
| Belgrano...... | 3 Chinchorro | íd | 5 | 56 | *Stiletto* ...... | *Rada* ......... | ch. y gorra blanca y cereza á r b, |
| Idem | 4 Emilunga | alaz'na | 4 | 50 | *Milenium* .. | *Celia*........... | idem |
| El Platano... | 5 Orlando .. | alazán | 4 | 56 | *Secreto* ...... | *Sabina* ...... | ch. vd, y gr. á ry. zig-zag g. vde. |
| La Torrecita | 6 Nispero..... | zaino | 4 | 55 | *G. Hermit*... | *Criptomeria* | ch. turq. cuello. puñ. y g. roja |
| Suipacha...... | 7 Feudal ..... | alazán | 5 | 55 | *El Amigo*... | *Felicité* ...... | ch, oro viejo alam y g roja |
| Guadiana ... | 8 Río de Oro | zaino | 4 | 54 | *Kendal* ..... | *Guadiana*... | ch. oro y vde. á r. h. g. vde. b oro |
| Las Sierras... | 9 Brezo ........ | íd | 5 | 52 | *Pillito*........ | *Beaurivage* | ch. y gorra ng. á lunares blancos |
| Hermit,........ | 10 Manganga | íd | 4 | 51 | *Azucarán*..... | *Franchev'Pe* | ch. y gorra verde banda oro |
| El Jockey..... | 11 Tímido ..... | íd | 4 | 51 | *Tonic* ......... | *Monona*...... | ch. oro, gorra verde |
| Saint Simón | 12 Richelieu | íd | 5 | 50 | *Simonside*... | *Amalia* ...... | ch. gris. mg. y g. violeta |
| Los Hielos... | 13 Anatema ... | íd | 4 | 50 | *B. Boat*...... | *Australia*.... | ch. oro y viol á r h mg y g viol, |

# CARAS Y CARETAS

## HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: SABADO 15 DE AGOSTO DE 1908

## 1.ª CARRERA Premio ECURIE GLADIATEUR Á LAS 1.30 P. M.

Premio $ 2.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia 2 000 metros. Entrada $ 25

| | | | edad | kil | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Don Gonzalo | 1 Arsenico... | zaino | 4 | 60 | *Kendal* ...... | *Sierpe*......... | ch, granate, gorra verde |
| Polvorín ..... | 2 Prefecto ... | íd | 6 | 55 | *Cartouchell* | *Pandora*..... | ch. turq. cuello bot. y g. negra |
| Saint Simón | 3 Richelieu... | íd | 5 | 55 | *Simonside*... | *Amalia*....... | ch. violeta, m. y gorra gris perla |
| Vihuela........ | 4 Millonario | íd | 4 | 52 | *Milenium* ... | *Regalada* ... | ch. y g. az, eléc mg. v e. oscura |
| Italia............ | 5 Lamartine. | alazán | 4 | 51 | *G. Hermit*... | *Enane* ....... | ch, punzó, gorra bl. verde y punzó |
| Curupaytí ... | 6 Don Paco... | zaino | 5 | 51 | *Sargento* ... | *Abbesse*..... | ch. azul mar. alam. y gorra oro |
| Mahoma ...... | 7 Montaraz | íd | 5 | 50 | *Kendal* ...... | *Olimpiada*. | ch. y g. viol m rojo alam y b. oro |
| Belgrano ...... | 8 Orfeón ...... | íd | 4 | 50 | *Orbit*.......... | *Vivienne* ...... | ch. y gorra blanca y cer. á r. h. |
| Lagrange.... | 9 Colombo ... | íd | 5 | 58 | *Kendal*....... | *Colombia* ... | ch. roja, gorra violeta |
| Cap. Poker... | 10 O'Connor... | íd | 4 | 52 | *Orbit* ....... | *Barcarola*.. | ch, turquesa m, y gorra oro |
| Alvear D...... | 11 Vacesson | íd | 4 | 49 | *Vendome* ... | *L. Thurio*... | ch. az, mar. y oro á r h g, az. m. |
| Arroyo......... | 12 Mudo......... | íd | 4 | 48 | *Sea King* ... | *Charlatana* | ch. verde, manga y g. oro |
| Titán............ | 13 M. Oyama. | íd | 4 | 47 | *Ortegal*..... | *Ermeline* ... | ch. verde, gorra granate |
| Ituzaingó..., | 14 Atahualpa | alazán | 4 | 46 | *Wagram* .... | *Atalaya* ... | ch. a ul marino g. colorada |
| Olímpico...... | 15 Oyama ..... | íd | 4 | 45 | *Ovación*..... | *Lorraine*.... | ch. y g. a ul elec., m. y alam. oro |
| Suipacha...... | 16 Fénix......... | íd | 4 | 42 | *El Amigo*... | *Fatma* ...... | ch. oro viejo, alam, y g. roja |
| Prosaico...... | 17 Ariete ...... | zaino | 4 | 40 | *Acherón*..... | *Ombra*........ | ch. salmón, m, b, y gorra viol, |

## 2.ª CARRERA — Premio STUD LOS CARDOS — Á LAS 2 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia. 1.600 metros. Entrada $ 40

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alvear D...... | 1 Arcole ...... | alazán | 3 | 57 | *Kendal*...... | *Jena* ......... | ch. az. mar. y oro á r. h. g. az. m |
| Petite Ecurie | 2 Julius ...... | íd | 3 | 57 | *B. Aires*..... | *Juliet* ...... | ch. bl. alam. oro. g. bl. y oro |
| Guadiana .. | 3 Río Dulce.. | zaino | 3 | 57 | *Stiletto* ..... | *Africa*........ | ch. oro y vd. á r h g vd borla oro |
| Campana .. | 4 Albeador.. | alazán | 3 | 57 | *Secreto*...... | *Carcajada*.. | — — — |
| Comandita.. | 5 Sasebo..... | zaino | 3 | 57 | *Don Pepe* | *S. Lass* ..... | ch. gris, m, cuello y gor. az. mar. |
| Mahoma ...... | 6 L. Hermit | alazán | 3 | 57 | *G. Hermit*.. | *Cantinera*.. | ch y g. viol, m. rojo. alm. b. oro |
| Las Parvas.. | 7 Satanas ... | zaino | 3 | 57 | *Oración*..... | *Satánica*.... | ch. y gorra cel., b, plata |
| Winchester.. | 8 Kangaroo | íd | 3 | 57 | *Hutviters* | *Delicia* ...... | ch. punzó, banda y gorra negra |
| Purrán........ | 9 Mameluco | íd | 3 | 57 | *Pilito*....... | *Modista* ... | ch. azul y blanca y az. hor, g. bl. |
| Don Gonzalo | 10 Espora ..... | alazán | 3 | 57 | *Orange* ..... | *Ursina* .... | ch. granate, gorra verde |
| Prosaico ...... | 11 Argumento | zaino | 3 | 57 | *Hautvillers*. | *Susana* ...... | ch. salmón, mz. y gorra violeta |
| La Torrecita | 12 Satán........ | oscuro | 3 | 57 | *Napoleón* .. | *Superchería* | ch. turq. cuel, puñ. y gorra nja. |
| Cap. Poker... | 13 Brasseur... | zaino | 3 | 57 | *Valero* ...... | *Calandria* . | ch. turq. m. y gorra oro |

---

## 3.ª CARRERA — Premio PETITE ECURIE — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª, y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 40

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hawkins H... | 1 Magda ...... | alaz'na | 3 | 55 | *Oración*..... | *Moisson'ese* | ch. azul marino á lun. y g. punzó |
| Touchstone.. | 2 Mirtina ...... | íd | 3 | 55 | *Monte*......... | *Cubana*...... | ch. verde nilo m. alam. g. salmón |
| Purrán......... | 3 Traviata .. | íd | 3 | 55 | *Neápolis* ... | *Tragica*..... | ch. azul bl y azul gorra blanca |
| Don Gonzalo | 4 Chismosa— | íd | 3 | 55 | *G. Hermit*.. | *Jumble* ..... | ch. granate, gorra verde |
| Orange......... | 5 Linette....... | íd | 3 | 55 | *Orange* ..... | *Lise Fleuton* | ch. negra manga y gorra oro |
| Zubiaurre .. | 6 Navidad .. | zaina | 3 | 55 | *B. Aires*...... | *Porteña*..... | ch. bl á lun, y gorra azul marino |
| Los Cardos . | 7 Me. d'Avb' | íd | 3 | 55 | *Melton*....... | *M. de Mot'* | ch. turquesa gorra granate |

## 4.ª CARRERA — Premio STUD J. ATUCHA — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4 500 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 45

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Don Gonzalo | 1 Barsac ..... | zaino | 4 | 61 | *Kendal*....... | *Albana*...... | ch. granate, gorra verde |
| Hawkins H. | 2 Kilugist.... | íd | 5 | 56 | *Alcalde* ..... | *Vanish* ...... | ch. azul mar, á lunares g. punzó |
| 5 de Abril...... | 3 Mentirosa | zaina | 4 | 54 | *Mr. enigma* . | *La Nación*.. | ch. celeste y gorra blanca |
| Indécis......... | 4 Pimental... | to'dillo | 5 | 54 | *S. Mirm*..... | *Mostaza* ... | ch. az. m. y pzó. á r. h. g. a. m. |
| Saipancha...... | 5 Arazatı —... | zaino n | 4 | 52 | *Alerta*........ | *Alten*......... | ch. oro viejo. alam. y g. roja |
| Las Cañas... | 6 Irving ...... | alazán | 5 | 50 | *Valero* ...... | *Himalaya*... | ch. blanca y cer. vert. m., y g. cer. |
| Alvear D...... | 7 Fregoli.... | zaino | 4 | 48 | *Id* | *Hibernia* .. | ch. az. m. y oro á r v. g. az. mar. |
| Petite Ecurie | 8 Fraxinella | alaz'na | 5 | 48 | *Kendal* ..... | *Dismara* .... | ch. bl alm oro y gorra bl y oro |
| Plewna...... | 9 Victoire ... | zaina | 5 | 48 | *Orbit* ........ | *Vir ene* ..... | ch. verde nilo. m. c. y gorra gr. |
| Cora .......... | 10 Tijereta ... | alaz'na | 5 | 48 | *Neapolis* ... | *Tuiumayu*. | ch. y gorra marrón |
| El Jockey.... | 11 Old Chap.. | alazán | 4 | 47 | *Orbit* ........ | *Vinegar*..... | ch. oro gorra verde |
| Dina ........... | 12 Dina ........ | zaina | 4 | 47 | *Id* | *Damieta* .... | ch. y gorra salmón. b. verde |
| Iguazú......... | 13 Baby ......... | rosilla | 4 | 46 | *Porteño*..... | *Bibl*........... | ch. az. mar.. y oro á r. y g. a. m. |
| Pretender ... | 14 Misha.......— | zaina | 4 | 45 | *Orizón*....... | *Kiss*........... | ch. amar. y verde á r y m y g. vde |
| The Gasman | 15 Yacare ...— | zaino | 4 | 44 | *Milennium* ... | *Distinguida* | ch. amarilla, banda y gorra pzó. |
| Titán........... | 16 Ninfa ........ | zaina | 4 | 42 | *Orange* ..... | *Necesaria* ... | ch. verde, gorra granate |
| Solitario ..... | 17 Ofelia......— | alaz'na | 4 | 42 | *Offembach* . | *Ficha* ......... | ch. bl. y negra á r, v, gorra bl. |

---

## 5.ª CARRERA — GRAN POLLA DE POTRILLOS — Á LAS 3.30 P. M.

Premio $ 7.000 y el 10 % de las entradas al 1.º, el 10 % de éstas al 2.º, el 10 % al 3.º y $ 1.000 al criador

Distancia. 1.600 metros. Entrada $ 100

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abrojo ........ | 1 Pincheira | zaino | 3 | 57 | *Kendal* ..... | *Corrie Blue* | ch. violeta, gorra granate |
| Don Gonzalo | 2 Y. Hermit . | íd | 3 | 57 | *G. Hermit*.. | *Ada* ........ | ch. granate, gorra verde |
| El Plátano.. | 3 L. Hermit | íd | 3 | 57 | *Kendal* ..... | *Espoir*........ | ch. vd. y gr. á r. c. m. g. verde |
| El Turf......... | 4 Chopp ...... | íd | 3 | 57 | *Penitente*... | *Delicada*.... | ch. salmón, gorra azul marino |
| Iceache........ | 5 Lancaster | to'dillo | 3 | 57 | *Neápolis* .. | *Lotería*...... | ch. blanca cuello bord. y g. verde |
| Lagrange ... | 6 John Bull . | alazán | 3 | 57 | *Id* | *Jenny*......... | ch. naranja gorra violeta |
| León .......... | 7 Solís ........ | íd | 3 | 57 | *Valero* ...... | *Soledad*..... | ch. roja, alam. oro, g. roja y oro |
| Lowland Boy | 8 Baronet .... | zaino | 3 | 57 | *Batt* ......... | *Dearest* .... | ch. turquesa mz. y gorra granate |
| Mahoma ...... | 9 Fritz ......... | alazán | 3 | 57 | *Kendal*....... | *Fedra* ....... | ch. viol. m. rojo, alam. y b. oro |
| Nautilus ...... | 10 Emery....... | zaino | 3 | 57 | *Combate*. .. | *Emblema*... | ch. violeta, gorra naranja |
| Petite Ecurie | 11 Rosales ... | alazán | 3 | 57 | *Orange* ..... | *Borrasca* .. | ch. bl. alamares oro g. bl. y oro |
| Zubiaurre ... | 12 Coniacto ... | zaino | 3 | 57 | *Simonside*.. | *Eléctrica* .. | ch. bl. á lun. y gorra azul marino |
| Idem | 13 Vagabundo | íd | 3 | 57 | *Kendal*...... | *V. Maid*..... | Idem |
| Bolívar........ | 14 Recuerdo... | íd | 3 | 57 | *Rusticus* ... | *Hurí* ......... | ch. plomo, cuello m. y g. granate |
| Ouix...... ...... | 15 Chauffeur | alazán | 3 | 57 | *Offembach*.. | *Juanita*..... | |
| Reyna ........ | 16 Colbert..... | íd | 3 | 57 | *Pilito* ....... | *Caprice* ..... | ch. turq. y gr. á r. h. m. y g. turq. |

## Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

CARAS Y CARETAS

| Dirección, Redacción y Administración | APARECE LOS SÁBADOS | Teléfonos: |
|---|---|---|
| BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires | | Dirección, Unión Telefónica, 598, Avenida. Administración, ,, ,, 2316, ,, ,, ,, Cooperativa, 3423, Central. |

### PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

| EN LA CAPITAL. | Edición corriente | Edición de lujo | EN EL INTERIOR | Edición corriente | Edición de lujo | EN EL EXTERIOR | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trimestre....... | $ 2.50 | $ 5.00 | Trimestre....... | $ 3.00 | $ 6.00 | Trimestre....... | $ oro 2.00 | $ oro 3.50 |
| Semestre........ | ,, 5.00 | ,, 10.00 | Semestre........ | ,, 6.00 | ,, 12.00 | Semestre........ | ,, ,, 4.00 | ,, ,, 7.00 |
| Año ............ | ,, 9.00 | ,, 18.00 | Año ............ | ,, 11.00 | ,, 22.00 | Año ............ | ,, ,, 8.00 | ,, ,, 14.00 |
| Número suelto.. | 20 cts. | 40 cts. | Número suelto.. | 25 cts. | 50 cts. | | | |
| Número atrasado | 40 ,, | 80 ,, | Número atrasado | 50 ,, | $ 1.00 | | | |

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS { Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n.
,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.º, 5.º al 36 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
Tapas sueltas ............ ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

**Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.**

*EL ADMINISTRADOR*




Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires

NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos / Fuera de la capital... 25 »
EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos. / » Fuera de la capital 50 »